

PANZERS A T SAUMUR NO.1

Вернуться к оглавлению

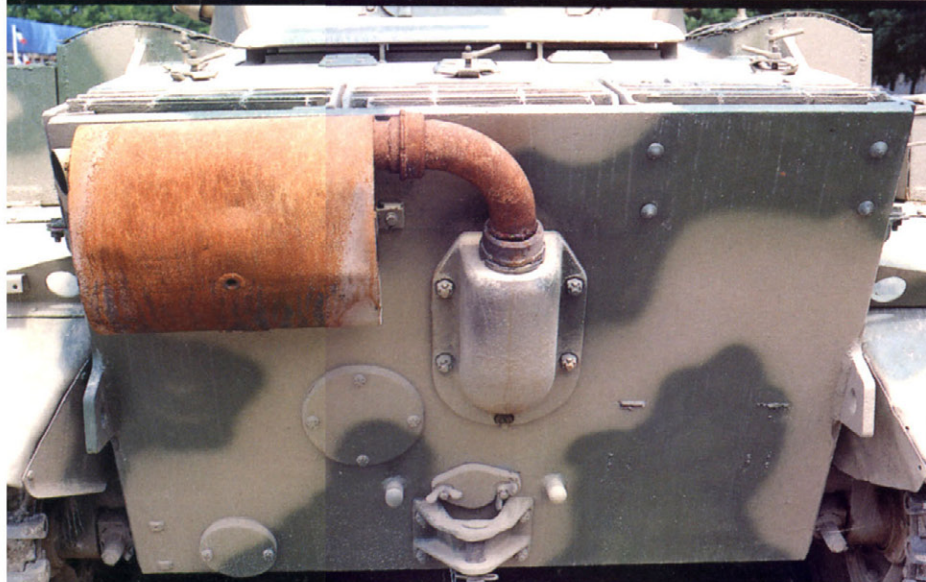
梅本 山 小林源文 共著

ティーガーⅡ Tiger II

ルックス Luchs

Ⅳ号戦車L70(A)ZL型

Panzer IV L70(A)ZL



SAUMUR Tank Museum

住所(address) SAUMUR MUSÉE DES BLINDÉS E.A.A.B.C.-49409 SAUMUR Cedex France

開館時間(opening hours) 9:00~12:00 昼休み(lunch time) 14:00~17:00

世界最大のコレクション!! 戦車、車両、砲、732点を持つソミュール戦車博物館

The Saumur tank museum is the world largest collection of armoured vehicles, with more than 732 tanks, vehicles and guns from 12 different countries.

THE HISTORY OF THE MUSEUM STARTS IN A TANK GRAVEYARD

At the end of summer, 1944, Trooper Michel AUBRY, the museum's future director, was 18 years old. He has just joined the French 2nd Division Blindée. He is struck by the sight of vast graveyards of armoured vehicles scattered all over France following the Liberation. He thought to himself that simply keeping one of each type of abandoned armoured vehicle would be enough to create a fantastic collection. Promoted to Second Lieutenant in Indochina and Captain in Algeria, each time he returned to France, he continued his struggle to establish an armoured vehicles centre, but only met with indifference.

In 1965, he was appointed to the Inspection de l'Arme Blindée et Cavalerie. Applying the principle that when you want something done, you better do it yourself, he got the Defence Minister to sign a letter of intent mentioning the project of creating an Armoured Fighting Vehicles Documentation Centre at Saumur. With this signature, Captain AUBRY managed to have several historical tanks sent to the Ecole d'Application de l'Arme Blindée et Cavalerie(EAACB)(*) which trains all the active and reserve officers of the French armoured corps. Finally, in 1971, AUBRY managed to get himself transferred to Saumur. He was appointed director of the Centre de Documentation sur les Engins Blindés(CDEB)(**) which the Defence Minister had planned to create in 1965. But at that stage, the CDEB's only legal existence was the fact that it now had a director.

THE "AUBREY'S GANG" CRUSADE TO SAVE ARMoured FIGHTING VEHICLES

The small CDEB team began a race against the clock to make up lost time. Military camps, test centres and firing ranges were carefully checked out. Searches were organized throughout France to find surviving equipment. Foreign armed forces offered units which were at the end of their life span. The collection grew at an incredible rate.

(*) French Tank and Armoured Corps School.

(**) Armoured Fighting Vehicles Documentation Centre.

現在準備中の新展示館の前庭に積まれた戦車の残骸



数年後には公開の準備が整うというソミュールの新展示館 New exhibition hall which will be opened within several years.

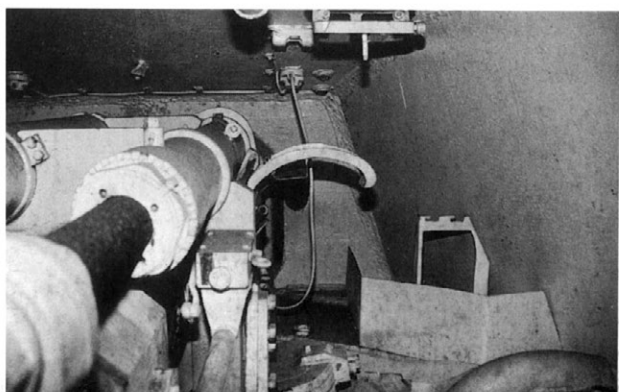
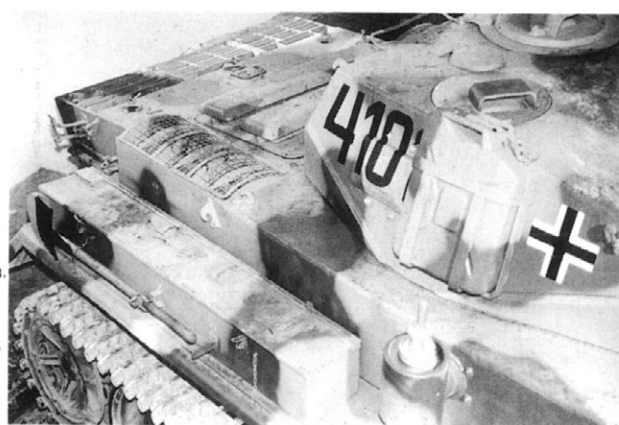


ソミュール戦車博物館のある町ソミュールはバリの南西、フランス国鉄でパリから約3時間半の距離にある。パリ・オーステルリッツ駅からボルドー方面への列車に乗り、ツールでナント方面行きの列車に乗り換えなければならない。ソミュール駅から博物館へは徒歩15分ほど、上の地図の範囲には入っていないが駅はロワール河の対岸にある。



写真/梅本弘、富岡吉勝
 解説/梅本弘
 図面/飯沼一雄
 イラスト/小林原文
 協力/アラン・コニエール
 ミシェル・オーブリー大佐、
 ジャン・ピエール・ディモンザ、
 ガバール、
 ソミュール戦車博物館、大和田好夫

The publishers acknowledge with
 gratitude the help given by the museum,
 Saumur musée des Blindés. Colonel
 Michel Aubry, director of the museum,
 kindly permitted us to take many
 photographs. This book owes much to
 Colonel Aubry for the last photograph.
 Many thanks to,
 Colonel Michel Aubry,
 Jean-Pierre Demangeat,
 Gabard,
 Alain Crosnier,
 Yoshikatsu Tomioka,
 Kazuo Iinuma,
 Motofumi Kabayashi,
 Yoshio Ohwada



目次 CONTENTS

ティーガーII型	2
Tiger II	2
ティーガーII型ヘンシェル砲塔型・1/35四面図	4
Tiger II with Henschel turret 1/35scale drawing	4
車体前部	5
Front view	5
ティーガーII型ヘンシェル砲塔型・ディテールイラスト	8
Tiger II with Henschel turret illustrations	8
砲塔	10
Turret	10
ティーガーII型ヘンシェル砲塔型・内部イラスト	12
Tiger II with Henschel turret interior illustrations	12
車内	14
Interior	14
ヤクトティーガー・ディテールイラスト	17
Jagdtiger illustrations	17
ティーガーII型バリエーション	20
Tiger II family	20
ティーガーII型・1/35下面図	22
Tiger II 1/35scale drawing(bottom)	22
ティーガーII型ホルシェ砲塔型・1/35四面図	24
Tiger II with Porsche turret 1/35scale drawing	24
ティーガーII型ホルシェ砲塔型・ディテールイラスト	28
Tiger II with Porsche turret illustrations	28
車体後部	30
Rear view	30
戦車兵ユニフォーム	32
Tank crew uniform	32
ルックス	34
Luchs	34
ルックス復元中の状態	36
Luchs; Undergoing restoration	36
車内・砲塔	38
Interior and turret	38
IV号戦車L70(A)ZL型	44
Panzer IV L70(A) Zwischen Lösung	44
車内	46
Interior	46
IV号駆逐戦車L48 後期型・ディテールイラスト	49
Jagdpanzer IV L48 Late production type illustrations	49
IV号戦車L70(V)・ディテールイラスト	52
Panzer IV L70(V) illustrations	52
IV号戦車L70(A)ZL型・ディテールイラスト	56
Panzer IV L70(A) Zwischen Lösung illustrations	56
IV号駆逐戦車L48 初期型・ディテールイラスト	57
Jagdpanzer IV L48 Early production type illustrations	57
戦車師団標識	60
Panzer Division Insignia	60

Panzerkampfwagen VI Ausf B (SdKfz 182) Tiger II, Königstiger

ティーガーⅡ型、ケーニヒスティーガー

ソミュール戦車博物館は走行可能な状態にまで非常に良く復元されたヘンシェル砲塔型ティーガーⅡ型を保有している。
The Saumur tank museum has Tiger II with Henschel turret, well-restored to running even now.



Manufacturer: Henschel
Chassis Nos.: 280001-280489

489 produced from January 1944 to March 1945

Crew: 5

Weight (tons): 68

Length (metres): 10.3

Width (metres): 3.76

Height (metres): 3.08

Engine: Maybach HL230P30
Gearbox: 8 forward, 4 reverse

Speed (km/hr): 35

Range (km): 170

Radio: FuG5

Armament: One 8.8cm
KwK43 L/71

Traversal: 360° (hydraulic)

Elevation: -7.4° +15°

Sight: TZF9b later TZF9d

Ammunition: 72 Pzgr & Spgr

One 7.92mm
MG34

=

=

=

One 7.92mm
MG34

hand

-8° +17°

KgZF2

Armour (mm/angle):

Turret:

Porsche turret:

Superstructure:

Hull:

Gun mantlet:

Front Side Rear Top/Bottom

180/9° 80/21° 80/21° 40/78° - 90°

60-110 80/30° 80/30° 40/77° - 90°

/round

150/50° 80/25° 40/90°

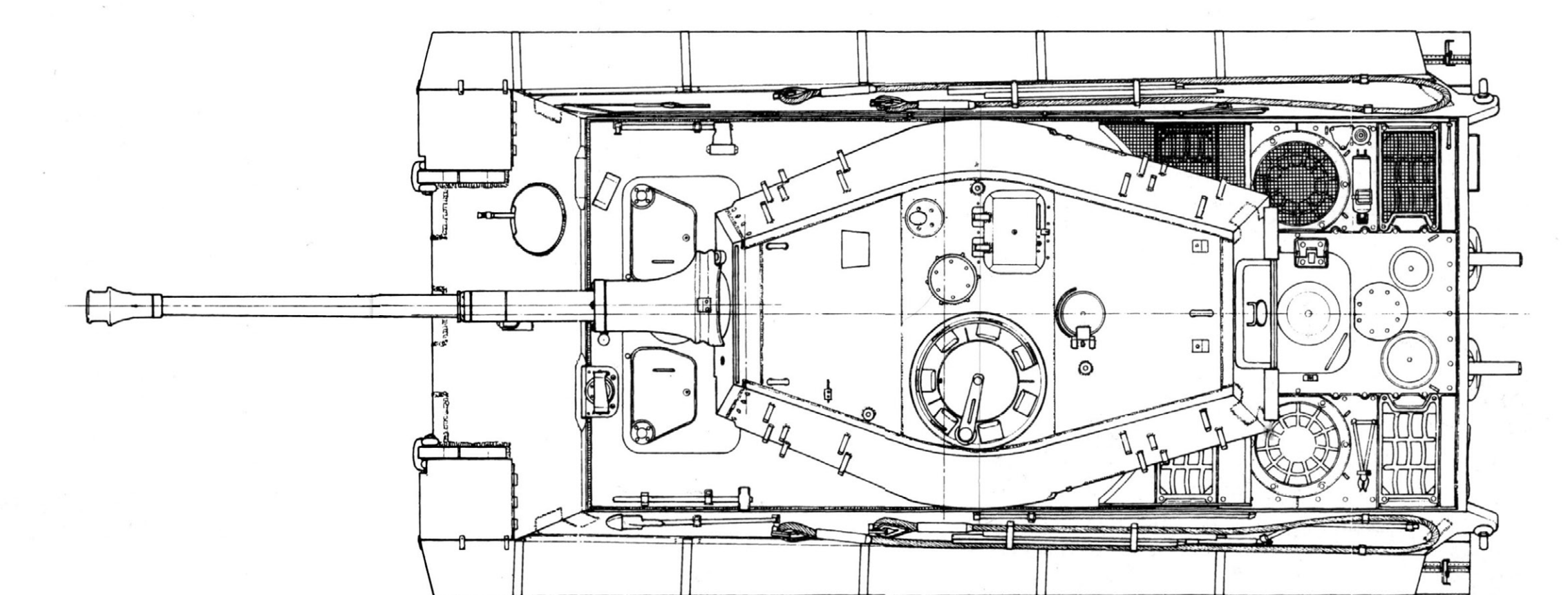
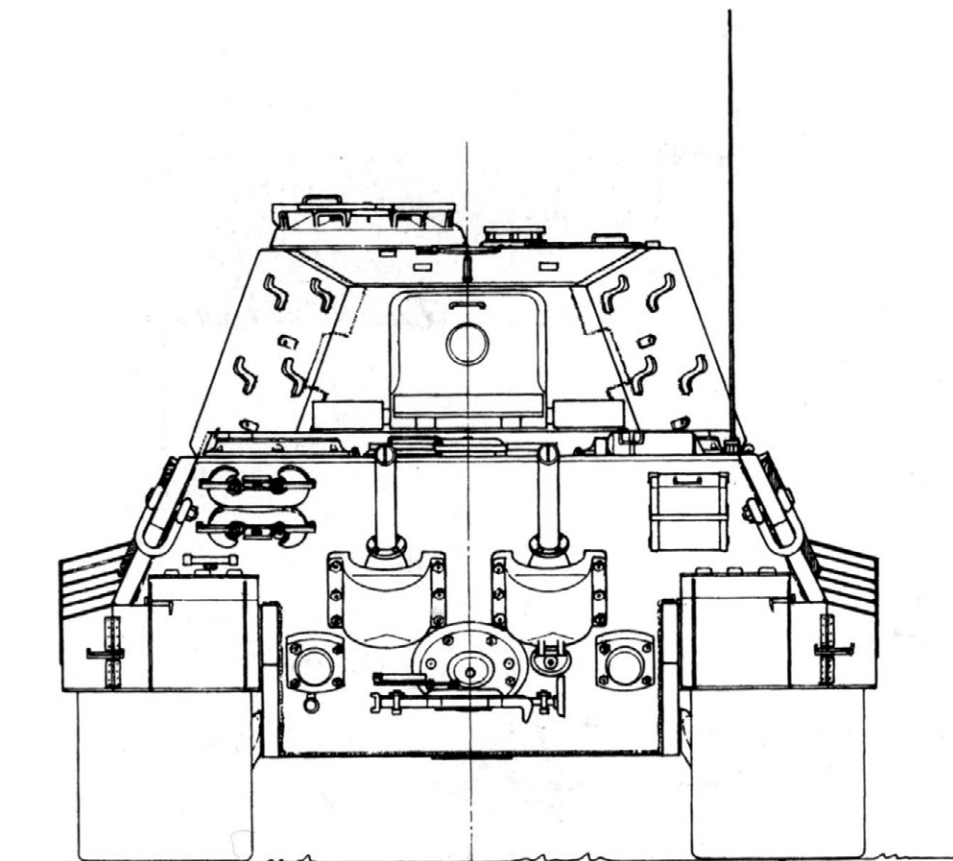
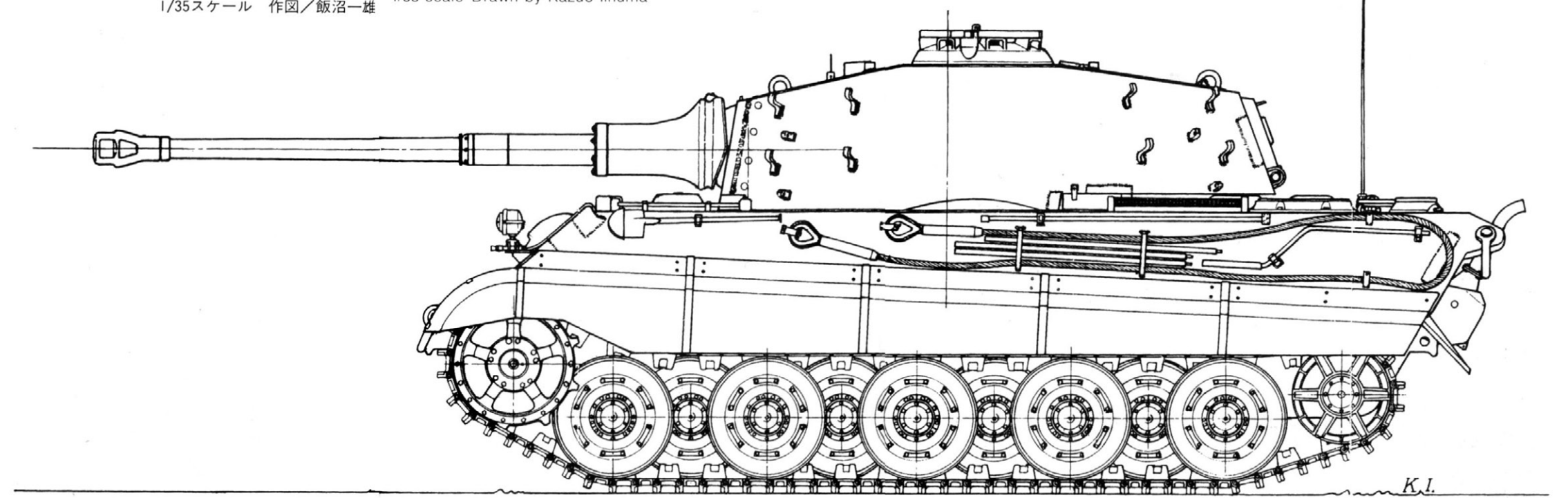
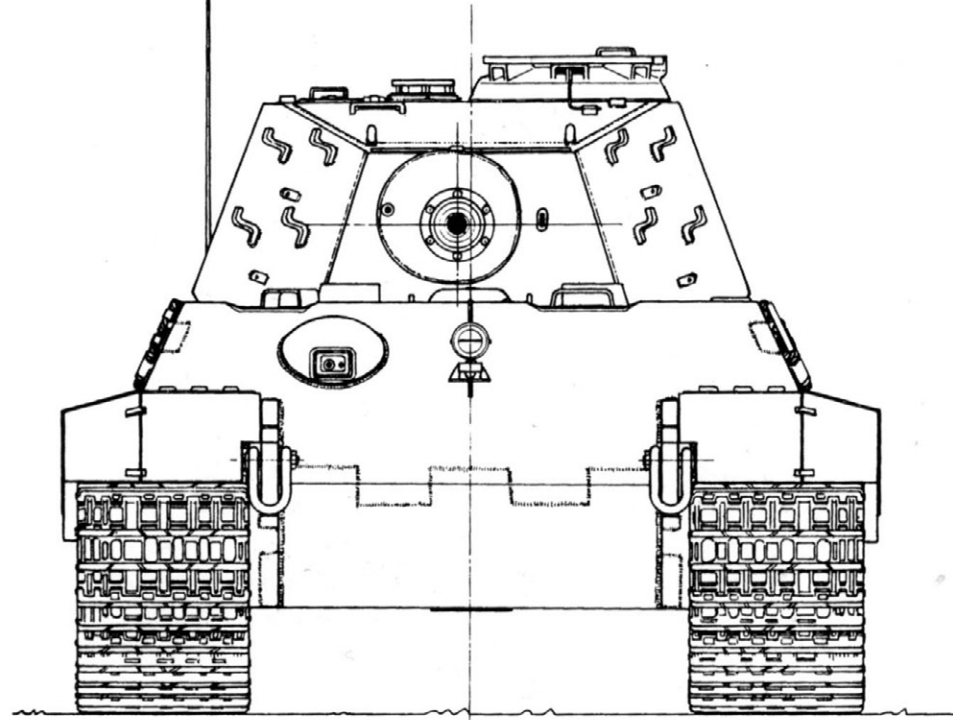
100/50° 80/0° 80/30° 40-25/90°

100/Saukopfblende



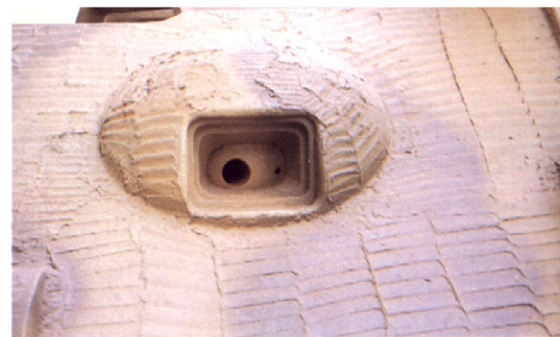
ティーガーII型 ヘンシェル砲塔型 Tiger II with Henschel turret

1/35スケール 作図／飯沼一雄 1/35 scale Drawn by Kazuo Iinuma





車体前面装甲板は傾斜角50度、150ミリの厚さがある。
The frontal armour of the hull is sloped 50° and its thickness is 150mm.



車体前方の7.92ミリMG34機関銃のボールマウント、大きい方の穴が機関銃の銃身用、小さい方はKg ZF 2照準器用。
The bow 7.92mm MG34 machine gun (Kugelblende; ball mantlet gimbal mount, the bigger opening is for a machine gun barrel and smaller one is for the Kg ZF2 gun sight.



ソミュール製のこの車輻はノテック型前照灯をとりつけているが、大戦中のティーガーII型はボッシュ型前照灯をとりつけていた。台座も復元時にやった物のようだ。
The Saumur's Tiger II is equipped with the Notek type head light but most of Tiger IIs were equipped with a Bosh type light in WWII



上から見た前部フェンダーと牽引フック。
Frontal dust shield and towing hold with hook (top).



牽引フックと前部フェンダー、小さなフェンダー留め具に注意。
Frontal dust shield and towing hold with hook (right hand side). Note the small stopper for a frontal dust shield.

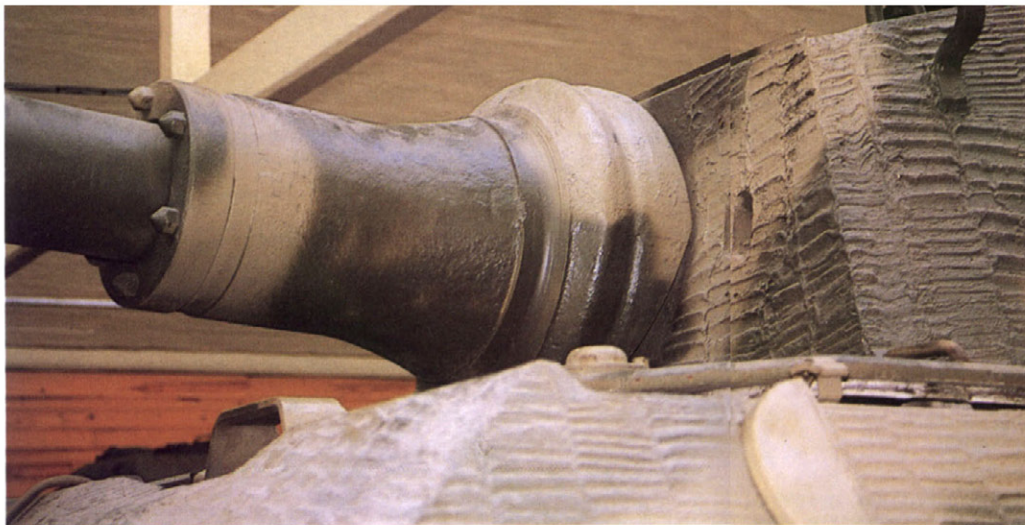


砲塔正面、TZF9b/単眼式照準器の照準口。
Port for TZF9b/1 monocular sighting telescope.



砲塔基部の後方は、爆薬挿入防止用の薄い鉄板でカバーされている。
Rear of turret ring is covered with thin metal to prevent inserting of a mine.

◀砲塔上部、左が装填手用ハッチ、右は車長用キューボラ(司令塔)。Left is loader's hatch and right is commander's c



リングつきのザウコップ(豚の頭; 鑄造防盾)。
'Saukopf' (Boar's head; cast gun mantlet) with ring type.



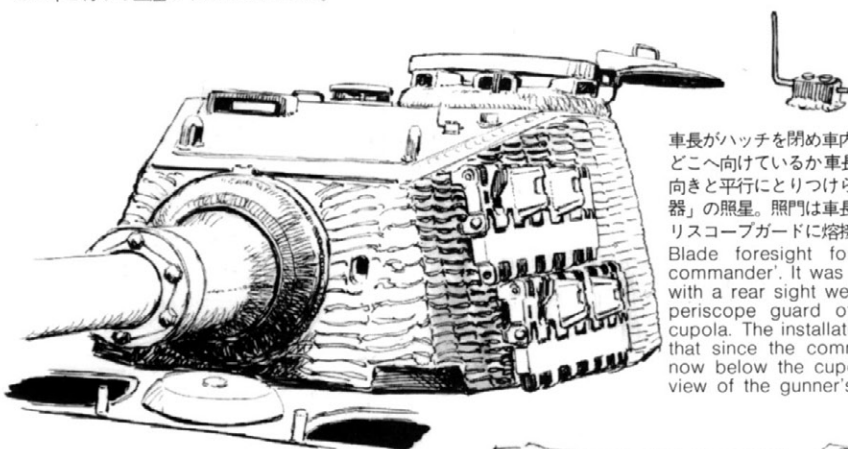
車体右側面、中央の縦長の留め金は牽引ロープと砲身清掃用の棒を留めるための物。
Right side of a hull, the brackets are for a tug rope and the gun barrel cleaning rods.



ティーガーⅡ型ヘンシェル砲塔型 Tiger II with Henschel turret

小林源文 Illustrated by Motofumi Kobayashi

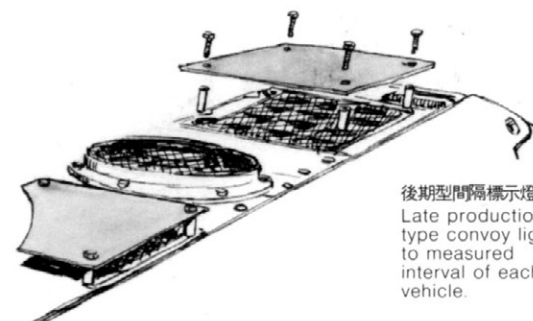
当初、試作型を始めとする初期のティーガーⅡ型の車体に搭載された曲線的なデザインをもつポルシェ型砲塔に比べ、ヘンシェル型砲塔は直線的な形状で量産に適し、前面装甲厚180ミリ、傾斜角度10度と防御力もより向上した。ヘンシェル砲塔型は陸軍兵器局によって1944年2月から生産ラインにのせられた。



車長がハッチを閉め車内にいる時、砲手が砲をどこへ向けているか車長が確認するため、砲の向きと平行にとりつけられた「車長用直接照準器」の照星。照門は車長用キューポラ正面のペリスコープガードに溶接された二本の針金。
Blade foresight for 'direct sight for commander'. It was used in conjunction with a rear sight welded to the forward periscope guard of the commander's cupola. The installation periscope meant that since the commander's head was now below the cupola he had a direct view of the gunner's traverse.

用途不明の金具、上が初期、下が後期
Above was early production type, below was late production type.

金網（爆発物挿入防止用）
Metal mesh (fitted to prevent inserting of mine)

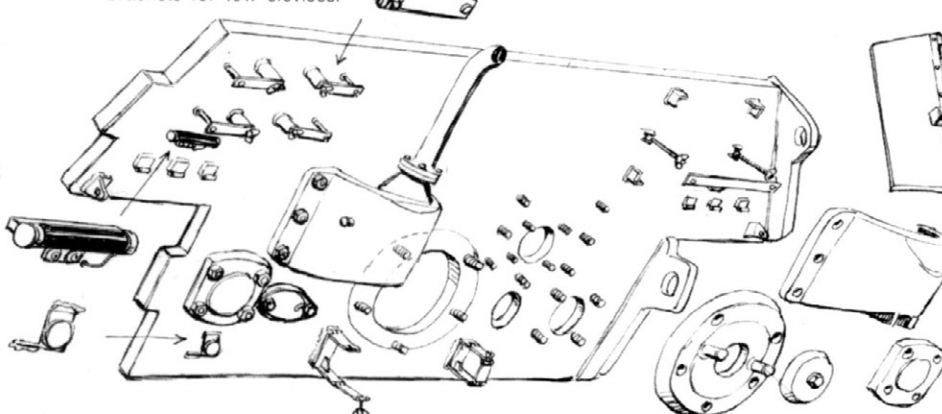


後期型間隔標示燈
Late production type convoy light to measured interval of each vehicle.

ヤーボ（ヤークト・ボンバー、戦闘爆撃機）
防衛用装甲板、5センチ位の柱で支えている。
Armoured shield on engine deck openings guard against attack by 'jabo' (jagd bomber, fighter bomber).

後方反射器
reflector

シャックルと取り付け金具
Brackets for tow clevises.



標準型後部フェンダー
Standard type of rear fender.

後期型砲手ハッチ（ティーガーⅠ後期型と同じ）初期型はポルシェ型と同じ
Late production type loader's hatch (same type of Tiger I late production type). Early production type one was same type as Tiger II with Porsche turret's.

信号弾発射ハッチ
Signal hatch

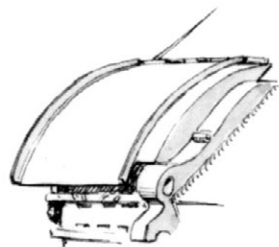
砲塔との接触を避けるため削られている。
To be cut to avoid touching turret turning.
初期型ベンチレーター
Early production type ventilating fan cover

操縦手用ペリスコープの角も削られている
Driver's periscope guard also.

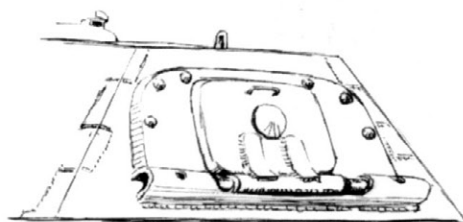
後期型のベンチレーターは最初から小さく作ってあるので削られていない。
The late production type ventilating fan cover was not cut, because it was a smaller than early one.

8.8センチ戦車砲43/Ⅲ型
8.8cm tank gun KwK43/Ⅲ

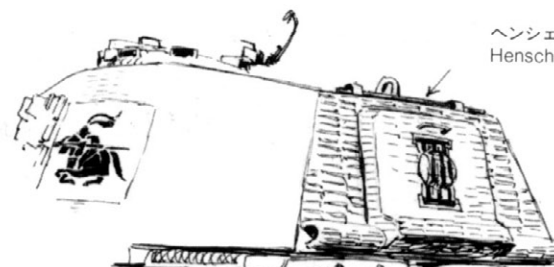
ザウコップ型防盾のバリエーション
Other type of 'Saukopf' mantlet.



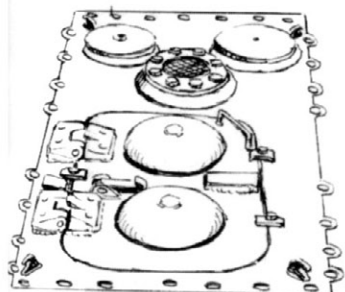
ヘンシェル砲塔型の後期型前部フェンダー
Late production type frontal fender
of Henschel turret type.



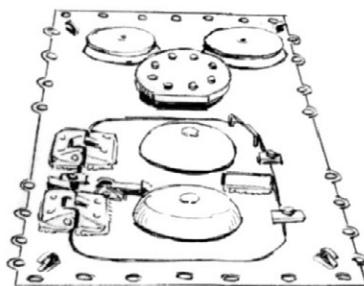
ポルシェ型砲塔後部
Porsche turret (rear).



ヘンシェル型砲塔後部
Henschel turret (rear).

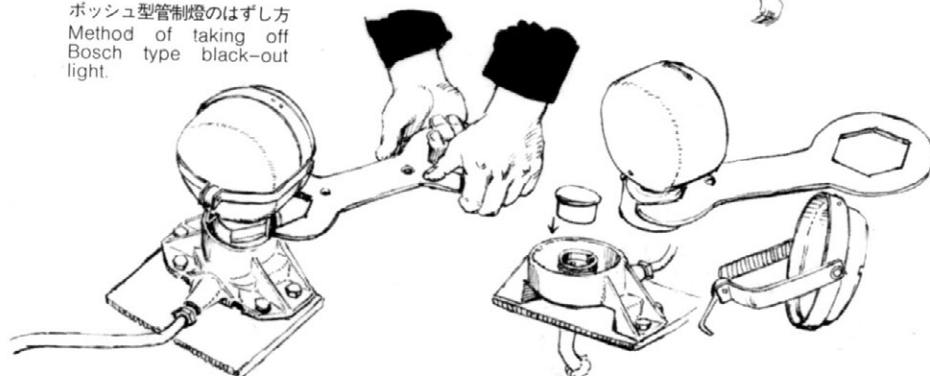


ポルシェ砲塔型の機関室上部、エンジン点検ハッチ上のフ
ターキャップは前部ベンチレーターキャップと同形
Porsche turret type engine deck, shape of filter
cap was the same as ventilating fan's cover on
engine access hatch.



ヘンシェル砲塔型の機関室上部、
フィルターキャップの形が変わる
Henschel turret type engine
deck, note the difference
shape of the filter cap.

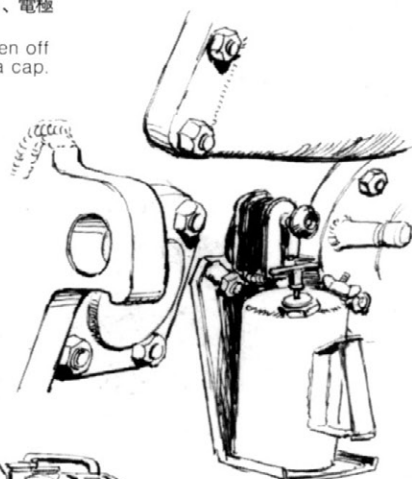
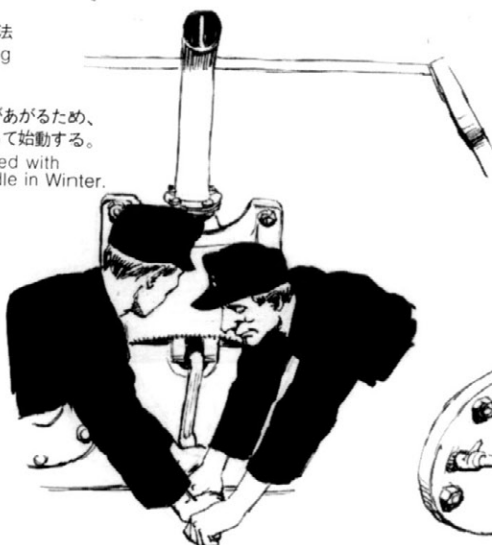
ボッシュ型管制燈のはずし方
Method of taking off
Bosch type black-out
light.



戦闘による損傷を避けるため、スパナでライト本体をはずし、電極
には防水キャップをかぶせる。
To prevent damage from combat, the light was taken off
with a wrench and its electrode was proofed with a cap.

冬期エンジン始動方法
Method of starting
engine in Winter.

冬期はバッテリーがあがるため、
手動クランクによって始動する。
Engine was started with
stater crank handle in Winter.

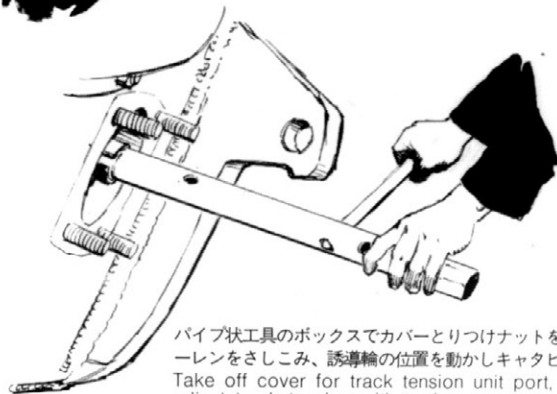


エンジンつき始動機
Starter unit

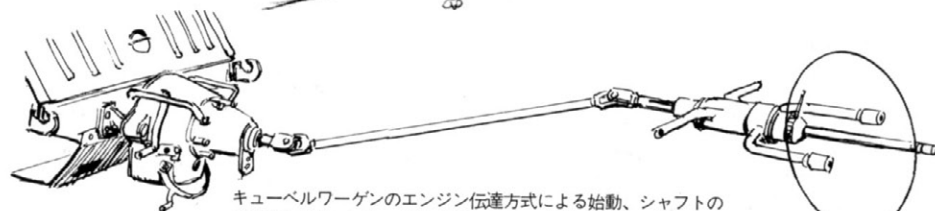
厳冬期には、ラジエター冷却
水の凍結防止のためトーチラ
ンプを左排水管下部へととりつ
ける。
To prevent freezing of
water in the radiator, a
torch lamp was put on
the left hand draining
port.



キャタピラ緊張調整
Track tension clearance



パイプ状工具のボックスでカバーとりつけナットをはずし、パイプ反対側のア
ーレンをさしこみ、誘導輪の位置を動かしキャタピラの張り具合を調整する
Take off cover for track tension unit port,
adjust track tension with tool.



キューベルワグンのエンジン伝達方式による始動、シャフトの
長さは2.7メートル、ドライブシャフトの最大角度は30度
Connector between Kübelwagen's engine, length of drive
shaft was 2.7m.



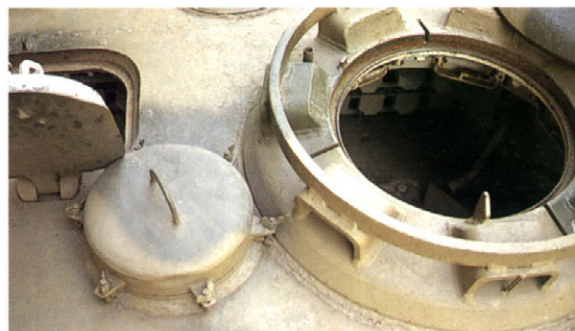
砲塔上部、左から、装填手用ペリスコープ(潜望鏡)、装填手用ハッチ、防水カバーを装着したベンチレーター(換気扇)、車長用キューボラ。
From left to right, periscope for loader's hatch, ventilating fan with water proof cover, and commander's cupola.



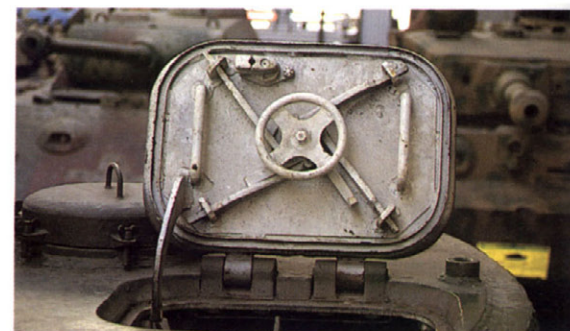
後方から見た車長用キューボラと装填手用ハッチ、手前は信号弾発射用の小ハッチ。
Commander's cupola and loader's hatch (inside), small hatch for signal pistol.



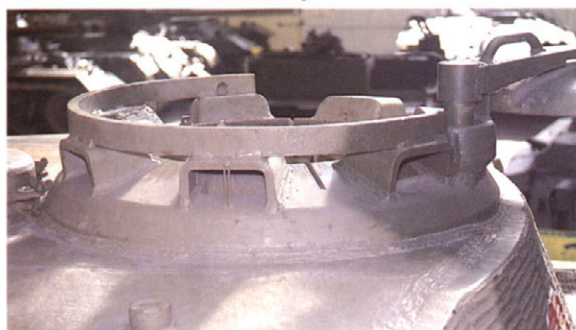
上から見たキューボラとハッチ、三箇所に刻まれた雨水抜き溝に注意。
Commander's cupola and its hatch (top), note the three notches for draining.



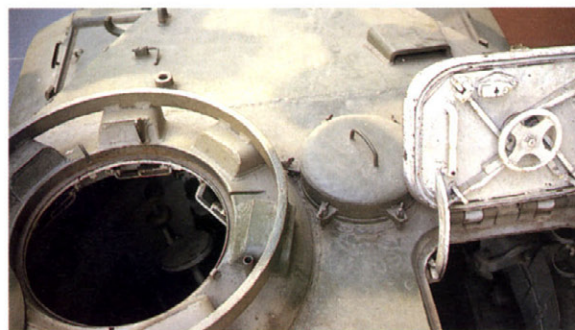
車長用キューボラと防水カバーをとりつけたベンチレーター。
Commander's cupola and ventilating fan with water proof cover.



裏側から見た装填手用ハッチ。
Loader's hatch (inside).



正面から見た車長用キューボラ、真正面のペリスコープガードの前に付いている針金(車長用直接照準器の照門)に注意。
Commander's cupola (front), note the forward periscope incorporating two vertical vanes giving a line of sight parallel with the gun barrel. It is the rear sight for a commander's direct sight.



砲塔左前方に見えるL字型の細い鉄線は車長用の直接照準器の照星。
The small L-shape wire (left) is the blade fore sight for the commander's direct sight (folded down).



上から見た装填手用ハッチ、左下にSマイン発射器(近接防御兵器)をとりはずした跡の穴を塞いだ変な円盤が見える。
Loader's hatch (top), S-mine thrower (Nahverteidigungswaffe; Close in defence weapon) is missing. Note the hole is covered with circular plate.



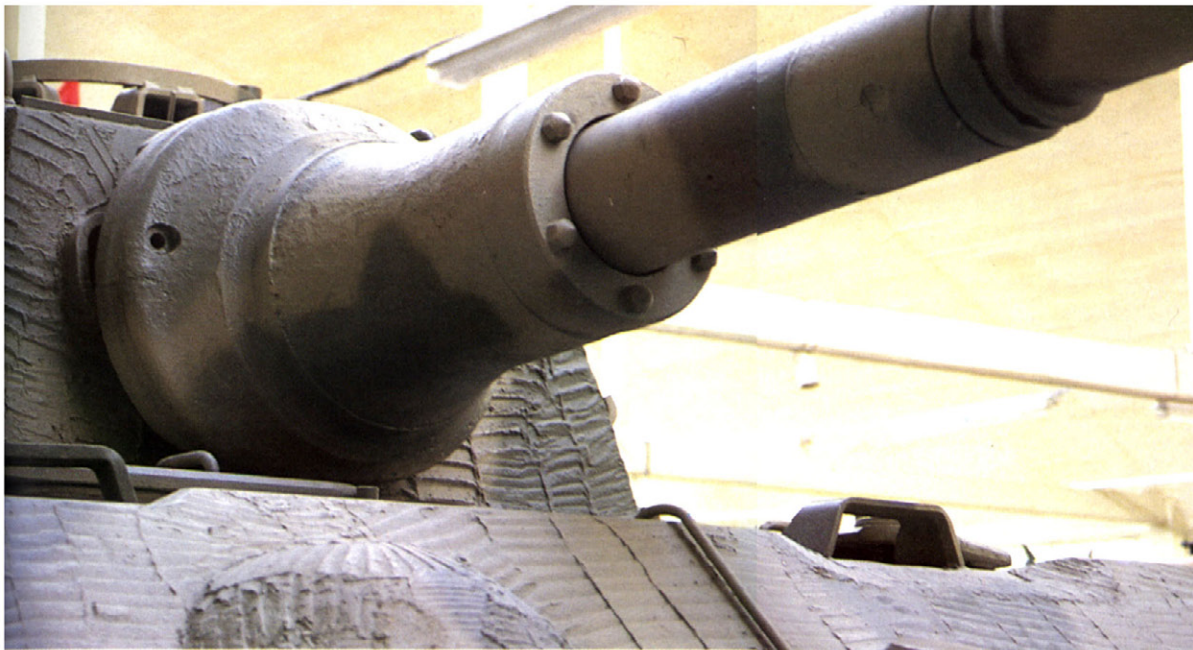
◀側面から見た車長用キューボラとハッチ。
Commander's cupola and hatch (right).

▶車長ハッチの裏側、実際にはここにあるはずの、頭部保護用のパッドはとれてしまっている。
Inside of commander's hatch, the head pad is missing.

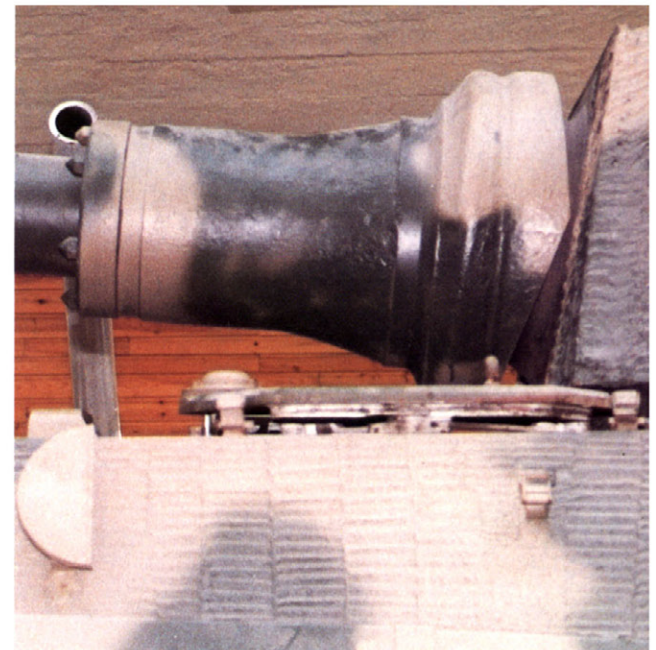


横から見た装填手用ハッチ。
Loader's hatch (right hand)





ザウコップ型防盾の左側に、MG 34同軸機銃用の穴が見える。
Coaxial MG34 machine gun port is shown left hand side of Saukopf mantlet.



横から見たザウコップ型防盾。
Saukopf mantlet(right)



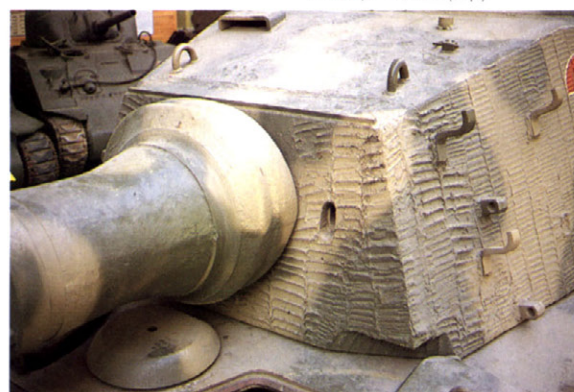
左前方から見た砲塔、増加装甲を兼ねる予備キャタピラ用のフックが見える。
Left hand side-front, the hooks are for the spare track links.



上から見たザウコップ型防盾。
Saukopf mantlet(top)



車長用キューボラからの眺め、地上から約4メートル(車高3.08メートル、
プラス人の上半身の高さ)である。
View from the commander's position, the height is about 4m
height of vehicle is 3.08m plus upper part of a man).



ザウコップ型防盾の下に車体機銃用のベンチレーター装甲カバーが見える。
円形のカバーの後端が旋回時に砲塔後部との接触を避けるため削られている。
Ventilating fan armoured cover is shown under Saukopf, note that a rear
side of the cover is cut for traversing clearance of the turret.



砲塔後部の脱出ハッチ、真ん中にピストルポート(拳銃発射孔)装甲栓がある。
Rear escape hatch of turret, it has the armoured plug for the pistol port.

ティーガーII型ヘンシェル砲塔型の内部構造

Interior of Tiger II with Henschel turret

小林源文 Illustrated by Motofumi Kobayashi

ティーガーII型の砲塔内部、砲尾下部には、III号戦車、IV号戦車、ティーガーI型に装備されているような空薬莢受け用のバスケットも、パンターのそのような箱型の空薬莢受けも見当らない。ティーガーII型の場合、射撃後、後座した砲尾から自動排莢された空薬莢は砲尾の排莢制御板に当たって、ちょうど砲弾庫のある砲塔後部の張り出しに投げ出されるようになっていた。多くの場合、砲弾は砲塔後部から最初に取り出され、空薬莢もそこに片付けられたが、時間に余裕のある場合、砲弾は車体両サイドの弾庫から取り出され、空薬莢もそこに片付けられた。いちいち片付けるのが面倒な時には、砲尾の排莢制御板を下げ、後部の脱出ハッチを開けたまま射撃すれば、空薬莢は勝手に外へ飛び出して行った。もちろん、こんなやり方は公式には認められてはいなかった。第二次大戦中のドイツ戦車はティーガーII型に限らず内部は概ね白色で、車内の把手類は黒、火器関係はオリーブグリーン、動力関係はくすんだ赤と用途に応じて塗り分けられている。(もちろん例外もたくさんあったろうが。) こうしてあると、戦車博物館等で実際に車内に入ってみた時の経験からいっても、常に薄暗い戦車内でどこに何があり、それが概ねどんな機能をもつのかという事が非常にわかりやすかった。

砲塔上面、車体前部のベンチレータは吸気専用で、エアフィルターをとりつけることができる。車内排気は、トランスミッションカバーと戦闘室後部の機関室隔壁からラジエーターファンの排気とともにおこなわれる。
The ventilating fans of a turret and hull were for air intake only. Exhaust was done with the radiator fans through the transmission cover and the bulkhead of an engine room.

砲塔後部8.8センチ砲弾、左右各11発。
Eleven 8.8cm rounds storage each sides of turret bustle.

二次装甲板
Secondary armour.

車長用シート
Commander's seat.

照準用手シルド
Shield for gunner.

ラジエーター
Radiator

8.8センチ砲弾各7発
Seven 8.8cm rounds each.

8.8センチ砲弾6発
Six 8.8cm rounds.

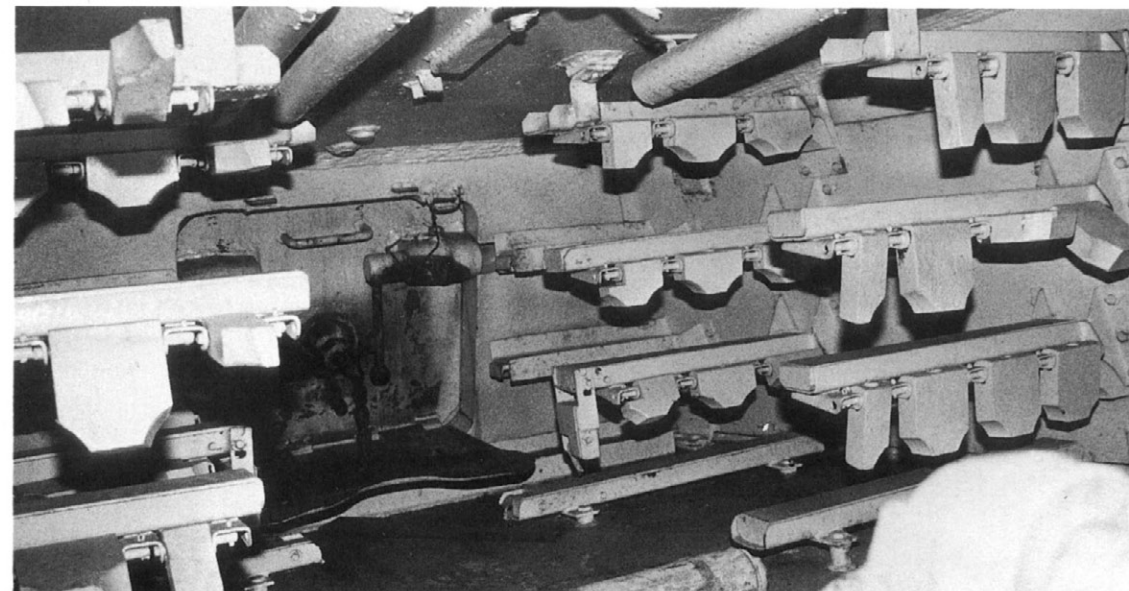
飲料水
Water

後部燃料タンク
Rear fuel tank.

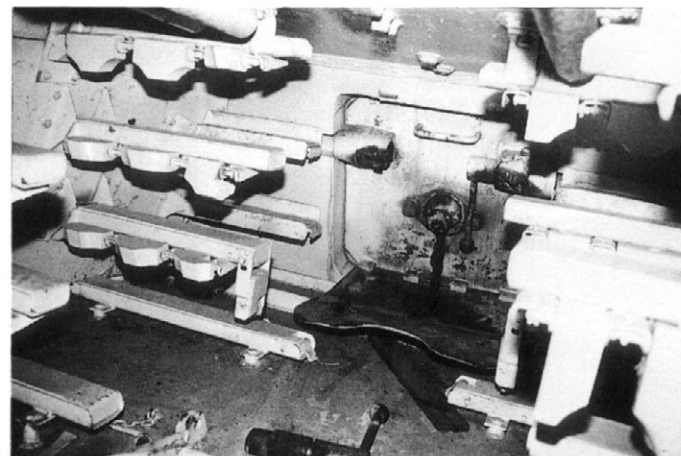
下部燃料タンク
Lower fuel tank

工具箱
Tool box.

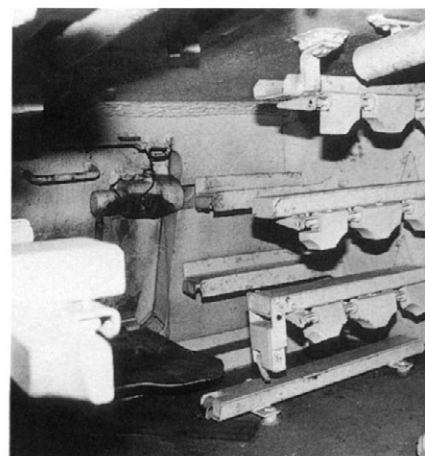
トランスミッション
Transmission



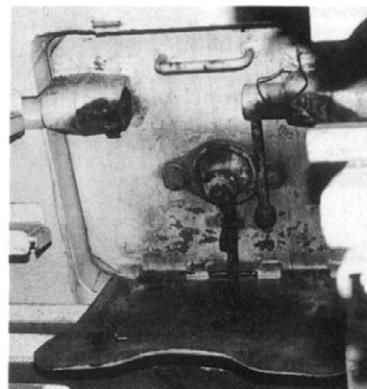
砲塔後部の8.8センチ砲弾庫、22発をここに収めることができる。
Turret bustle 8.8cm round storage, it had provision for 22 rounds.



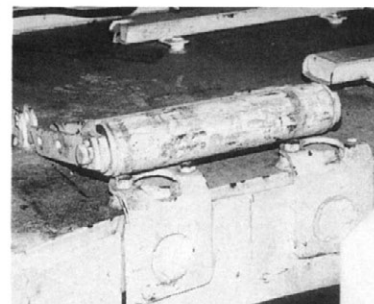
ハッチ左側の開閉レバーが手前に抜け落ちている。
Hatch's left lever is falling off.



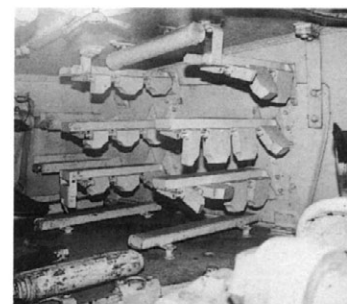
砲弾ラックの砲弾固定具は木製
The wooden round clamps hang on the racks.

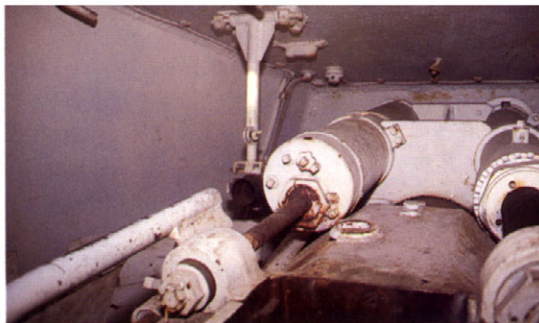
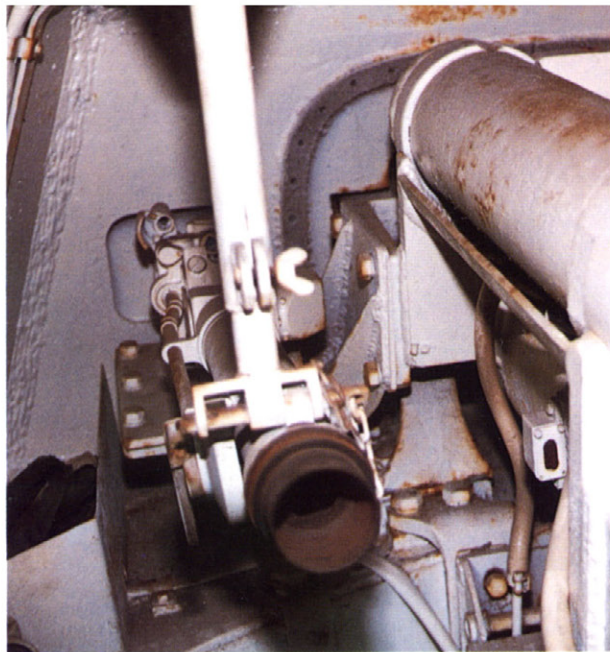


砲塔後部の脱出ハッチ、ピストルポート用の掛け金付き装甲栓が真ん中についている。
Latch with armoured stopper plug for pistol port fitted in rear escape hatch.

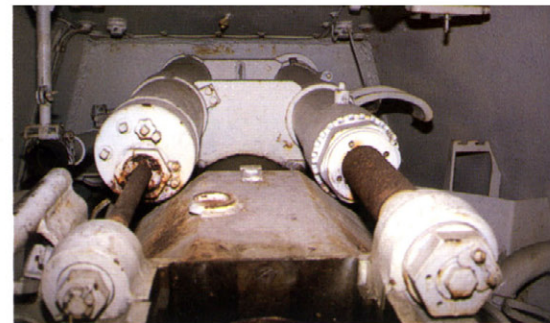


装填補助用ローラー。装填手は重い砲弾を一旦この木製ローラーの上に載せ、砲尾の開鎖器の中へと送り込む。
Wooden roller for loading.



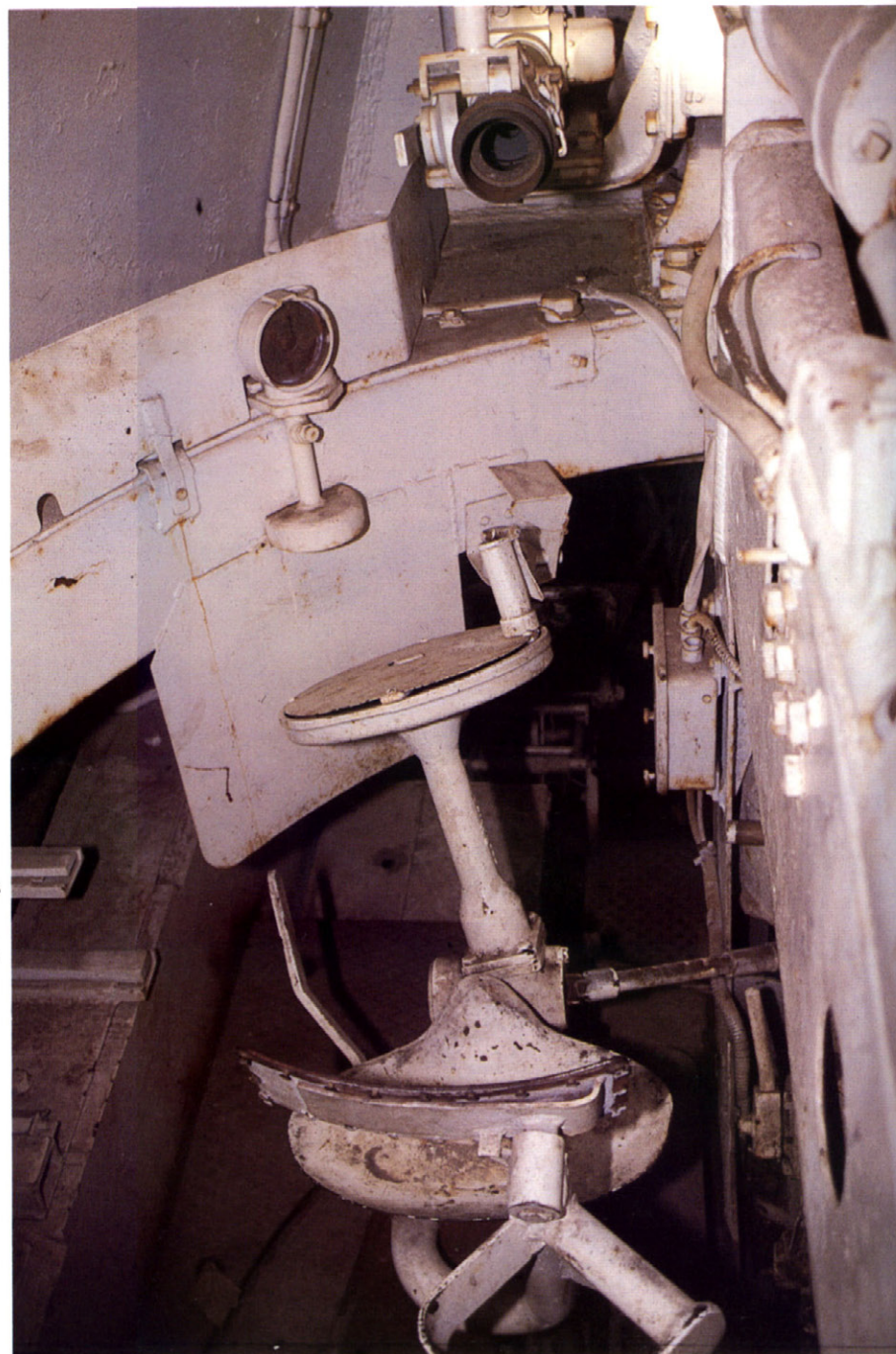


主砲の駐退復座器と照準器の支持架、支持架は砲の上下動に合わせて可動するようになっている。
Recoil mechanism for main and arm for sighting telescope.

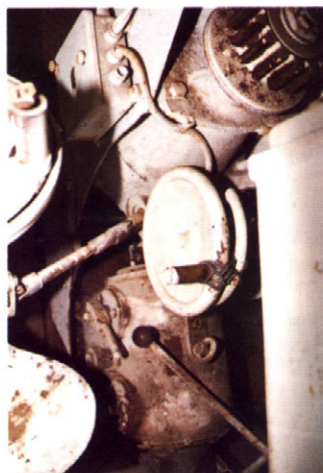


駐退復座器、左が復座管、右が駐退管。
Recoil mechanism, recuperator-cylinder (left) and recoil-cylinder (right).

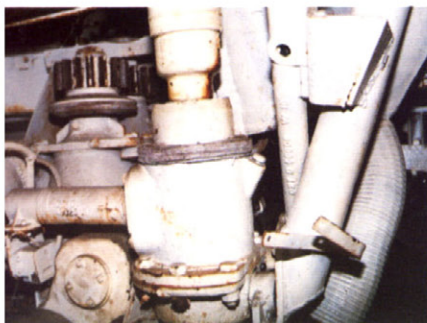
TZF9d単眼式照準器、TZF9dの倍率は3倍、または6倍、視野は25度。照準内の距離計の周囲には、次のような基準に従って円に取り巻くように目盛りがつけられている。APCBC弾(尖頭被帽徹甲弾)目盛りは赤、200メートル刻みで0~3000メートル。APCR弾(合成弾芯徹甲弾)目盛りは緑、200メートル刻みで0~3000メートル。HE弾(着発;高性能榴弾)目盛りは黒、100メートル刻みで0~5000メートル。HEAT弾(対戦車榴弾)目盛りは黄色、100メートル刻みで0~3000メートル。
TZF9d, monocular sighting telescope, provided either a X3 or a X6 magnification. The range plate was marked around its circumference in the following manner; APCBC (Armour Piercing Capped Ballistic Cap) 0~3000 in red, 200m intervals, APCR (Armour Piercing Composite Rigid) 0~3000 in green, 200m intervals, HE (percussion: High Explosive) 0~5000 in black, 100m intervals, HEAT (High Explosive Anti Tank) 0~5000 in yellow, 100m intervals.



上から照準器、砲塔旋回方位標示メーター、砲塔旋回ハンドル、砲手用シート。
From above, sighting telescope, turret traverse indicator, gunner's traverse handwheel and gunner's seat.



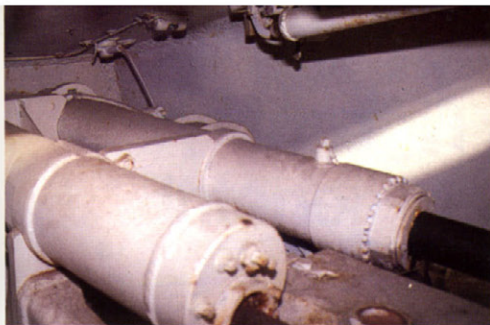
主砲の真下に位置する砲塔旋回ギア。最高速で動力旋回させると砲塔は19秒で一回転する。
Turret traverse gear under gun. A complete 360° traverse in the highest ratio with power traverse system takes 19 seconds.



砲俯仰(高低操作)装置
Elevation system for gun.

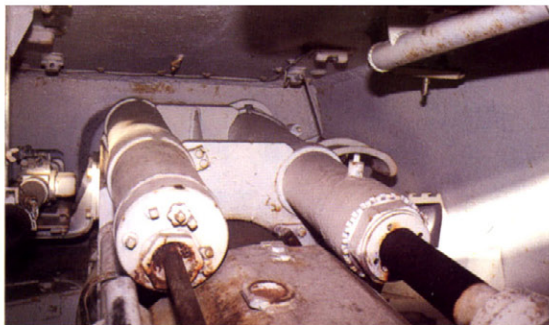


手で砲塔を一回転させるには、このハンドルを700回まわさなければならない。右に見えるのは砲の俯仰ハンドル。
It required 700 turns of the gunner's traverse handwheel to complete one revolution of the turret. The other handwheel (right) is to elevate the gun.

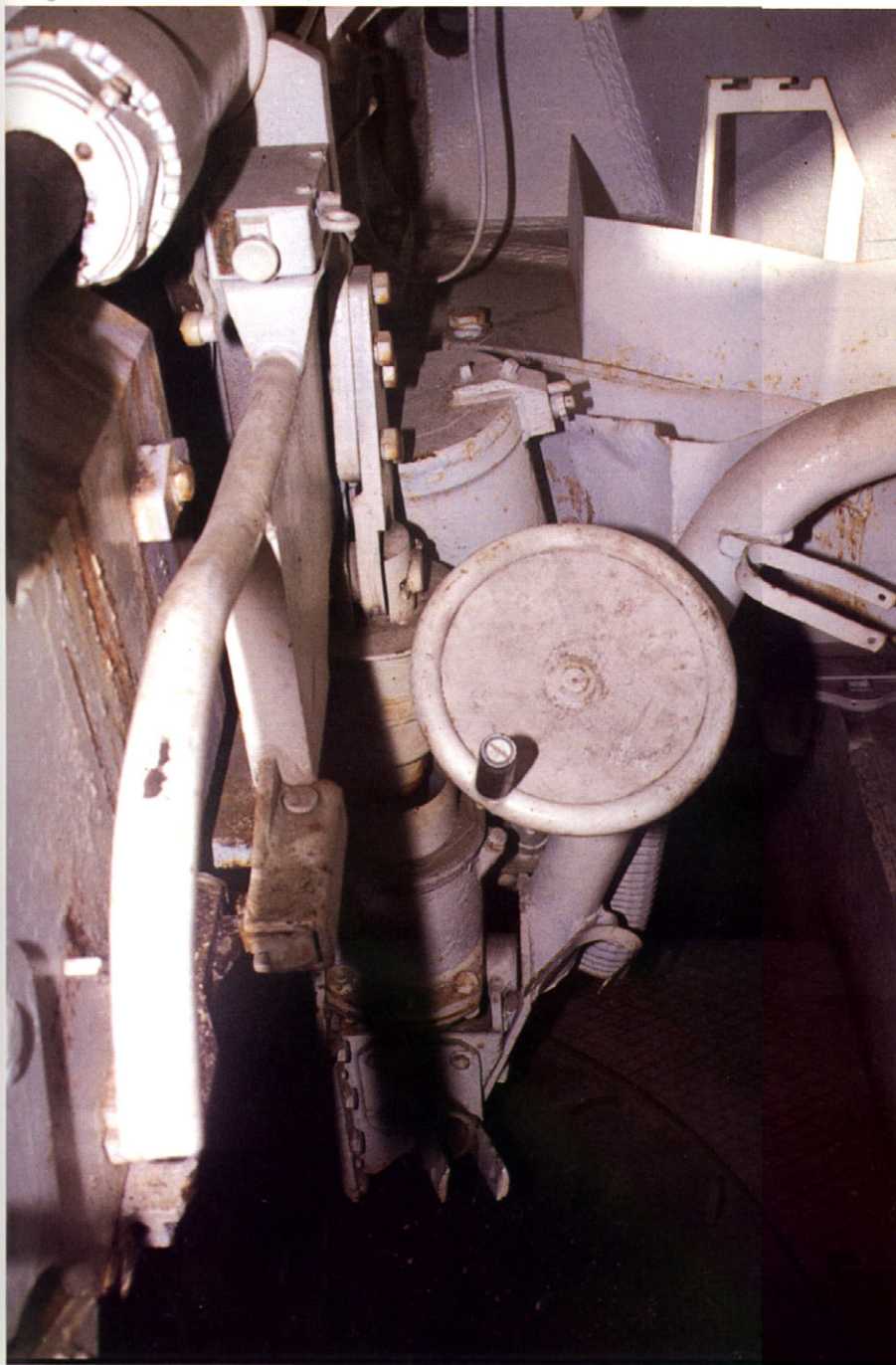


天井に装填手用車内燈のマウントがみえる、手前は同じく装填手用ペリスコープマウント。

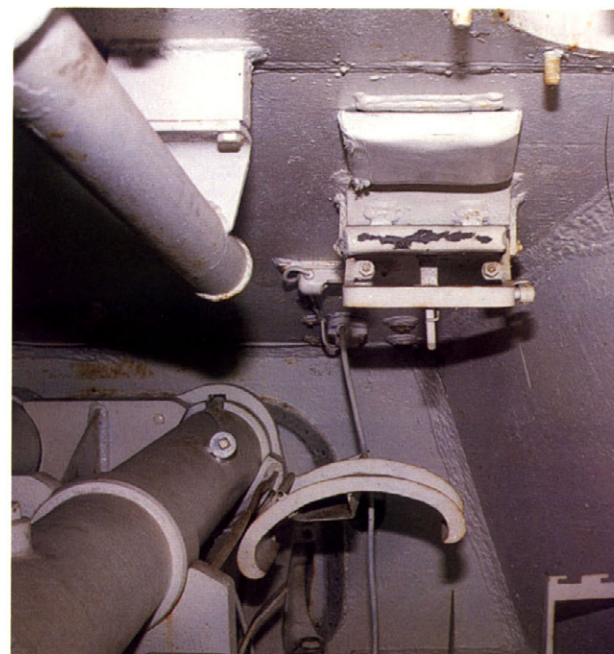
The interior light mount for the loader is shown on the ceiling, this side one is the periscope mount.



◀主砲閉鎖器の上に溶接された丸い輪は、走行中砲を固定するため天井に取り付けられた棒（P.19参照）の先端を受けるための物。
The ring welded on the breech is a traveling lock (to prevent gun mounting movement when traveling) holder for the gun. (see page 19)



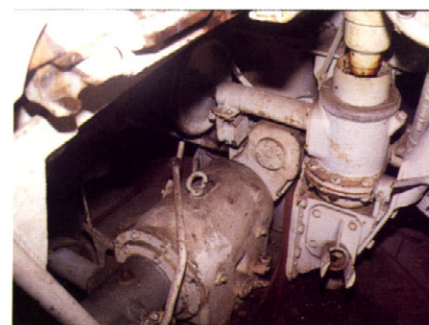
このハンドルは装填手を使う補助手動砲塔旋回ハンドル、これと砲手用の砲塔旋回ハンドルを連動させて回せば、680回で砲塔は一回転する。
The auxiliary turret traverse handwheel for a loader. The gunner's traverse handwheel linked to the loader's auxiliary handwheel which required 680 turns to complete one revolution of the turret.



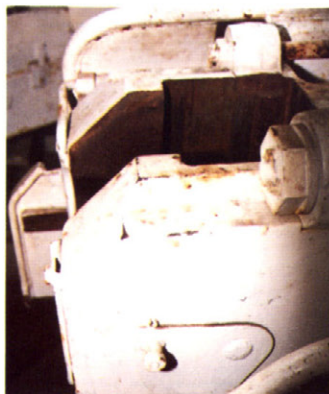
装填手用ペリスコープマウントと同軸機銃用の給弾ガイド。
Loader's periscope mount and feeding guide plate for coaxial machine gun.



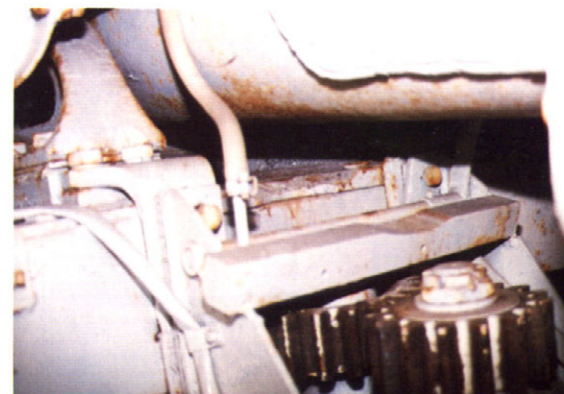
駐退管下にみえる小さな箱は砲の安全装置、右の箱は装填手用の物入れ。
The small box (under the recoil-cylinder) is a safety for the gun, a loader's kit bin is shown on its right.



砲俯仰(高低操作)装置
Elevation system for gun.



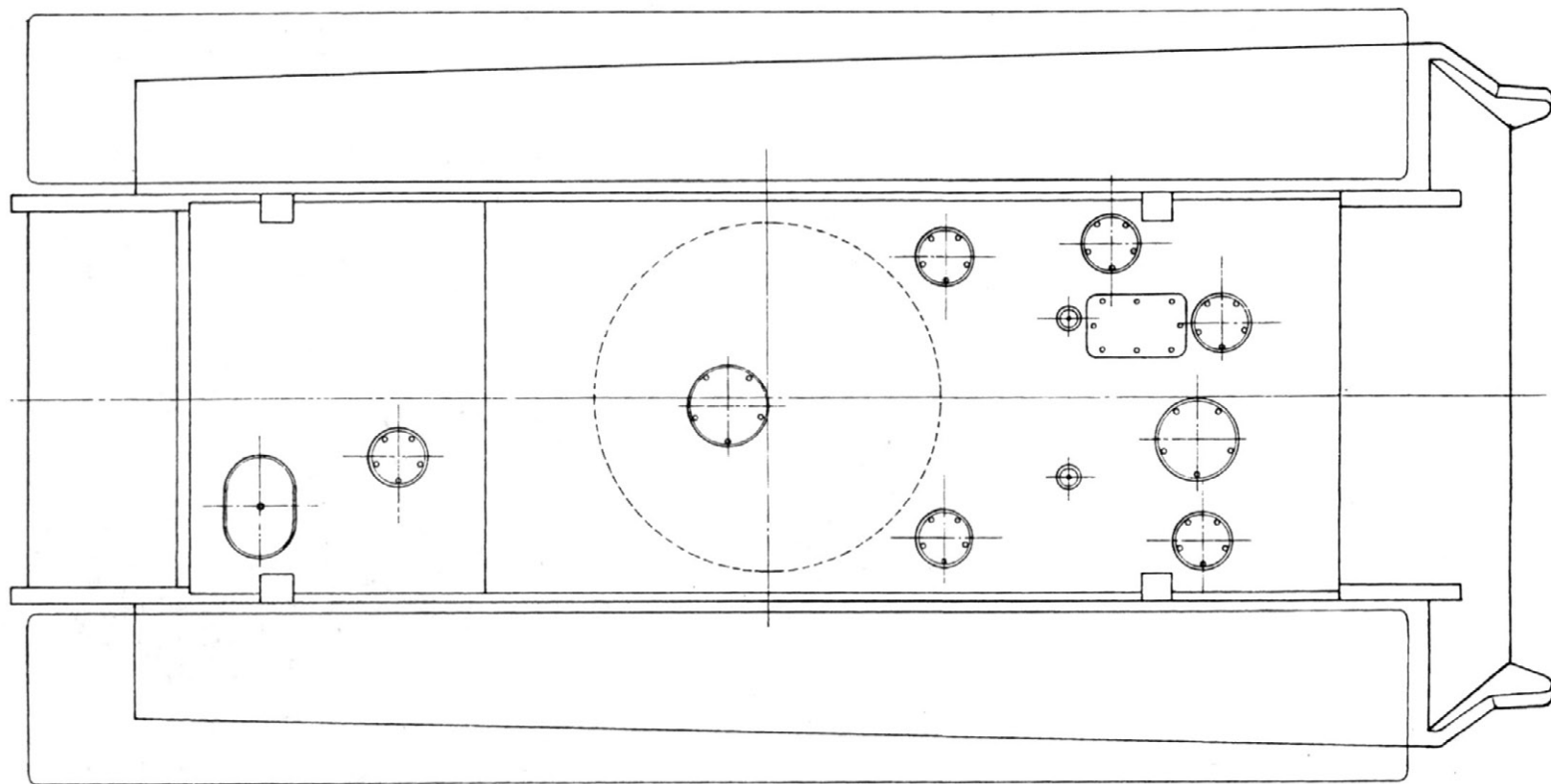
半自動排莖、垂直鎖栓式の閉鎖器、後座状態。
Semi-automatic falling-block type gun breech. The breech is in the dropped position.



砲身と砲塔旋回ギア
Gun barrel and turret traverse gear.

ティーガーII 下面図 1/35

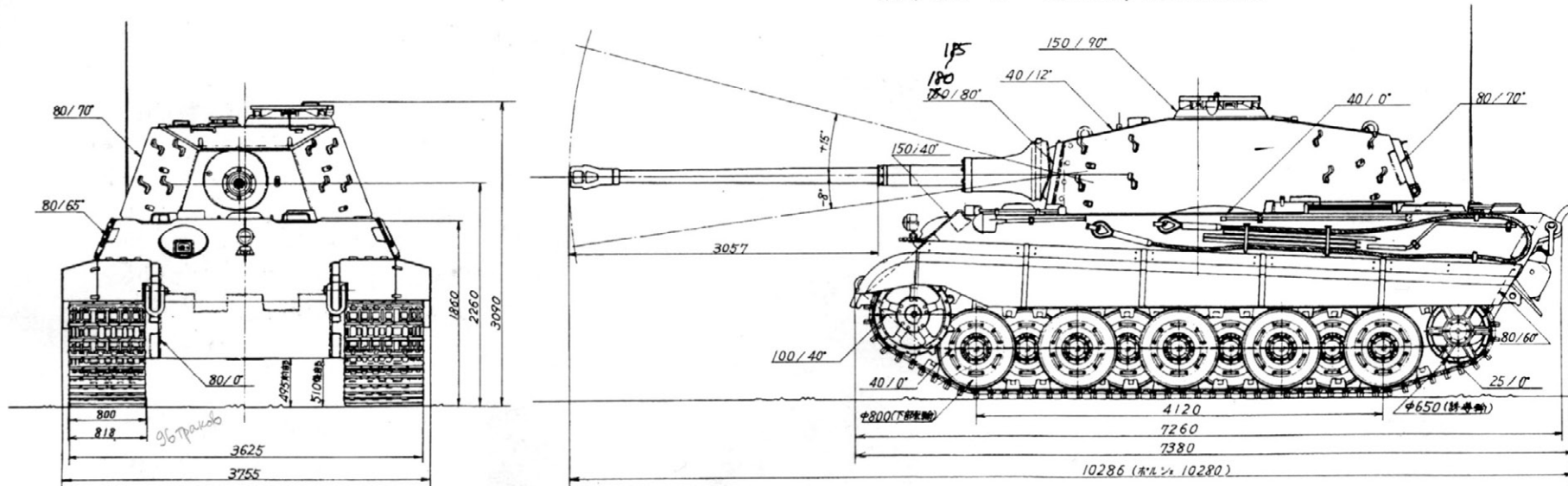
Bottom view of Tiger II 1/35scale.



ティーガーII ヘンシェル砲塔型

Tiger II with Henschel turret, 寸法(mm)と装甲厚/角度 Measure (mm) and armour thickness/angle.

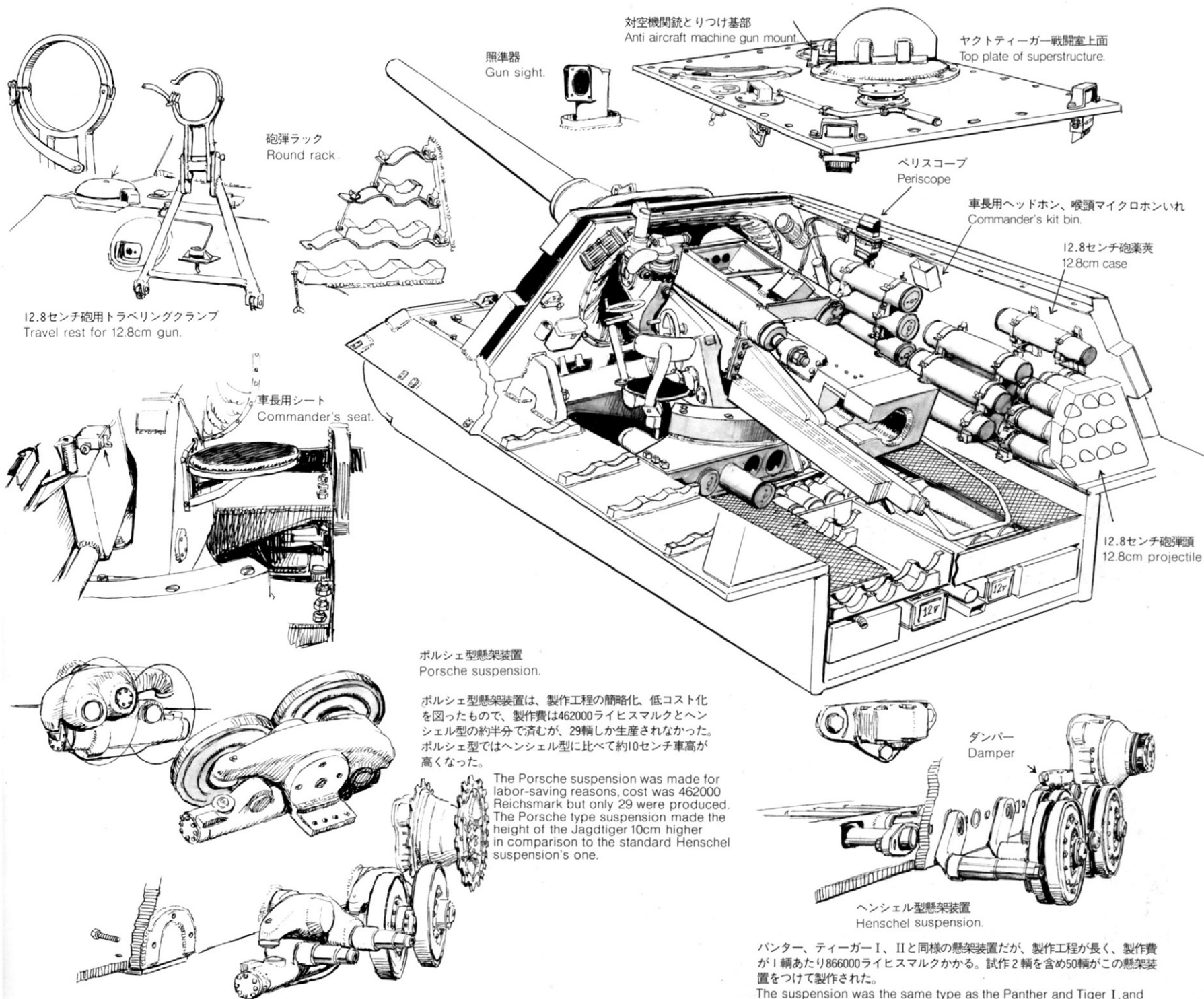
作図/飯沼一雄 Drawn by Kazuo Iinuma



ヤクトティーガーの内部構造 Interior of Jagdtiger

小林原文 Illustrated by Motofumi Kobayashi

ヤクトティーガーは将来、強力なティーガーII型の8.8センチ砲をもってしても撃破困難な敵戦車の出現を危惧して（実際には、そんな強力な敵戦車は現われなかったが）恐るべき威力を持つ12.8センチ対戦車砲をティーガーII型の車体に搭載した自走砲として、1943年の始めに製作を指示され、試作1号車は1944年の4月に完成した。ヤクトティーガーの車体は基本的にティーガーII型と共通だが、いかに大きなティーガーII型の車体といえども、正面250ミリという装甲を持ち、12.8センチ対戦車砲を収めた巨大な戦闘室を搭載するには小さ過ぎたのか、全長がいくらか延長されているので、全く同じとはいえない。



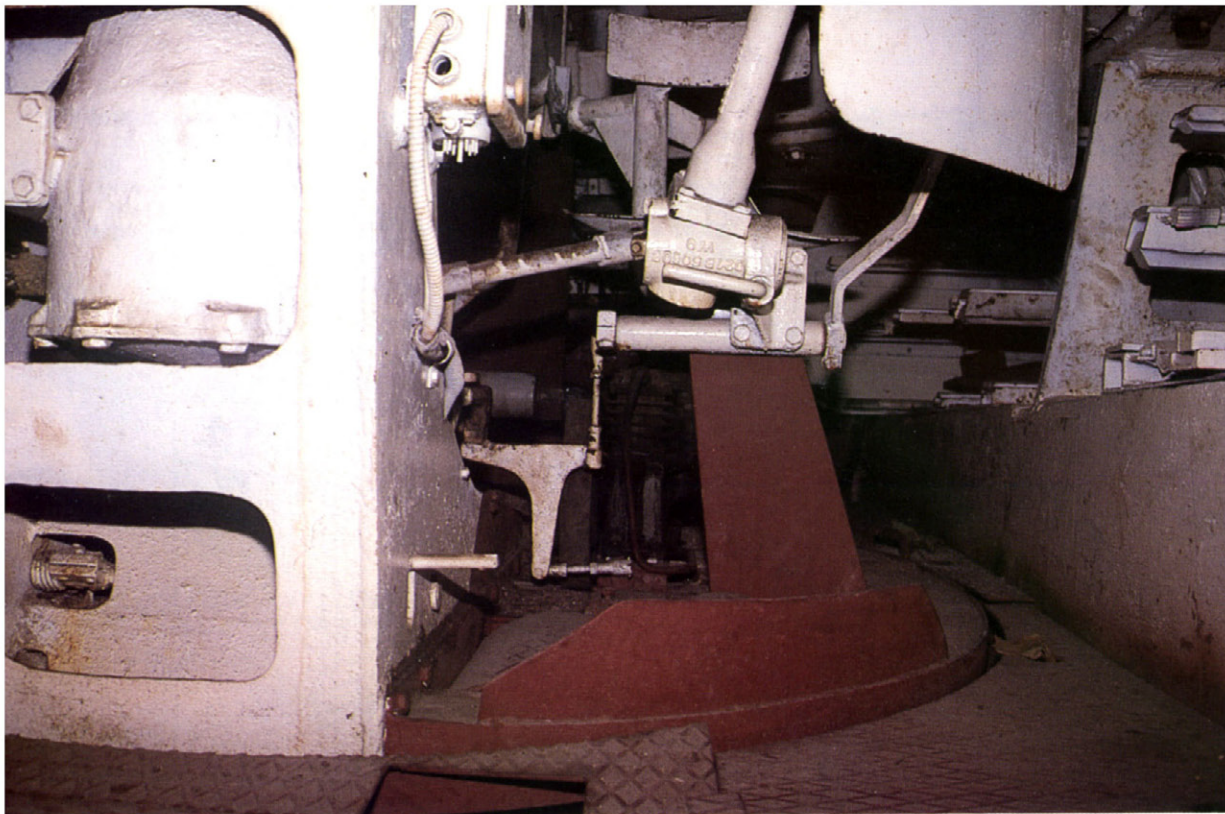
ポルシェ型懸架装置
Porsche suspension.

ポルシェ型懸架装置は、製作工程の簡略化、低コスト化を図ったもので、製作費は462000ライヒスマルクとヘンシェル型の約半分で済むが、29輦しか生産されなかった。ポルシェ型ではヘンシェル型に比べて約10センチ車高が高くなった。

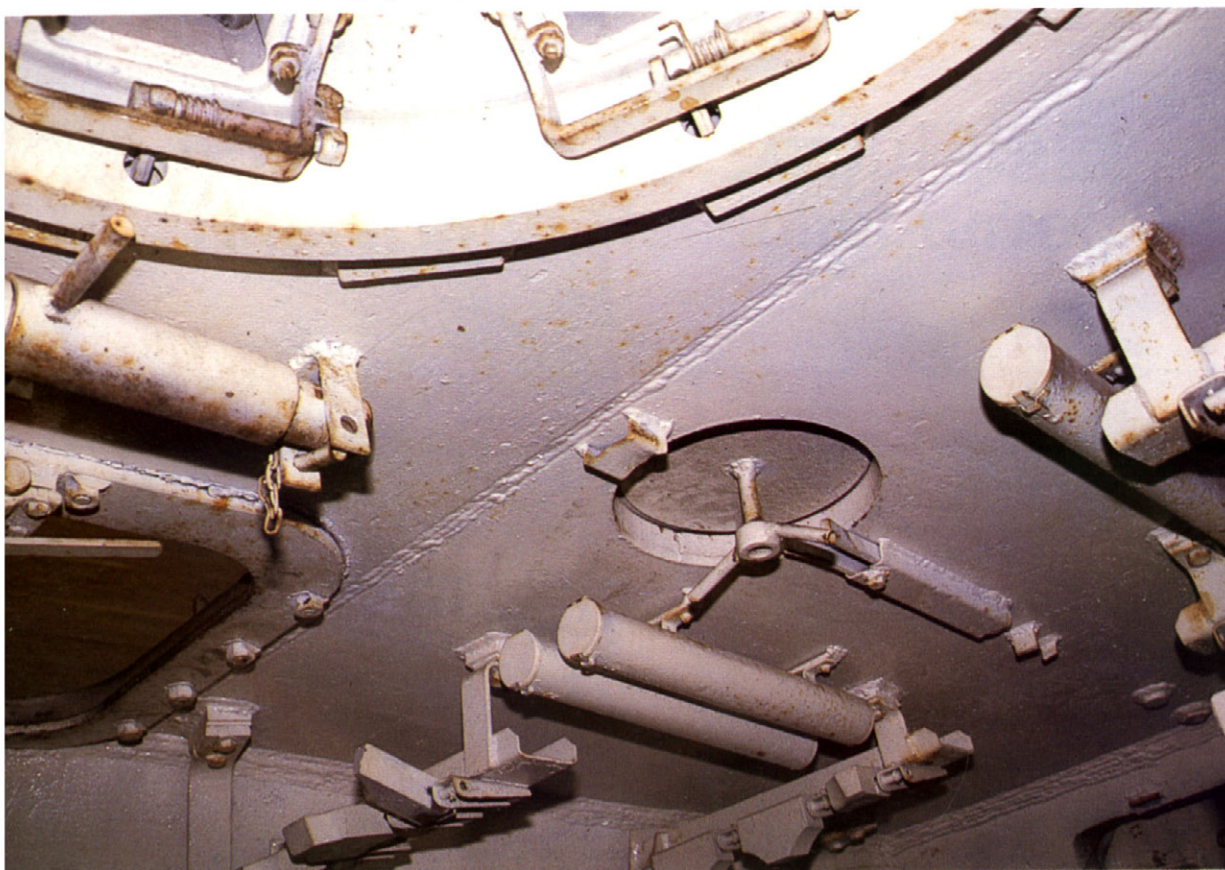
The Porsche suspension was made for labor-saving reasons, cost was 462000 Reichsmark but only 29 were produced. The Porsche type suspension made the height of the Jagdtiger 10cm higher in comparison to the standard Henschel suspension's one.

バンター、ティーガーI、IIと同様の懸架装置だが、製作工程が長く、製作費が1輦あたり866000ライヒスマルクかかる。試作2輦を含め50輦がこの懸架装置をつけて製作された。

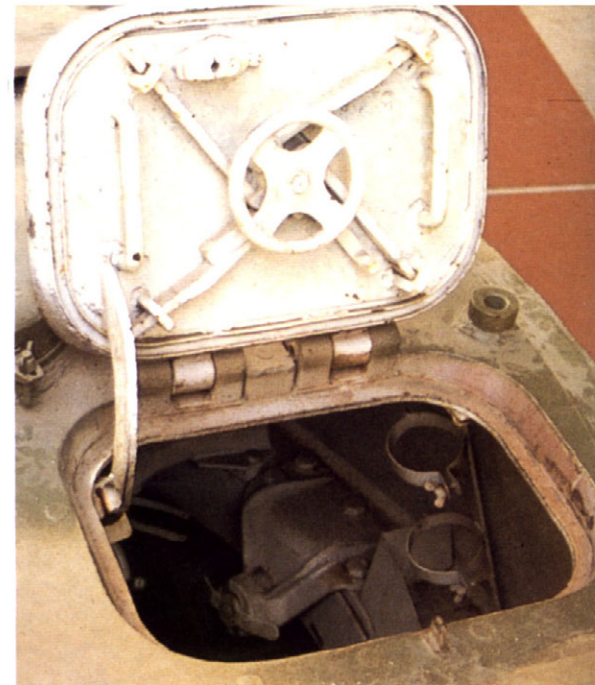
The suspension was the same type as the Panther and Tiger I, and II's but many manufacturing process were required and its cost 866000 Reichsmark. The fifty (inc. two prototypes) Jagdtigers had this one.



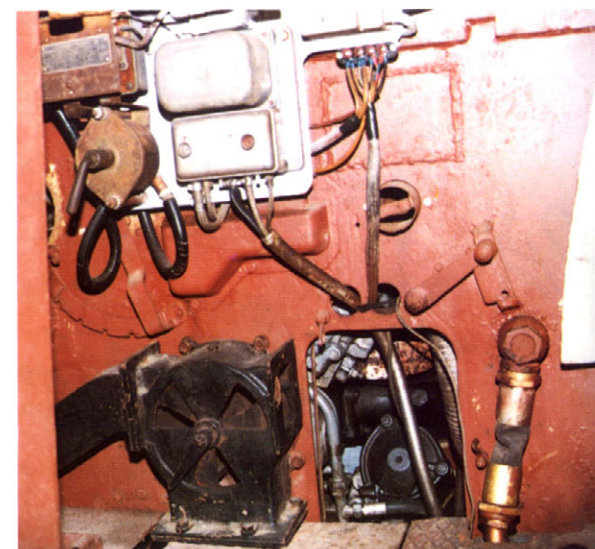
操縦席から見た砲手席、砲手用シールドの下に砲塔動力旋回装置と操作レバーがみえる。このレバーを前に押すと砲塔は右に、手前に引くと左に旋回する。旋回速度は下のペダルを踏んで調整した。動力は車体中央底部を通るエンジンのメイン駆動シャフトから油圧で供給されていた。
The gunner's position view from the driver's, note the lever turret power traverse device (under the gunner's shield). The lever was pushed forward for turning right and pulled back for left, speed being controlled by a foot pedal.



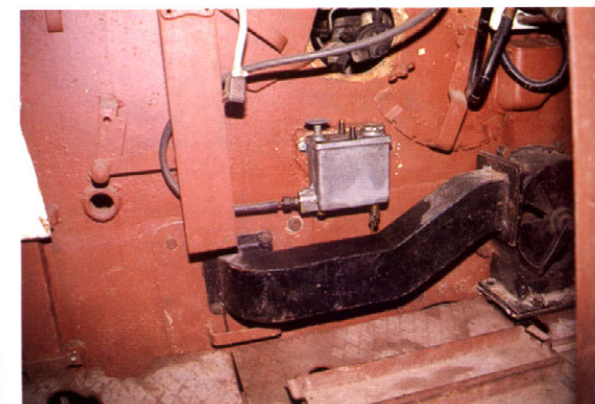
画面中央の小さな信号弾用ハッチには簡単なロック機構がついている。その両側についている三本の筒状の物は呼吸管。
Small signal hatch with simple lock device in the ceiling. The three tubes are breath tubes (Atemschlauch).



装填手用ハッチ
Loader's hatch.



赤く塗られた機関室隔壁。
Red colored intermediate bulkhead.



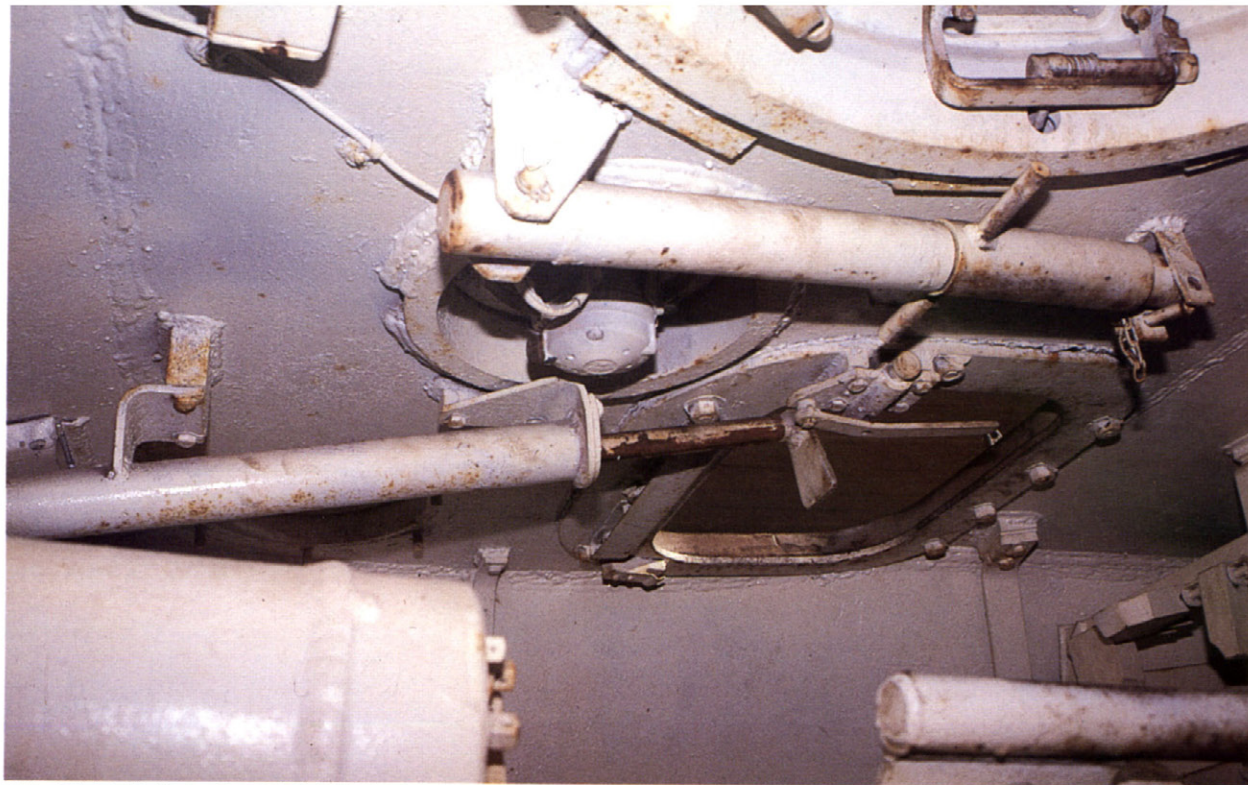
赤く塗られた機関室隔壁。
Red colored intermediate bulkhead.



車長席から見た機関室隔壁。
Intermediate bulkhead



車体左側前部、及び戦闘室中央（装填手側）の弾庫。ここには計13
発の砲弾が収納される。
Left front sponson and center of fighting compartment
(beside loader) round storage. They stowed 13 rounds.



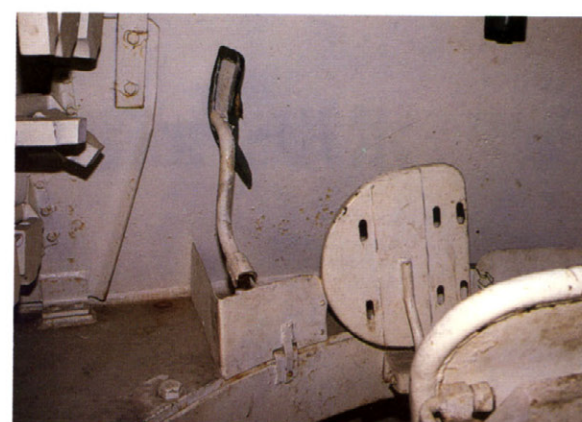
天井、手前から車長キューボラ、走行中砲を固定するための棒（トラベリング・ロック P.15参照）、換気扇、装填手用ハッチのダンパー。
Ceiling of the turret, from this side, commander's cupola, traveling lock lever (parked position see page 15) for the gun,
ventilating fan and damper for loader's hatch.



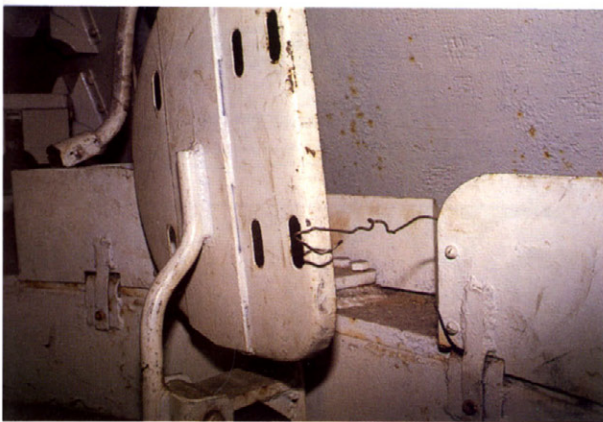
戦闘室中央（砲手側）の弾庫、ここには7発の砲弾が収納される。
Center of fighting compartment (beside gunner), it stowed 7 rounds.



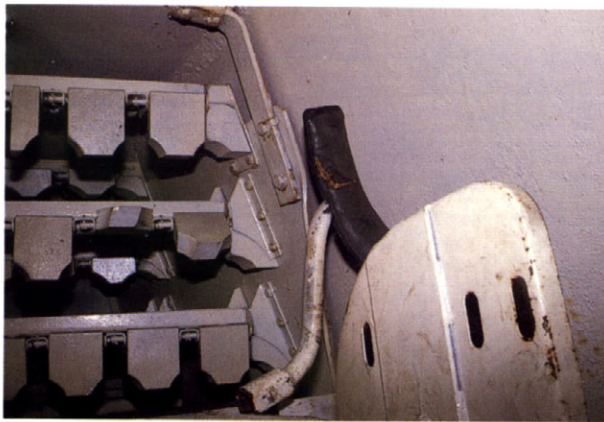
車長席
Commander's seat (flipped down position)



折り畳んだ状態の車長席
Commander's seat has been folded up.



車長席と車長用具入れ
Commander's seat and commander's kit bin.

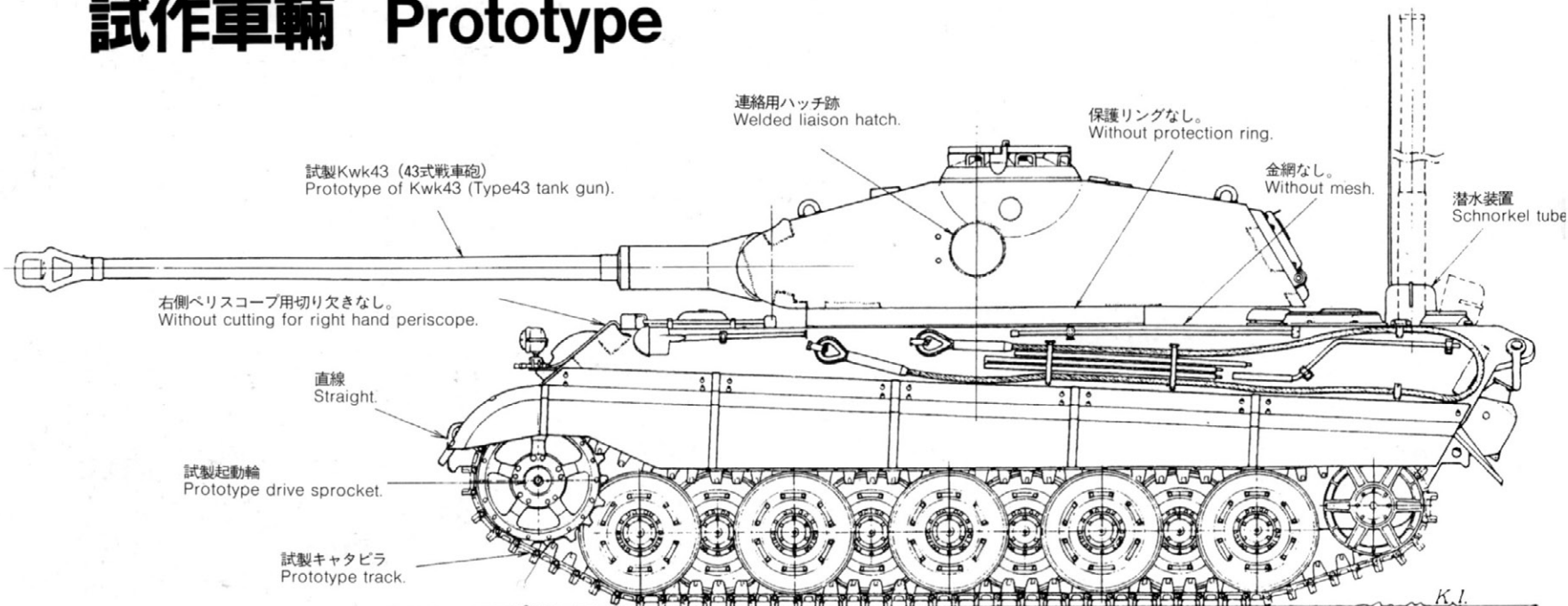


車長席と後部弾庫
Commander's seat and turret bustle round storage.

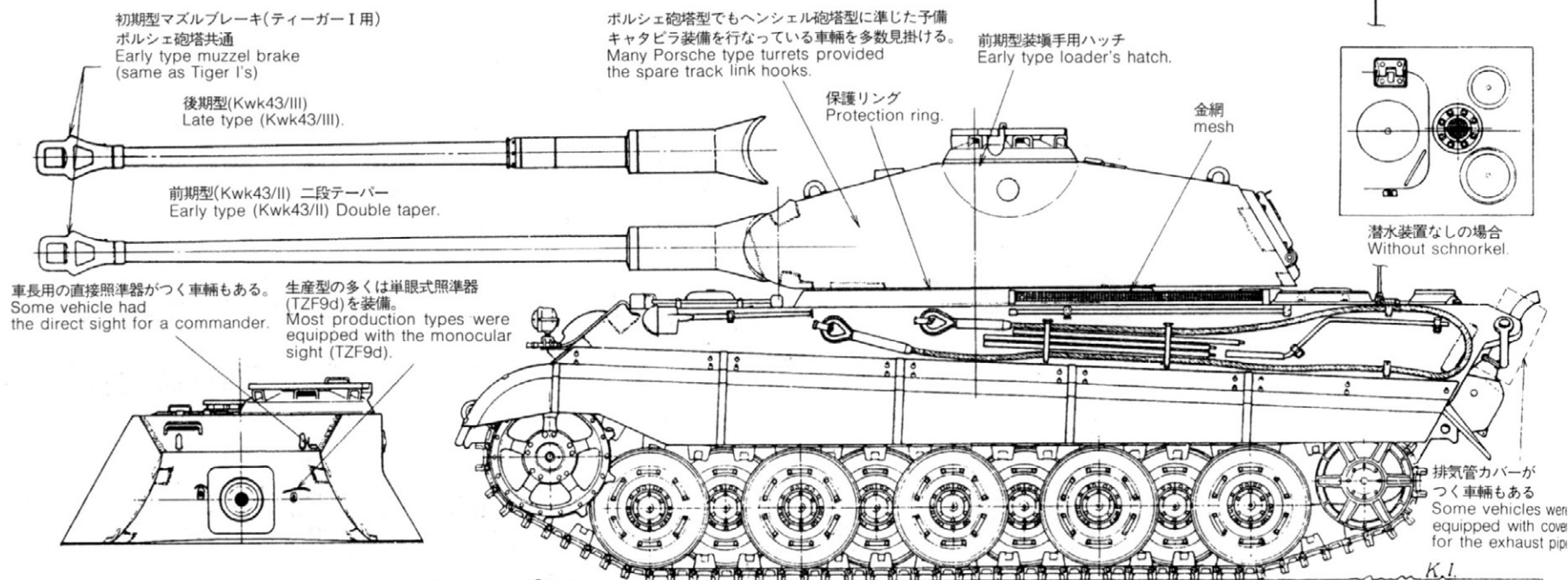


砲手席の後方についている車長用フットレスト。
Foot rest for commander.

試作車輛 Prototype

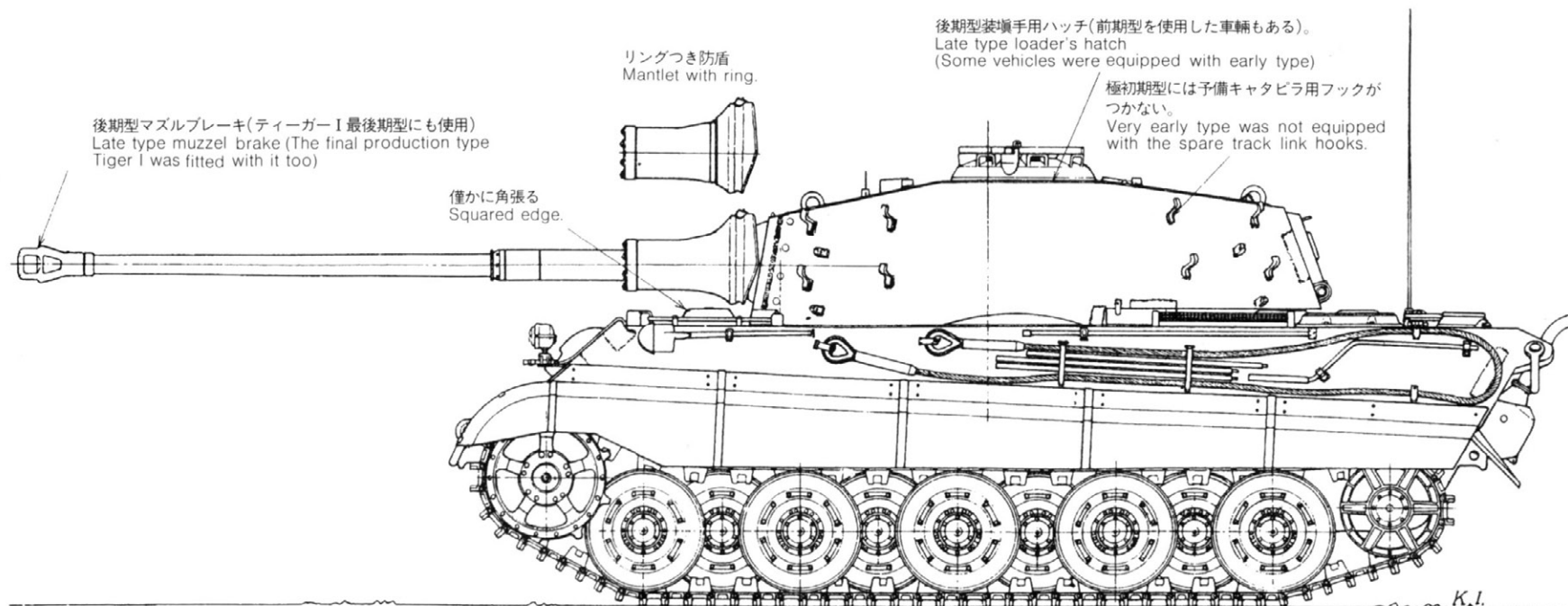


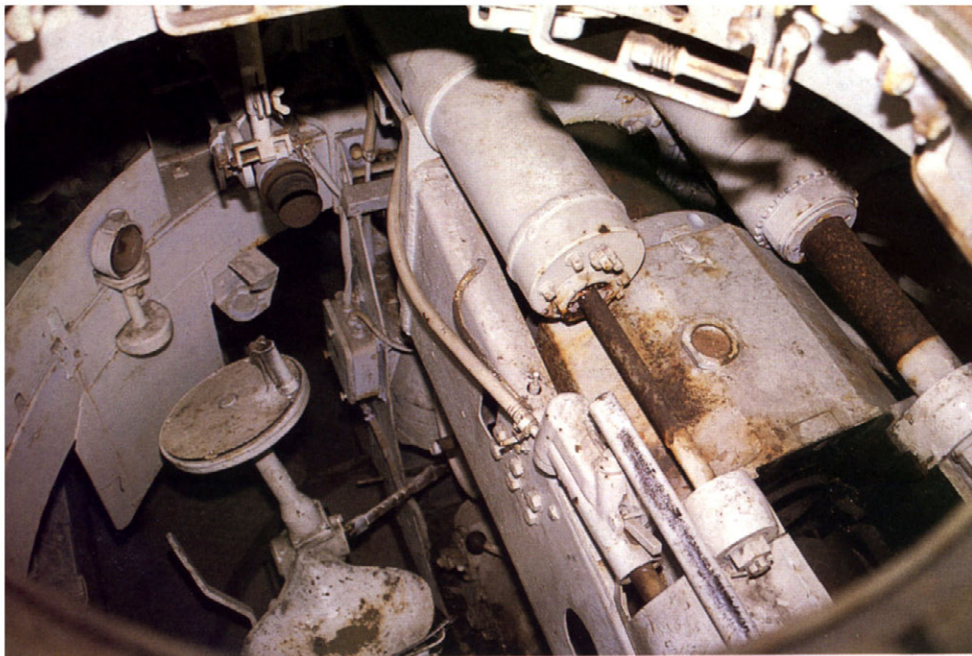
ポルシェ砲塔型 Porsche turret



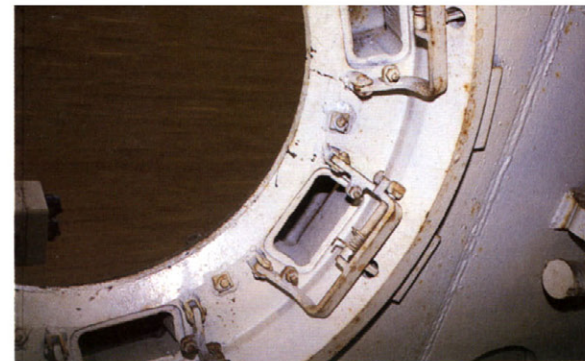


ヘンシェル砲塔型 Henschel turret

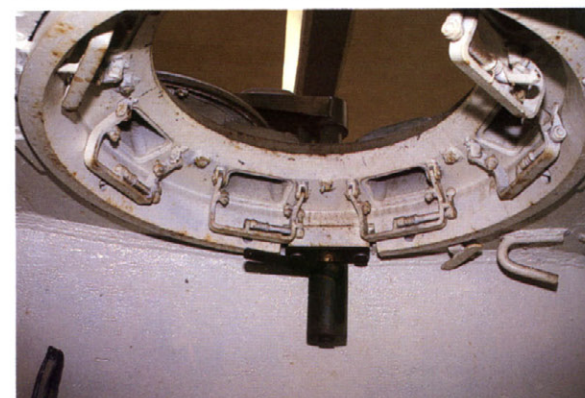




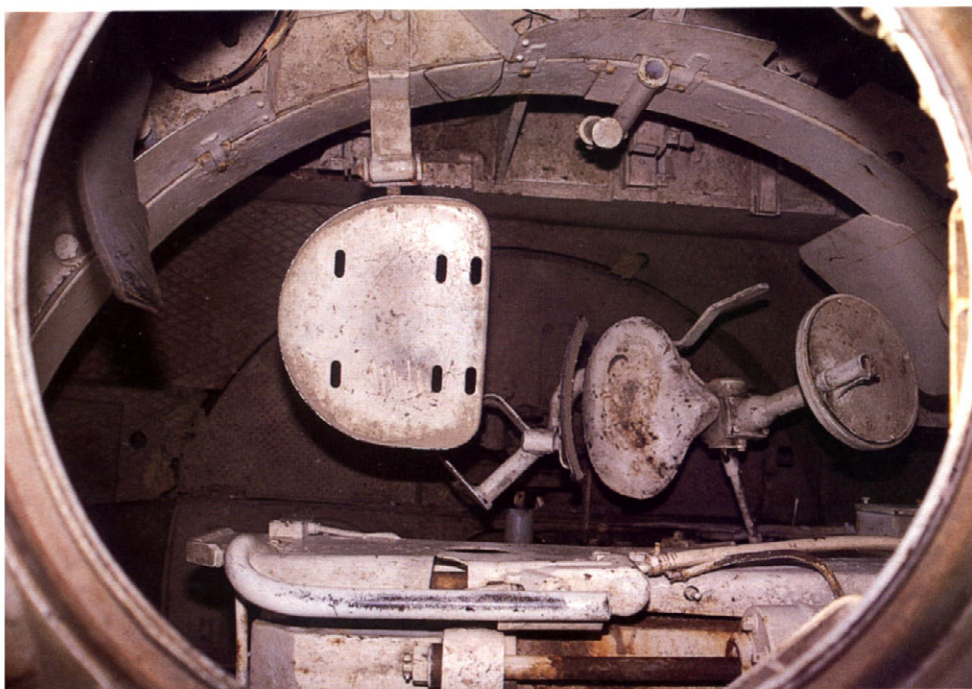
キューボラから覗いた内部、砲は後座しきった状態である。後座長は通常で530ミリ、最大では580ミリである。
The interior view from the cupola, the breech is the maximum dropped position. The normal recoil distance was 530mm and maximum permitted 580mm.



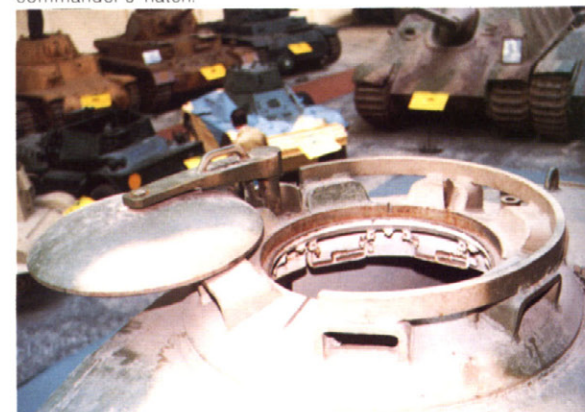
車長用キューボラのペリスコープマウント。
Periscope mounts of commander's cupola.



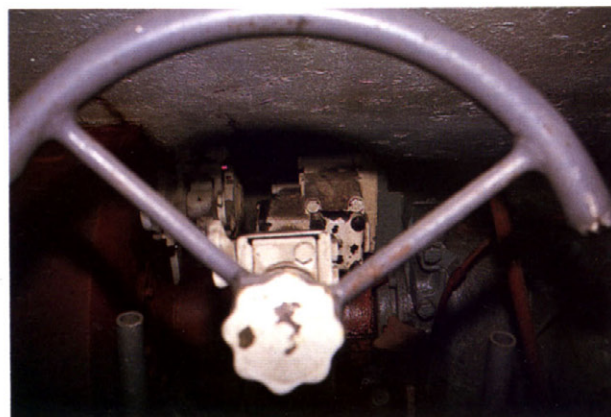
真ん中に見える車長用ハッチの開閉ハンドルに注意。
Note the opening and closing handle (center) for commander's hatch.



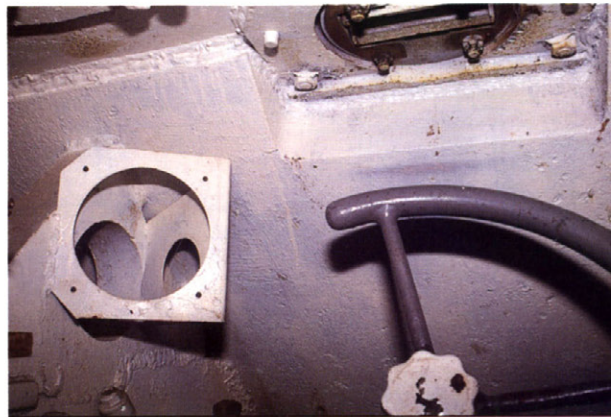
キューボラからの眺め、左から、車長用席、車長用のフットレスト、砲手用席、砲塔旋回ハンドル。
The interior view from the cupola, from left to right, commander's seat, foot rest for commander, gunner's seat and turret traverse handwheel.



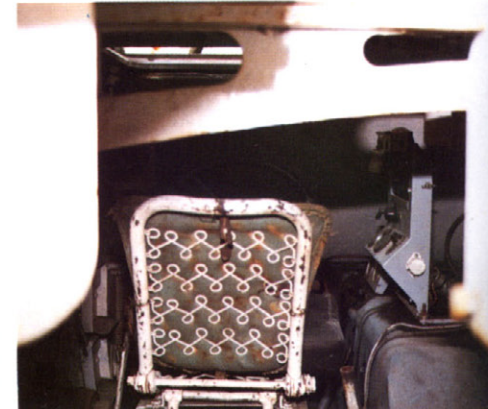
周囲に対空機銃架を装着した車長用キューボラ。
Commander's cupola with anti-aircraft machine gun mount.



パワー・ステアリング・ハンドル
22 Power steering handwheel



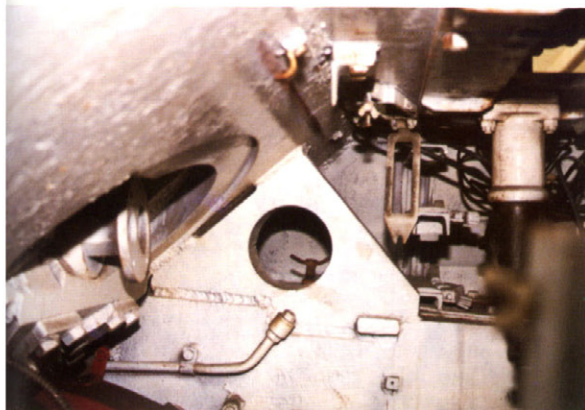
操縦手用の回転式ペリスコープマウント
Driver's rotating periscope mount.



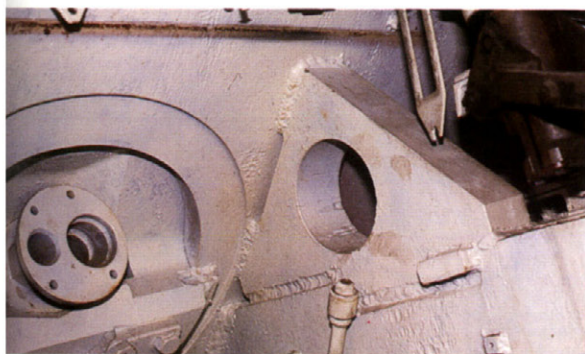
砲手席からみた操縦手席
Driver's seat



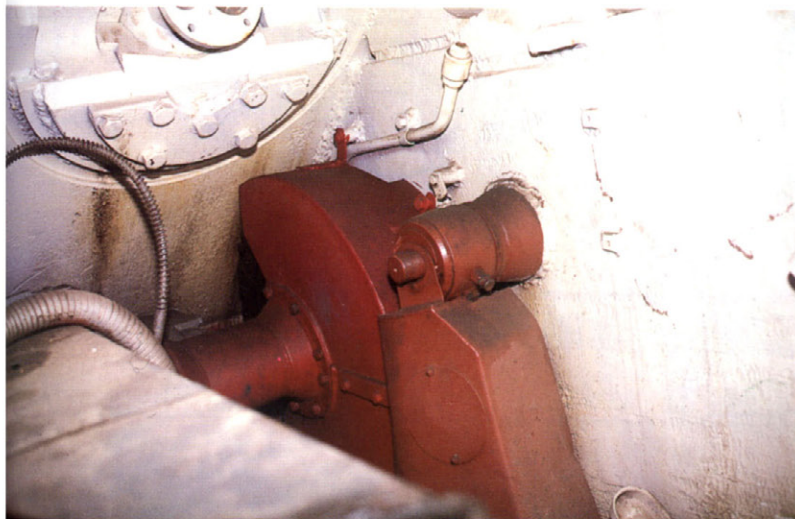
無線手席、真ん中に見えるのは軸回転式ハッチの開閉ハンドル。
Radio operator's position, note the opening and closing handle of the pivoting hatch.



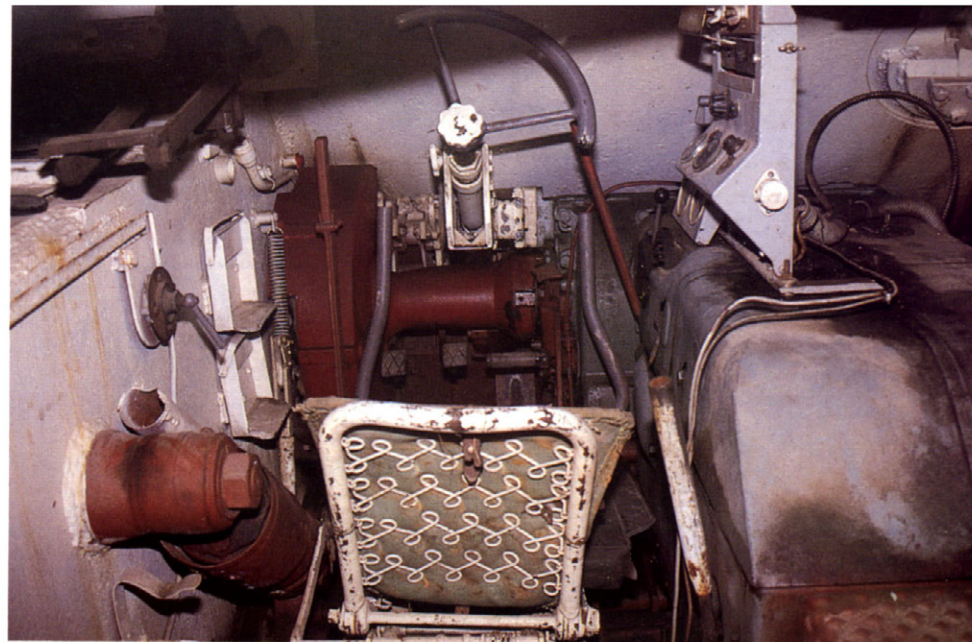
無線手席用ペリスコープマウント
Radio operator's periscope mount.



無線手席、車体前部機銃はそのマウントごと撤去されている。
Radio operator's position, the bow machine gun and its mount are missing.

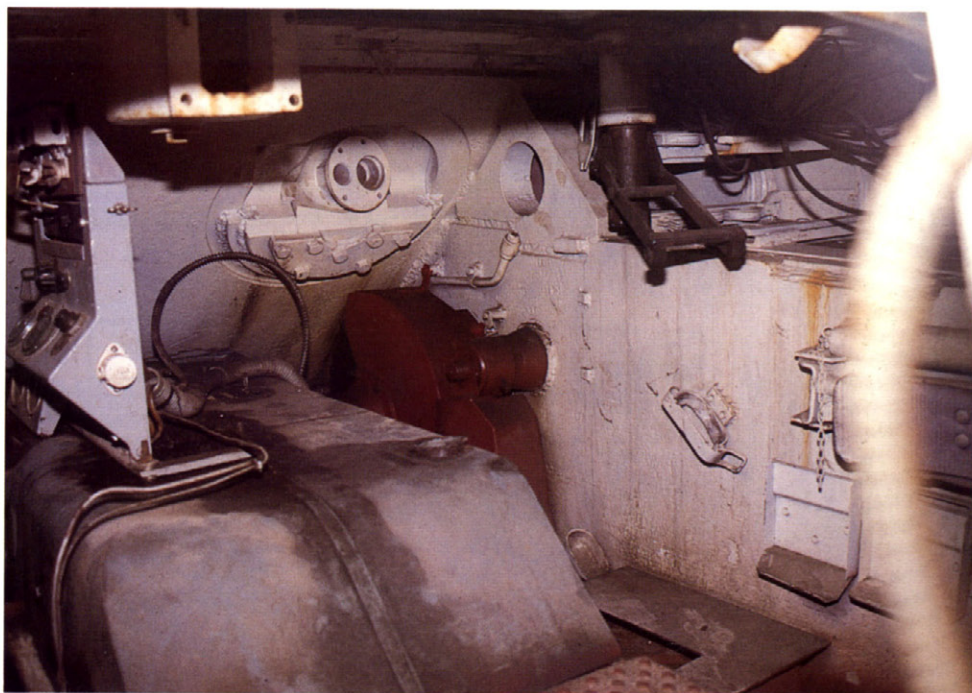


赤く塗られた最終減速機ケース。
Red colored final drive gear housing.



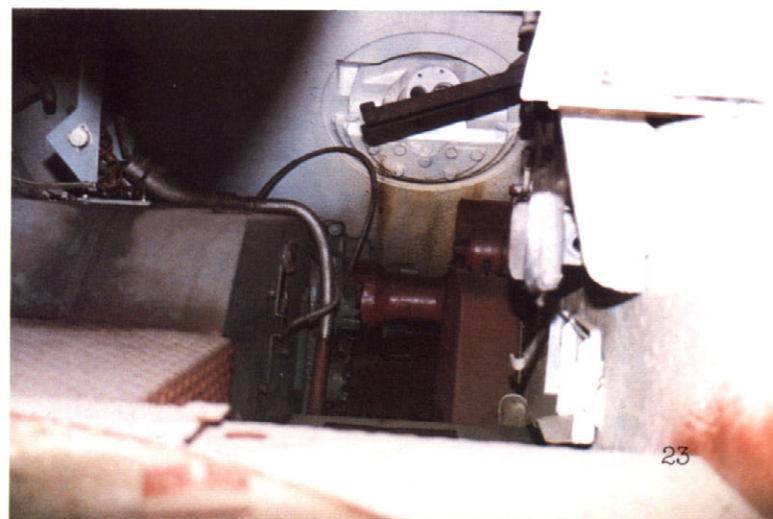
操縦手席付近、操行装置は左からハンドブレーキレバー、緊急キャタピラ操行レバー(左)、クラッチペダル、ブレーキペダル、パワーステアリング・ハンドル(上)、アクセルペダル、緊急キャタピラ操行レバー(右)、ドライブチェンジレバー、ギアチェンジレバー。

Driver's position, driving devices from left to right, hand brake, emergency track steering lever (left), clutch pedal, foot brake pedal, power steering wheel, accelerator pedal, emergency track steering lever (right), drive change lever and selector control.



無線手席、無線装置は全て撤去されてしまっている。

Radio operator's position, the radio equipment is missing.

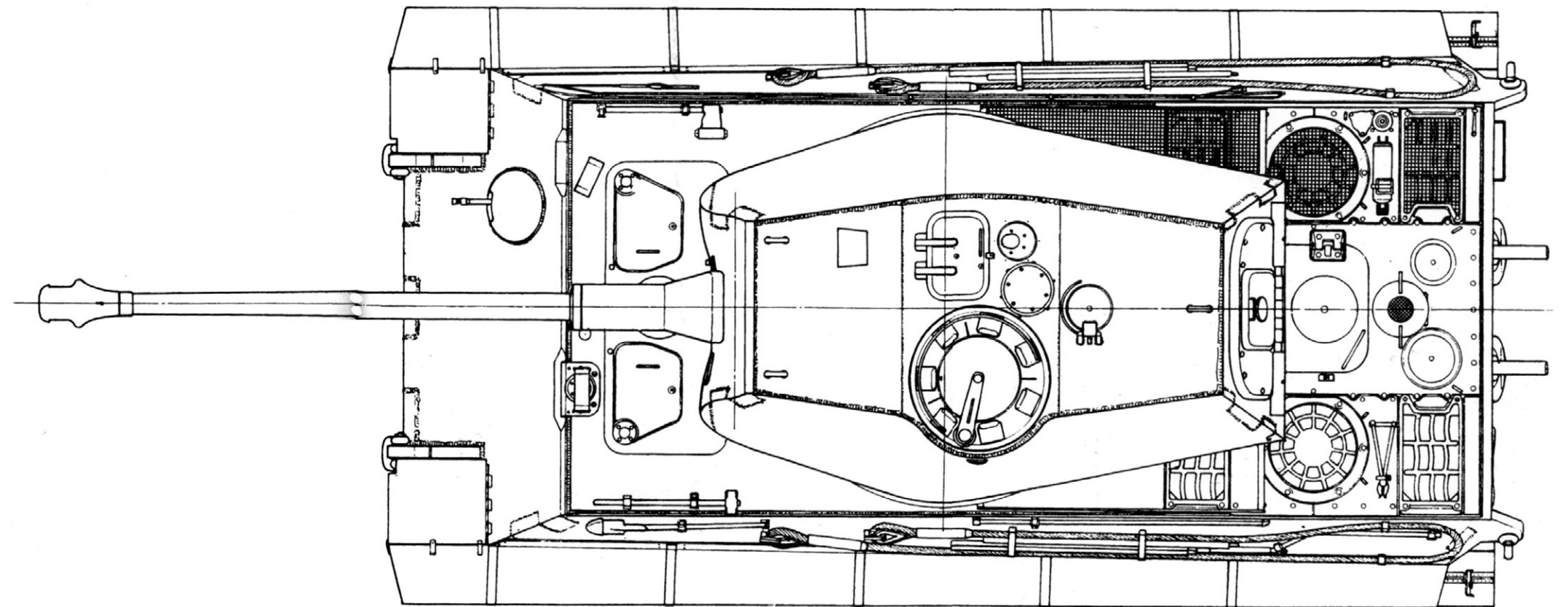
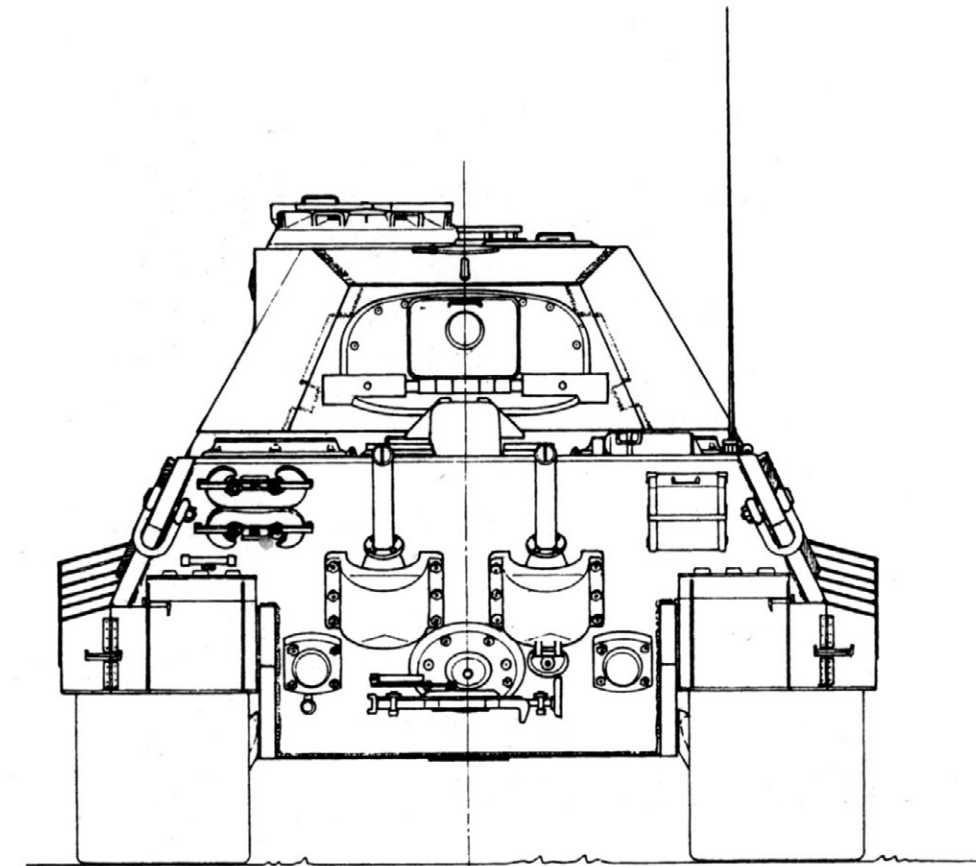
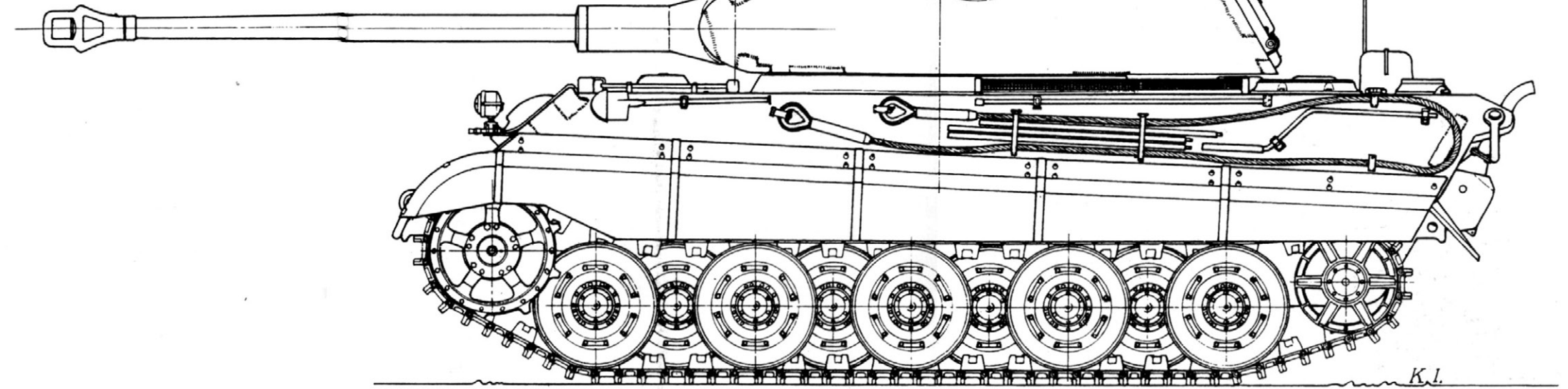
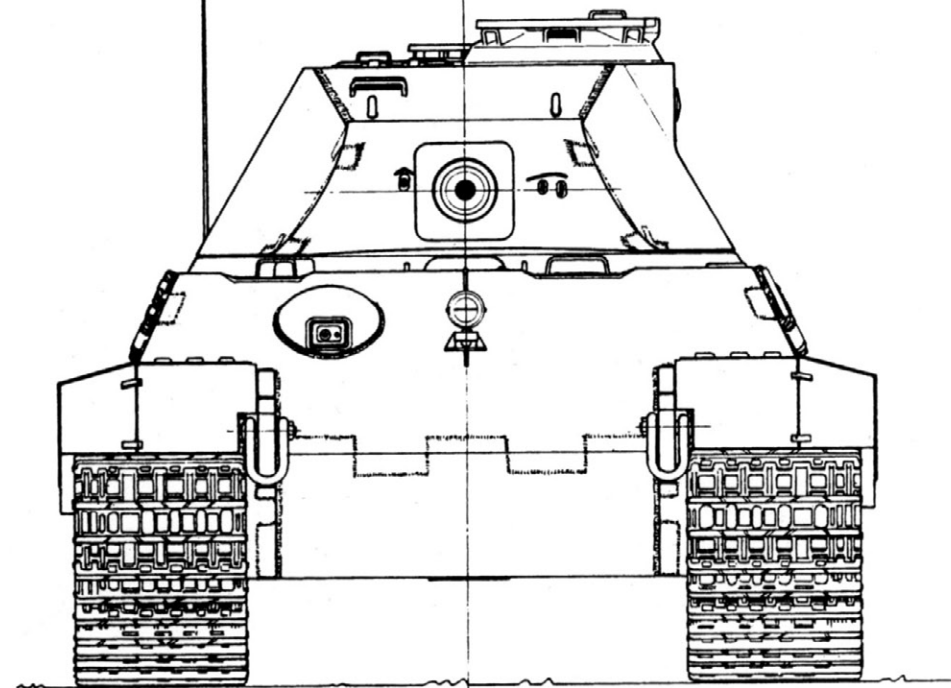


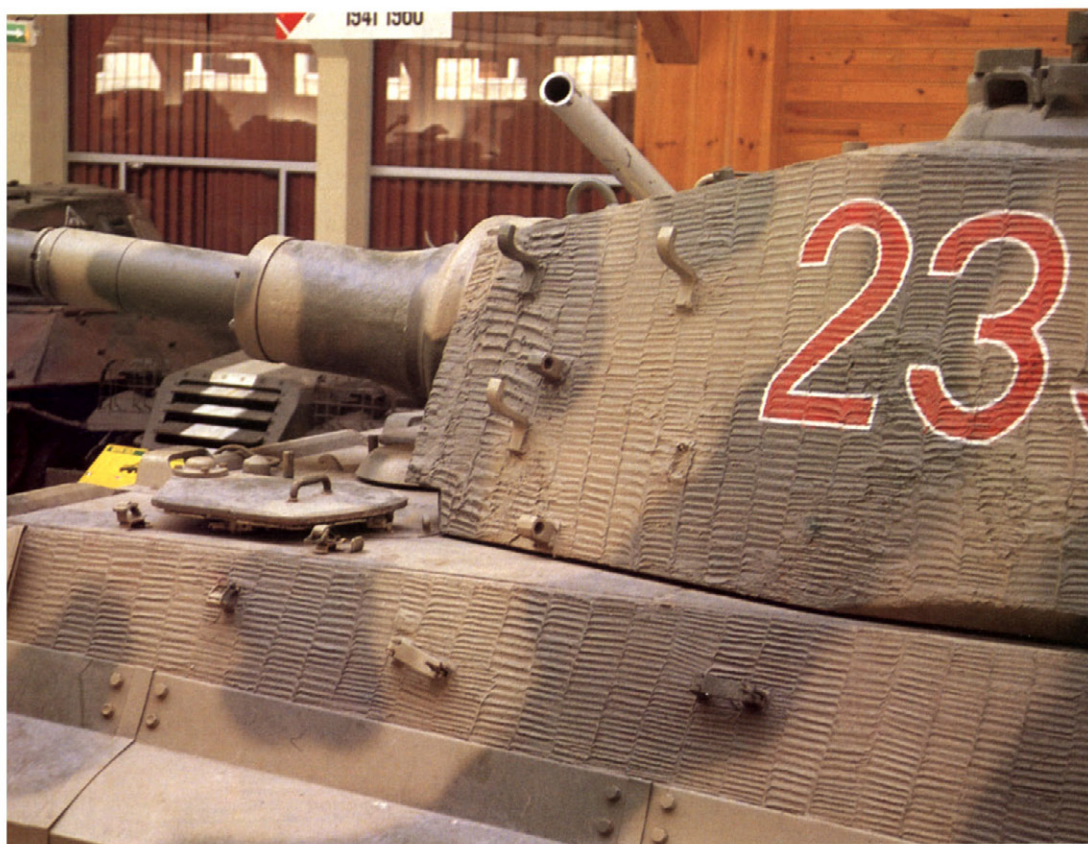
ティーガーII型 ポルシェ砲塔型塔 Tiger II with Porsche turret

(潜水装置装備、極初期型) (with schnorkel tube, very early type)

1/35スケール 作図／飯沼一雄

1/35 scale Drawn by Kazuo Inuma





ザウコップ型防盾の左側からのぞいているのは、同軸機銃の上下動をカバーするための装甲ガードである。

The armoured protector is for a coaxial machine gun elevation and depression (left hand side of the Saukopt mantlet).

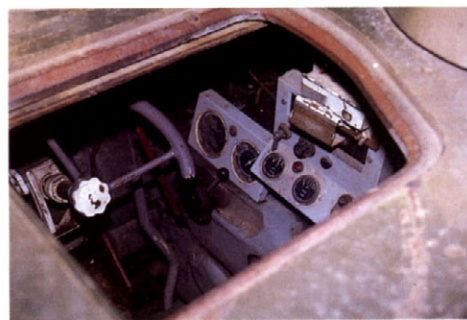
◀車体側面装甲板。左にはスコップの刃を差し込むホルダーと、柄を留める金具が、右側には牽引ロープの先端を留める金具が見える。

Side armour of hull (right), shows semicircular holder for shovel blade and rear bracket for its handle.



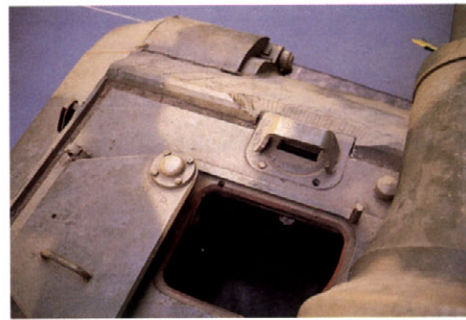
操縦手席からの眺め、ペリスコープガードの後端が旋回時、砲塔後部との接触を避けるために削られている。

View from driver's position, note the rear side of his periscope protector was cut to prevent the touching of turret when traversing.



操縦手席、右側に計器類が見える。

Driver's position, the instrument panel can be seen.

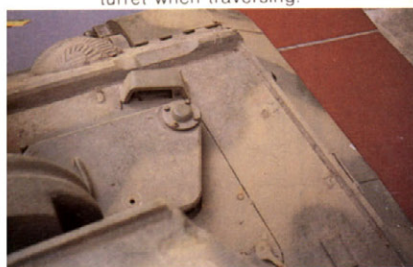


開いた状態の操縦手用ハッチ。

Driver's hatch opened.



操縦手用ハッチの左右に見えるのは、ハンマー用の留め具。Brackets for hammer are shown on both side of driver's hatch.



ハッチの上の小さな穴は鍵穴。The small hole on the hatch is for a key.



操縦手用ハッチの回転軸。Pivot for driver's hatch.



閉じた状態の無線手用ハッチ。Radio operator's hatch closed.



画面のほぼ中央に見える奇妙な形のフックはハッチ開放時のストッパーである。Odd shape hook is the hold open operating lock.

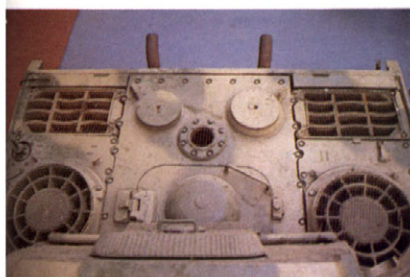


側面にとりつけられたエンジン始動用のクランクはオリジナルの物ではない。
The starter crank handle is not an original one.

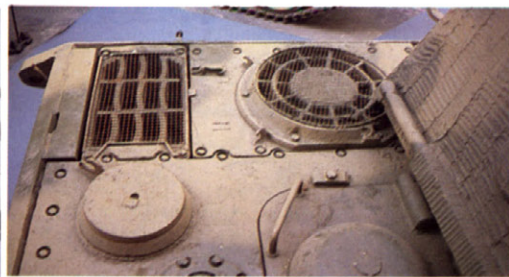


このティーガーII型には、装甲板への磁気吸着式の地雷の吸着を防ぐため、ツィンメリットと呼ばれる特殊な塗料が赤い錆止め塗装の上に4～5ミリの厚さで塗布されている。

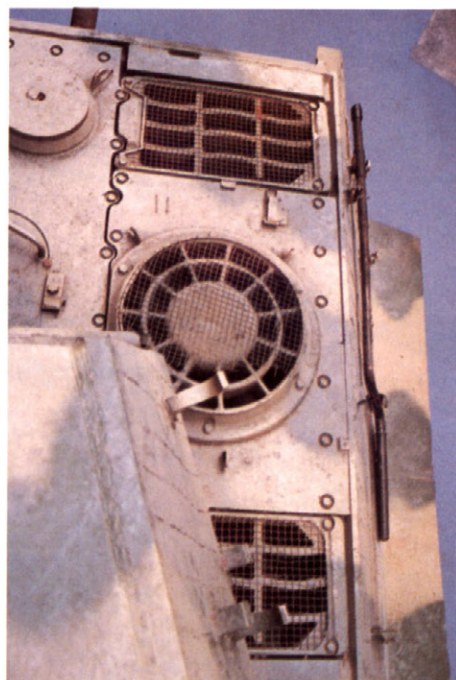
To prevent the attachment of magnetic mines to armour, this Tiger II is coated with a substance called 'Zimmerit'. This was applied like plaster over red lead paint to form a coating about 4-5mm thick.



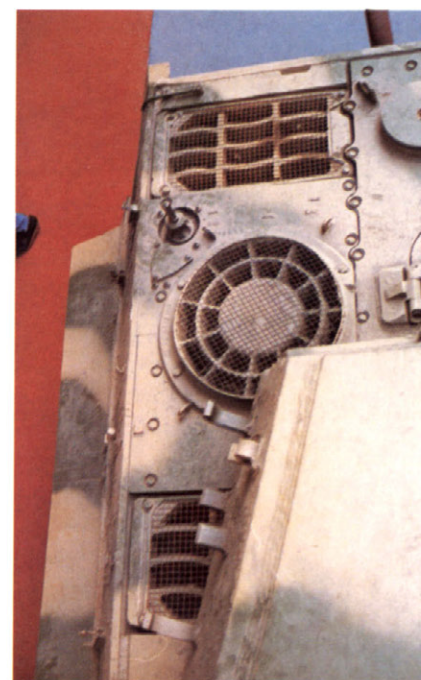
機関室上部
Engine deck



機関室上部右側、画面左側の蓋は冷却水注入口の蓋。
Right hand side of engine deck, the circular cap for the water filler (left).



写真上方の四角いのはラジエター用の吸気口、丸いのは冷却ファン用。
A couple of square intakes are for radiator, circular one for air intake fan.



画面右上、円形の蓋は燃料注入口の蓋、左のアンテナマウントはアンテナが砲身に接触した時に動くようにゴム製である。
Right hand of circular cap is fuel filler, left aerial mount is made of rubber.

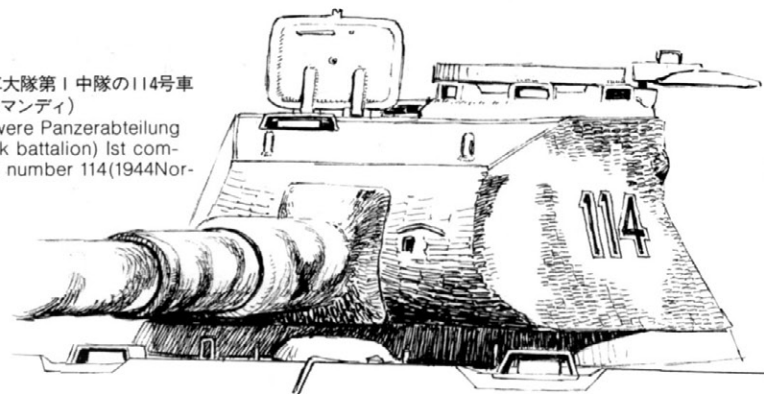
ポルシェ砲塔後期型 Late production type of Porsche turret

小林源文 Illustrated by Motofumi Kobayashi

ポルシェ砲塔後期型の特徴は、単眼式照準器TZF9d採用のため照準孔がひとつになり、砲塔基部に防御リングがつき、車体前面装甲板上部が無線用手ベリスコープのために削られていることである。

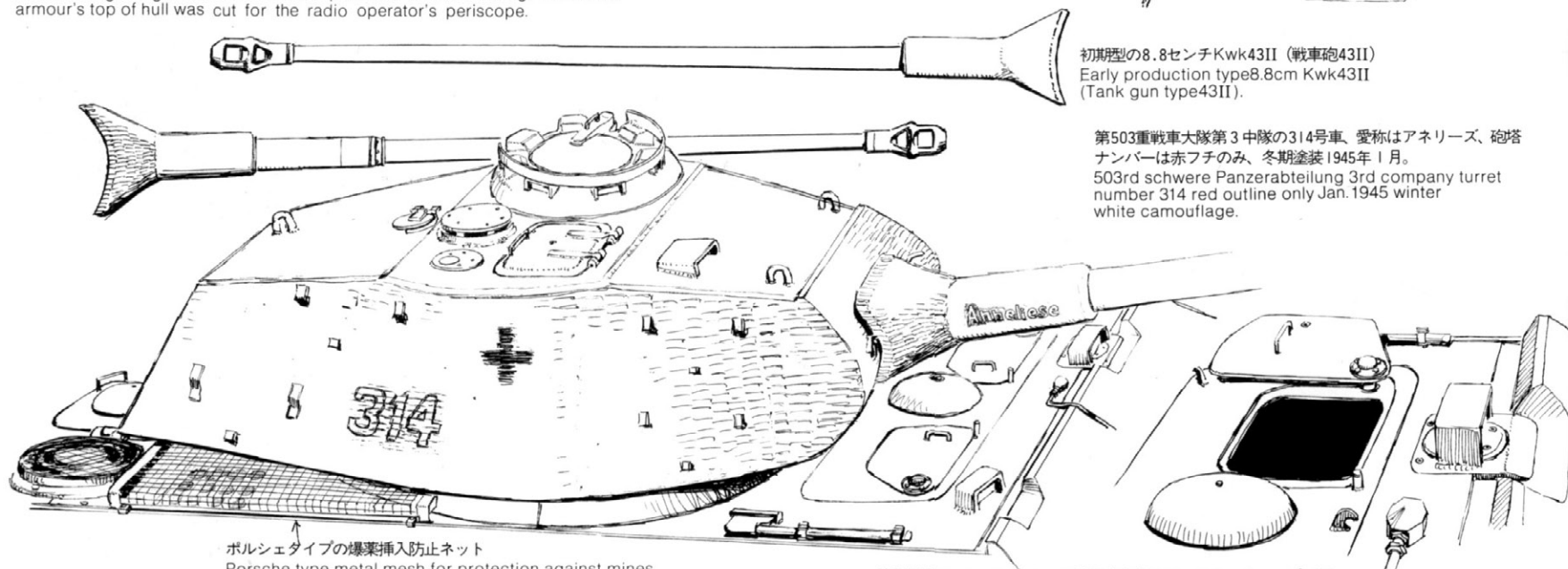
The late production type of Porsche turret was equipped with the TZF9d monocular gun sight and the armoured protector for a turret ring. The frontal armour's top of hull was cut for the radio operator's periscope.

第503重戦車大隊第1中隊の114号車
(1944年ノルマンディ)
503rd schwere Panzerabteilung
(Heavy tank battalion) 1st com-
pany turret number 114 (1944 Nor-
mandy).



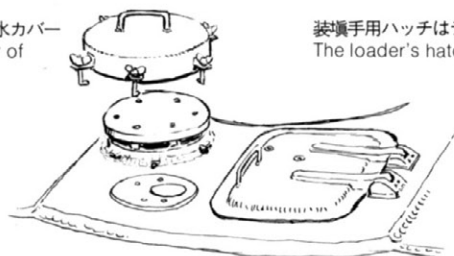
初期型の8.8センチKwk43II (戦車砲43II)
Early production type 8.8cm Kwk43II
(Tank gun type 43II).

第503重戦車大隊第3中隊の314号車、愛称はアネリーズ、砲塔
ナンバーは赤フチのみ、冬期塗装 1945年1月。
503rd schwere Panzerabteilung 3rd company turret
number 314 red outline only Jan. 1945 winter
white camouflage.



ポルシェタイプの爆薬挿入防止ネット
Porsche type metal mesh for protection against mines

ベンチレーターの防水カバー
Water proof cover of
ventilating fan.



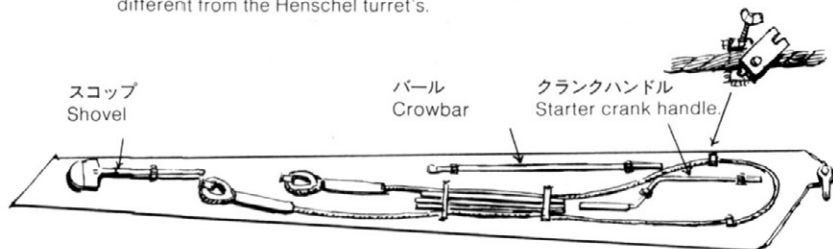
装填手用ハッチはティーガーI型の物と同形
The loader's hatch was same as the Tiger I's.

前部機銃用ベンチレーターは機関室上部のフィルターキャップと同
形で丸みか強い、ボッシュ型管制燈の電源引き出し部の形がヘン
セル砲塔型の物と異なる。
The shape of ventilating fan cover was the same as the filter
cap was on the engine deck. The shape of light base was
different from the Henschel turret's.

スコップ
Shovel

バール
Crowbar

クランクハンドル
Starter crank handle

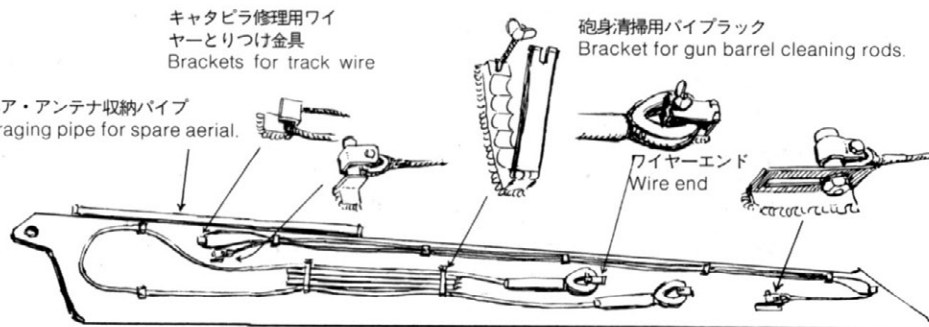


キャタピラ修理用ワイ
ヤーとりつけ金具
Brackets for track wire

砲身清掃用バイブラス
Bracket for gun barrel cleaning rods.

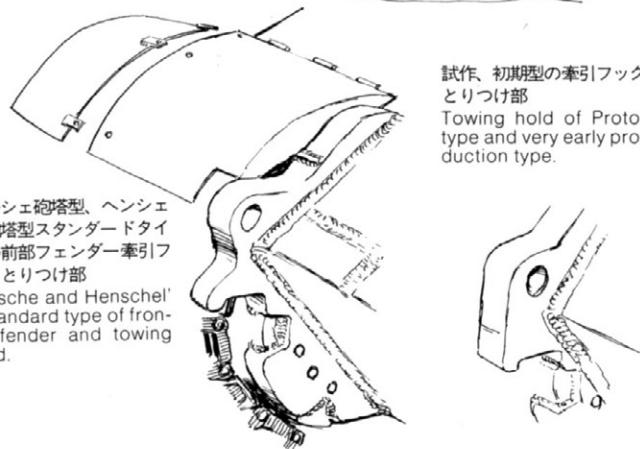
スペア・アンテナ収納パイプ
Storing pipe for spare aerial.

ワイヤーエンド
Wire end



ポルシェ砲塔型、ヘンセル
砲塔型スタンダードタイ
プの前部フェンダー牽引フ
ックとりつけ部
Porsche and Henschel's
standard type of fron-
tal fender and towing
hold.

試作、初期型の牽引フック
とりつけ部
Towing hold of Proto-
type and very early pro-
duction type.

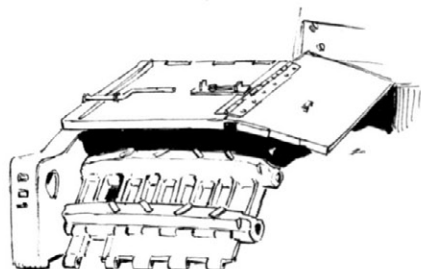


ティーガーII型試作型・初期型 (ポルシェ砲塔180型)

Tiger II Prototype Very early type

(Porsche turret type 180)

1942年8月、ヒトラー総統の指示により、マン社のパンターをモデルにした71口径8.8センチ砲搭載の重戦車の開発がポルシェ、ヘンシェル両社に命じられた。競争により、オーソドックスなヘンシェル社の試作車のV K 4053 (H) が、ポルシェ社の斬新な設計のV K 4503 (P) を破って採用された。しかしティーガーII型の最初の50輛だけは、すでに50基生産されていたポルシェ180型(ヴェグマン社がポルシェ社のV K 4503 (P) 用に設計した)と呼ばれる砲塔を搭載した状態で生産されることになった。



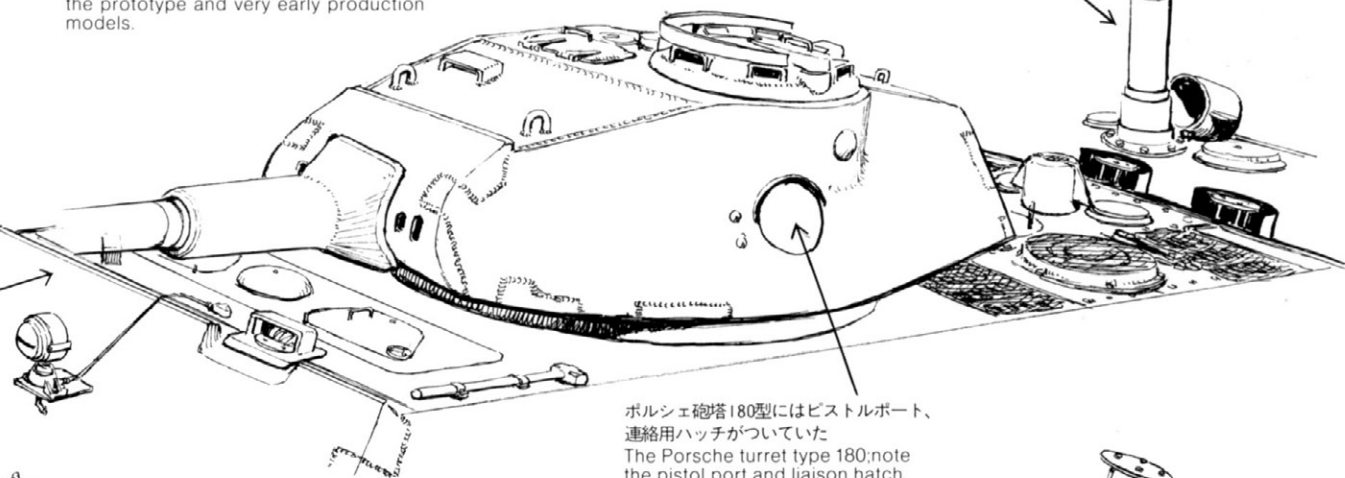
ポルシェ砲塔装備の試作第1号車の
前部フェンダー
Front fender of first prototype
with Porsche turret



試作及び極初期型のTZF9d/1双眼式照準器孔
(右側)、試作型には雨よけのひしはつかない
A couple of openings (right) for a TZF9d/1
binocular gun sight, it was found only on the
prototype and very early production
models.

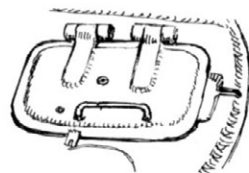
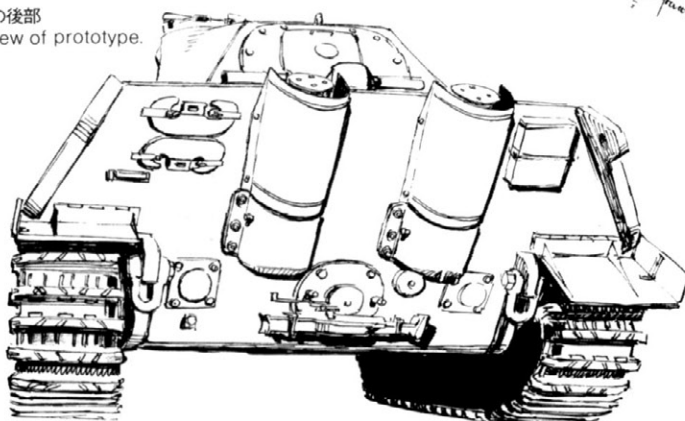
試作及び極初期型に装備された潜水装置用のシュノーケルパイプ
The schnorkel pipe, was provided only on the prototype
and very early production models.

前面装甲向かって左側、無線手用ペリ
スコープのための切り欠きがない。
Without cutting for radio operator's
periscope.



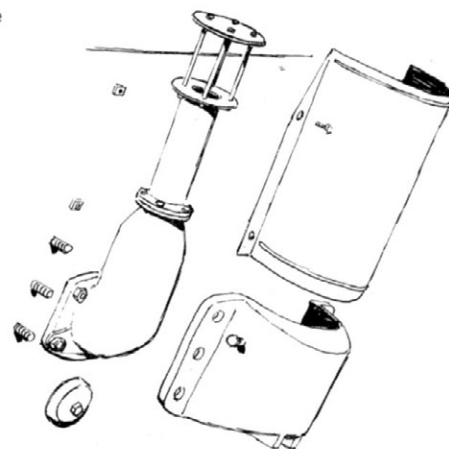
ポルシェ砲塔180型にはピストルポート、
連絡用ハッチがついていた
The Porsche turret type 180; note
the pistol port and liaison hatch.

試作型の後部
Rear view of prototype.



試作型の装填手用ハッチには雨水
抜き溝がある。
Note the drain of prototype
model loader's hatch.

試作型のエグゾーストパイプ
とその装甲プロテクター
Exhaust pipe and its
armoured protector
of prototype.

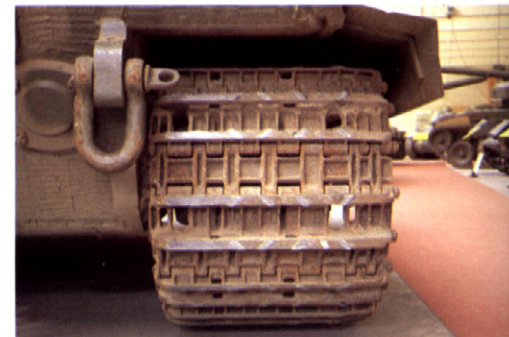
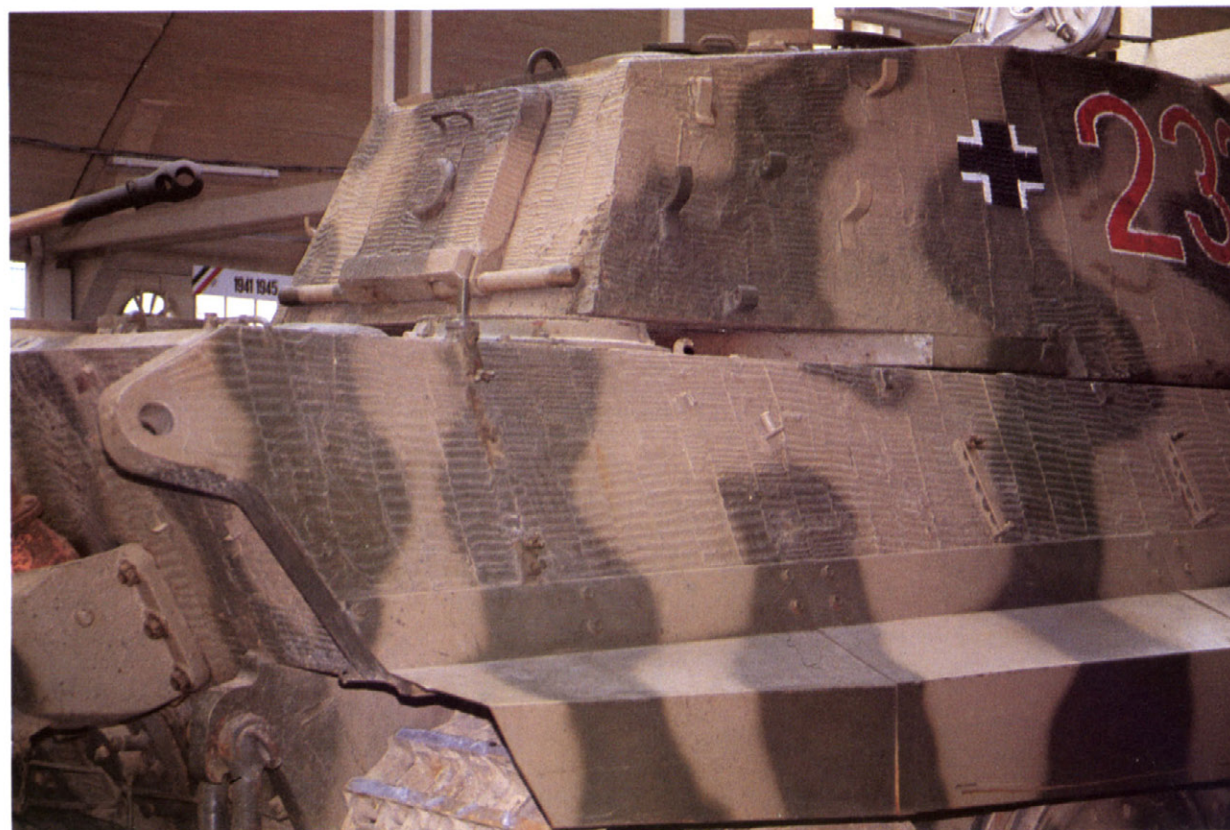




車体後部
Rear of hull.



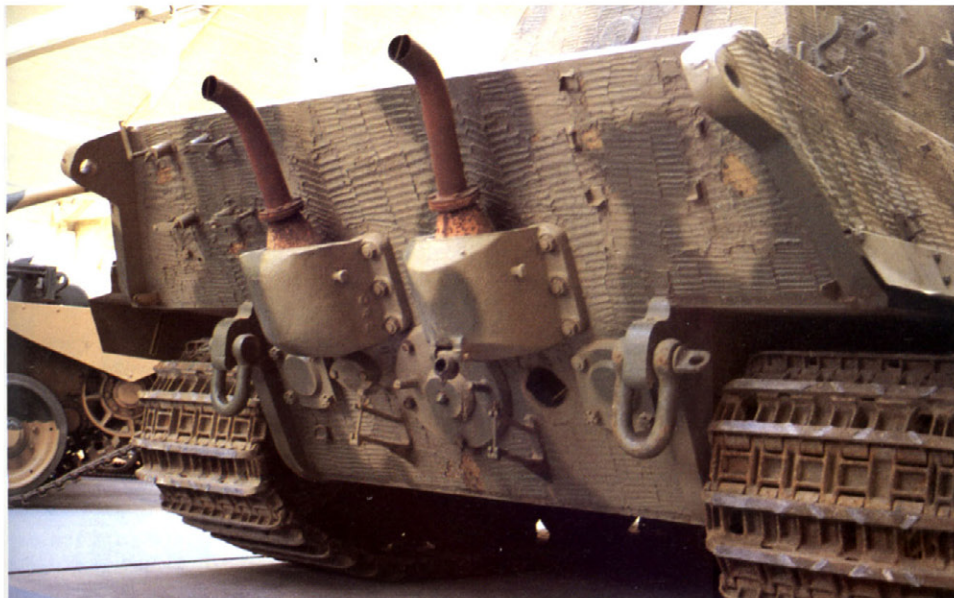
牽引用シャックルの留め金具、上下に一個ずつとりつけられる。
Brackets for a couple of towing clevises.



後方から見たキャタピラと牽引フック
Track links and towing hold with hook (rear).



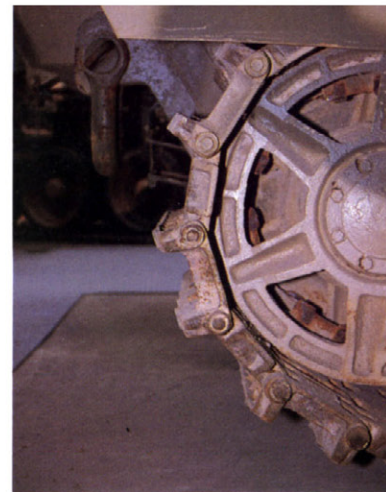
左から、キャタピラ、キャタピラ緊張装置蓋、ジャッキ留め金具
From left, track, track tension unit cover and jack brackets



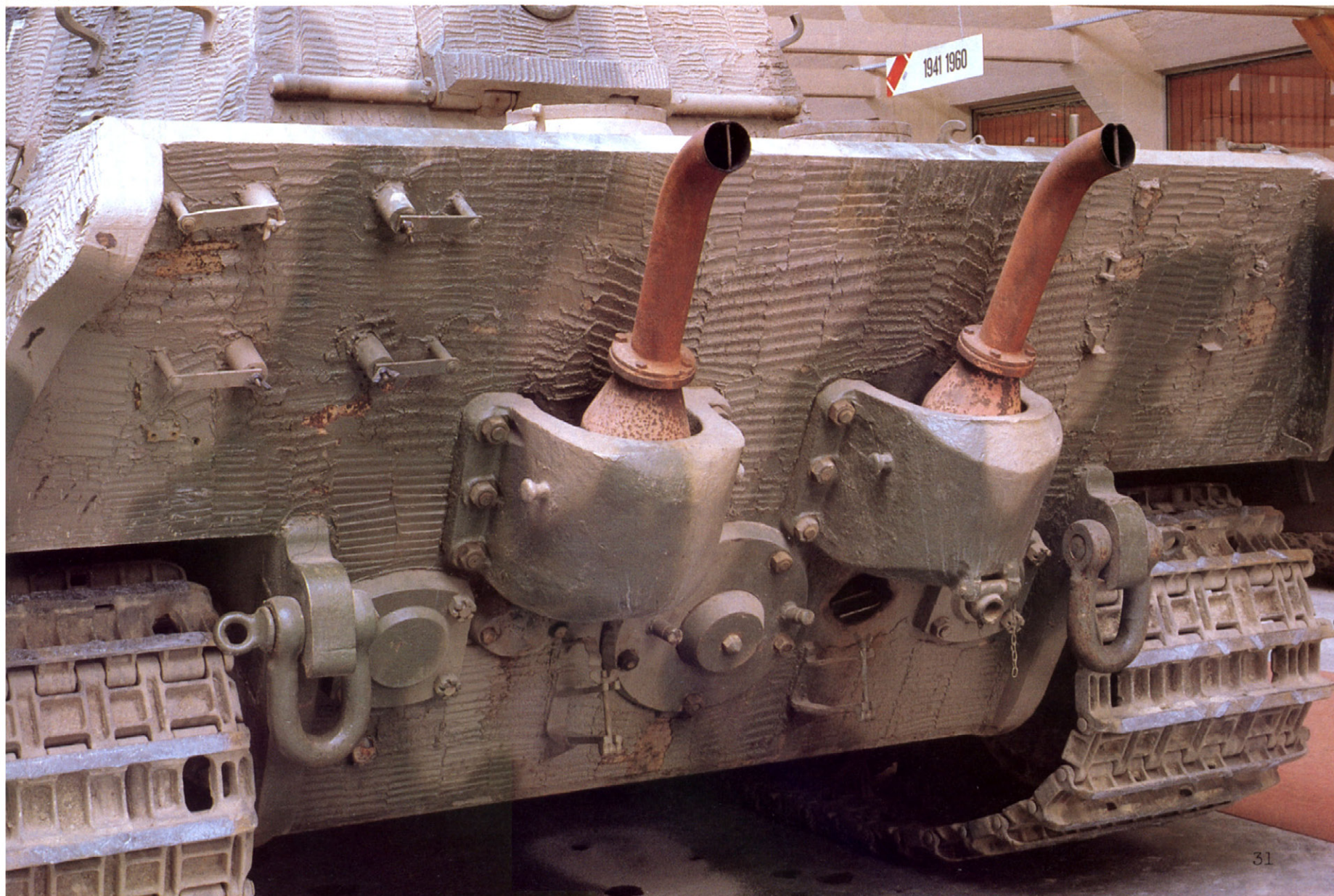
排気管の装甲プロテクター
Armoured protector of exhaust pipes.



右排気管の装甲プロテクター、エンジン始動時には、下にぶらさがっている輪に始動用クランクを通して保持する。9ページのイラスト参照。
Right hand armoured protector of exhaust pipe, the starter crank handle was supported by the hanging ring under it when the engine started (See page 9).



側面から見たキャタピラとアイドラーホイール
Track links and idler wheel (left).



戦車兵ユニフォーム Tank crew Uniform

小林源文 Illustrated by Motofumi Kobayashi



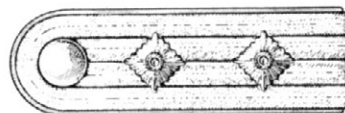
一級鉄十字章
Iron Cross 1st Class.



戦傷章
Wound badge.



クリミア盾章 (クリミア従軍章)
Crimea shield
(Crimea campaign badge)



戦車撃破記章
Tank-destroyer badge

戦車兵大尉の肩章、シルバーグレイの地に金星二つ、縁取りは兵科色のピンク。
Tank captain's shoulder strap, in oxidized-silver finished metallic cord on pink braiding (the color of the arm of service) with two gold rank pips.

1941/42年東部戦線従軍章
Eastern front 1941/42 campaign badge



戦車突撃章 (数字の75は戦闘への参加回数を示す)
Panzerkampfwagenabzeichen (the tank badge).



歩兵突撃章
Infantry assault badge



「リード・グリーン戦車訓練服」は、作業用及び、夏用の戦闘服として1942年中頃から導入された。服の合わせボタンが二列になっていてボリュームを調節できるため、冬には黒の戦車服の上に重ね着することもできた。
The reed green 'Panzer drill uniform' was introduced as working dress and hot-weather combat dress from mid-1942.

最終型戦車服；ドイツ軍の最終型野戦服 (M44型) 英軍の戦闘服に非常に良く似ている。記章類は全てフィールドグレイの地布にマウスグレイで刺繍されている。ズボンは1943年より支給された装甲車乗員用。色はフィールドグレイ44と呼ばれる茶灰色。

This was a final version (type 44) of World War II German field uniform which was very similar in cut to the British battledress. All insignia was now woven in mouse-grey on field-grey backing. The trousers for armoured vehicle crew which was issued since 1943. Their colour was 'Field-grey 1944' (brownish grey).



蓋つきサイドポケット
Side pocket with flap.

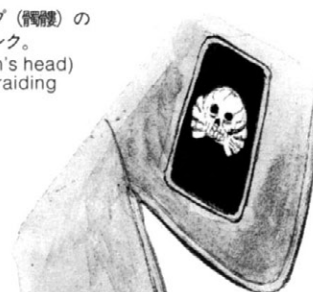
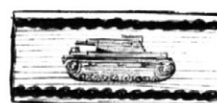
懐中時計用ポケット
Watch pocket.



ズボン吊り用のボタンホール
Buttonhole for suspender



黒地に銀のトータンコップ (戦車) のエンブレム、縁取りはピンク。
Silver totenkopf (death's head) emblem in black and braiding with pink.



後期型フィールドグレイ戦車服
Field grey tank uniform late version.



戦車兵用ベレー帽 (シュツミューツ) 1934年に支給された。
Tank crew beret (Schtzmütze) It was issued in 1934.



1938年型略帽、38年以降ベレー帽と平行して支給された。ピンクの山形章つき (帽子正面)
Field grey sidecap (Feldmütze) type 1938, with pink chevron braiding (front of cap).



1942年型略帽、東部戦線での防寒対策の一環として製造された。
Field grey Feldmütze type 1942, It was issued to make provision against the Russian winter.



黒ベレーの廃止後、38年型略帽の黒型が支給された。将校用には銀筋がはいる。
After the withdrawal of Schtzmütze, the black type Feldmütze type 1938 was introduced. The officer's one had the silver braidings.

兵、下士官用の黒型38年型略帽
Black type Feldmütze type 1938 for private and noncommissioned officer.



黒の規格型野戦帽 (1943年型)
Black unity-field cap (Einheitsfeldmütze) type 1943.



黒の規格型野戦帽 (1944年型) アフリカ軍団用の規格型野戦帽と同形
Black unity-field cap (Einheitsfeldmütze) type 1944. It was the black version of the tropical unity-field cap.



1942年以降兵科色廃止の38年型略帽が支給された。
Black type Feldmütze type 1938 without pink chevron braiding, it was issued since 1942.



野戦憲兵隊は軍事組織の警察として、陸、海、空軍、そしてSS内部にも設置された。陸軍の作戦遂行を始め、野戦部隊の交通整理、飛行場警備、対バルチザン戦、戦線後方のパトロール、野戦部隊の軍規保全等とその任務は多様であった。また2名の憲兵少佐によって臨時軍法会議を開くこともできた。野戦憲兵は全階級にわたって歩兵戦術訓練を受けており、陸軍の制服を着用していた。野戦憲兵大隊は3個中隊で編成されており、憲兵1個中隊は将校4名、下士官90名、兵22名、憲兵補助員22名で編成され、トラック7台、サイドーカー28台を装備していた。野戦憲兵大隊は軍団司令部に所属し、憲兵中隊を構成する3個小隊はそれぞれ、その軍団指揮下の師団司令部に1個小隊ずつ配属された。秘密野戦憲兵は(GFP)は野戦憲兵の中から選抜された将校が任命され、対敵情報活動または情報収集任務についていた。

Feldgendarmarie

野戦憲兵アームバンド、左袖に着用。
Arm band of field military police.
It was worn on left sleeve.

野戦憲兵胸章、シルバーメタル仕上げで鎖を留める左右のボタン、鷲には夜光塗料が塗られている。これを首からぶらさげている憲兵は一般の兵士から「鎖につなかれた犬」(ケッテンフント)と呼ばれていた。
Duty gorget and cuff-band of field military police; silver metallised finish with luminous eagle and chain led its wearers to be known as 'chained dogs' (Kettenhunde).

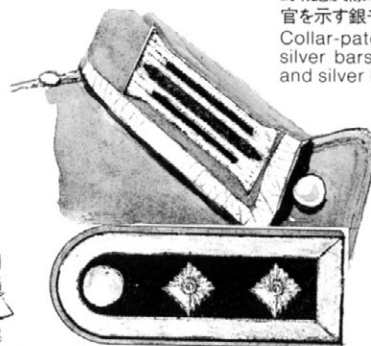
オートバイ兵用の防水コート (ゴムびき)
Water proof coat (rubber coated) for motorcyclist.



大将の肩章、赤の台布に金、銀の織り、銀星二つ。
Shoulder strap of general; in gold and silver cord on a red backing with two silver pips.



秘密野戦憲兵中尉の肩章、秘密野戦憲兵の頭文字と星は金色、兵科色は水色。
Shoulder strap of secret field military police; light blue 'GFP', gold rank pip and light blue piping.



野戦憲兵襟章、銀色の襟章には2本の赤線が入り、下士官を示す銀モール(1943年以降はグレー)がついている。
Collar-patch of field military police; in two silver bars (red lines) on a dark green backing and silver lace (it shown the rank of NCO).

野戦憲兵上級書長肩章、銀モールに星二つ、兵科色の縁取りはオレンジ。
Shoulder strap of field military police; silver lace (it shown the rank of NCO), two rank pips and orange piping.

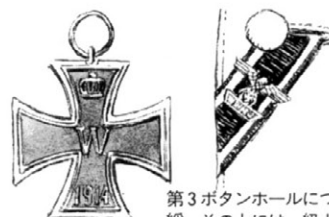


第一次大戦のブルメリット勳章、第二次大戦中の騎士十字章に相当する。
Ordre Pour le Mérite; it is the decoration of World War I.

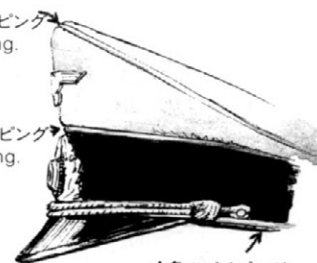
金色のバイピング
Gold piping.

金色のバイピング
Gold piping.

第3ボタンホールにつけられた二級鉄十字章の略綬、その上には一級十字章の略章がついている。
Ribbon of the Iron Cross 2nd Class with the bar to the Iron Cross 1st Class.



金色のバイピング
Gold piping.



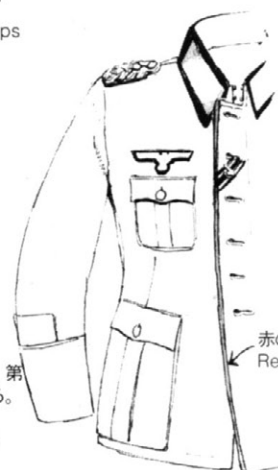
秘密野戦憲兵将校襟章、ダークグリーン地に銀の襟章、二本の線は水色、縁取りも水色。
Collar-patch of secret field military police; in two silver bars (with light blue lines) on a dark green backing and light blue piping.



野戦憲兵腕章、フィールドグレイ地にオレンジ色の鷲と柏花環(将校は銀)鉤十字は黒、左腕に着用。
Armshield of field military police; in orange or silver (for officer) eagle and wreath on field grey backing, the swastika was black.



赤のバイピング
Red piping.

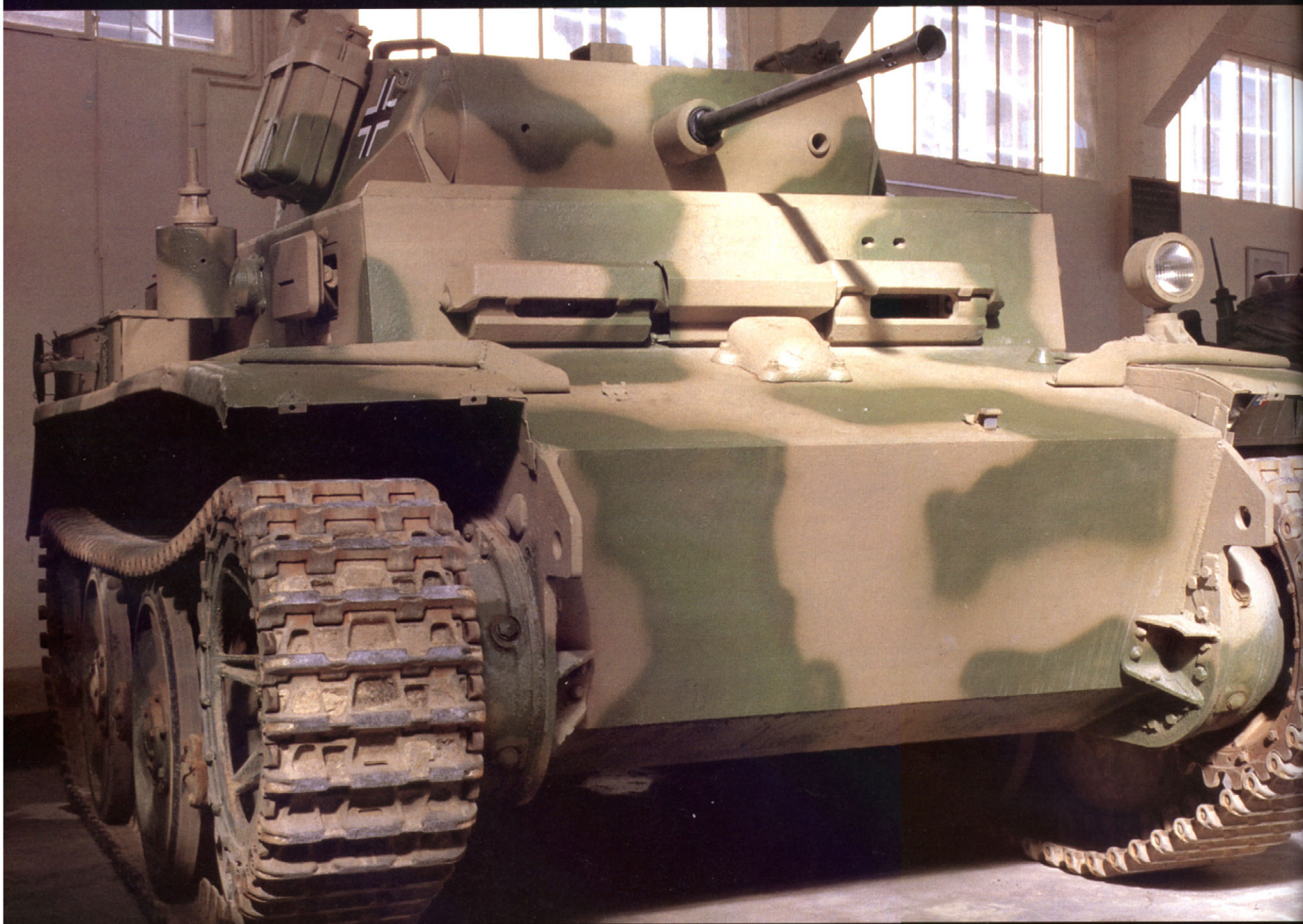


Panzerkampfwagen II Ausf L (Sdkfz 123) Luchs

Ⅱ号戦車L型(Sdkfz 123) ルックス

この博物館のルックス軽偵察戦車も、非常に良く復元されており、現在でも走行可能な状態にある。

This museum has the Luchs light reconnaissance tank well-restored to running in order still even today.



Manufacturer: MAN
 Chassis Nos: 200101-200200
 100 produced from September 1943 to January 1944 plus 4 converted from VK1301

Crew: 4
 Weight (tons): 13.0
 Length (metres): 4.63
 Width (metres): 2.48
 Height (metres): 2.21

Engine: Maybach HL66P
 Gearbox: 6 forward, 1 reverse
 Speed (km/hr): 60
 Range (km): 290
 Radio: FuG12 + FuG Spr a

Armament: One 2cm KwK38 L/55 One 7.92mm MG34
 Traverse: 360° (hand) =
 Elevation: -9° +18° =
 Sight: TZF6/38 =
 Ammunition: 330 2,250

Armour (mm/angle):	Front	Side	Rear	Top/Bottom
Turret:	30/10°	20/21°	20/21°	12/79° - 90°
Superstructure:	30/10°	20/0°	20/28°	10/86° - 90°
Hull:	30/22°	20/0°	20/28°	10/90°
Gun mantlet:	30/round			

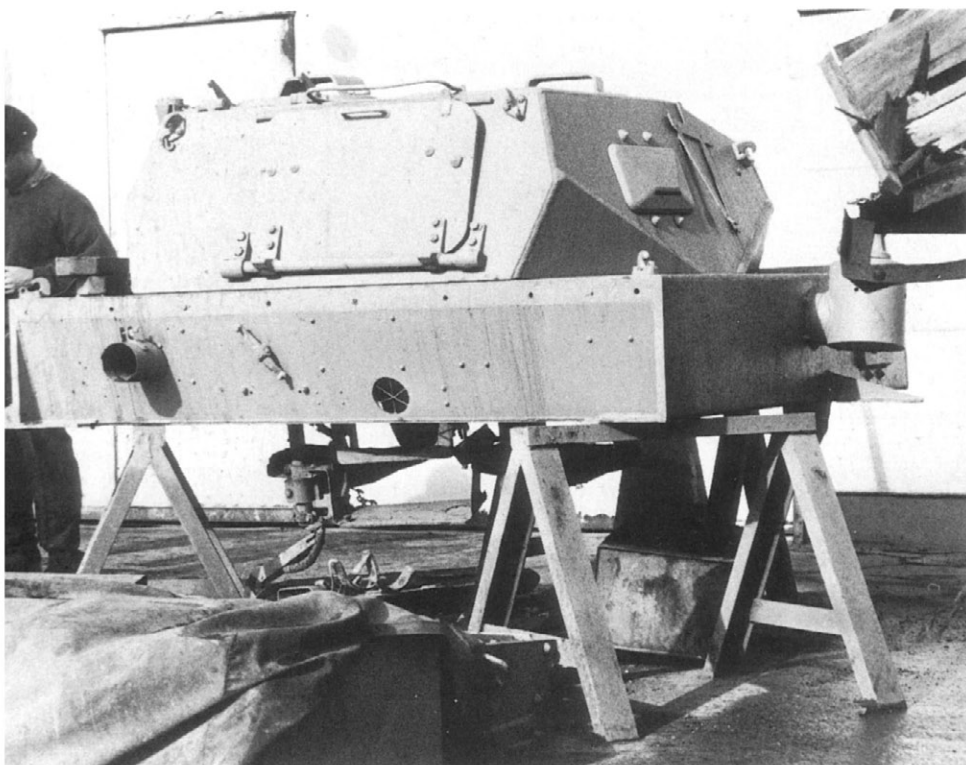


ルックス復元中の状態 Luchs; Undergoing restoration

写真／富岡吉勝 文／梅本 弘

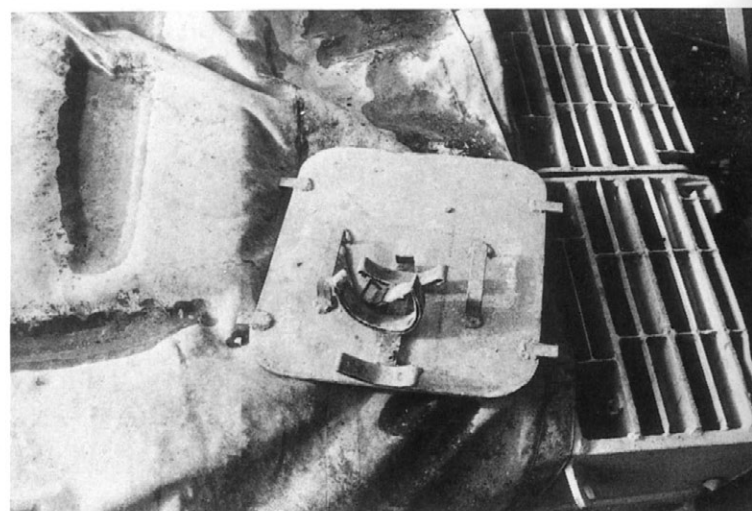
1987年10月、私が初めてソミュール戦車博物館を訪れた時、戦車を整備する巨大なガレージの前に野ざらしにされた写真のような状態のルックスをみて、とても珍しい車輛だと思ったのと同時に、こんな状態じゃどうも復元は無理だなとも思った。ところが、一年後にまた訪れてみると、それがなんときれいに復元されているばかりか、走ることさえできるというではないか。今にして思えばあの時見当らなかった車体下部はガレージの中で整備されていたのだ。走れるとはいえ、もはや兵器としての機能を失ったルックスにとって上部機関室と砲塔はただの重量物にすぎない。とにかく形だけちゃんとしていればいい、という性質のものだったので、屋外にシートも掛けずに放置していたのだろう。今年（1988

年）はガレージの中に入れてもらい、走れるようにするため分解整備中のシャルB-1やバナルP-178装甲車、ルノーFT、T55戦車などもみることができた。特にバナル178なども鉄屑そのもといったひどい状態（実際に鉄屑置場から見付けてきたらしい）だったが、ちゃんと走るようにしてみせるといふ……。「今度来たらもっとびっくりするような物をみせてやるよ」博物館を案内してくれたディモンザさんはとても自信ありげだった。それにしてもソミュール博物館の復元能力ってやっぱりすごいんだな。これからも、まさかこれが、といったような戦車がみんなの前を走ってみせてくれることだろう。



復元前の砲塔と上部機関室、操縦手と無線手用のハッチはとれているのではなく、内側に開いている。
Unrestored turret and superstructure, the driver's and radio operator's hatches opened, and those hatch covers are inside.

◀機関室隔壁上部をこういう位置から見れるのも復元前だからこそ。
Note the upper part of the intermediate bulkhead.



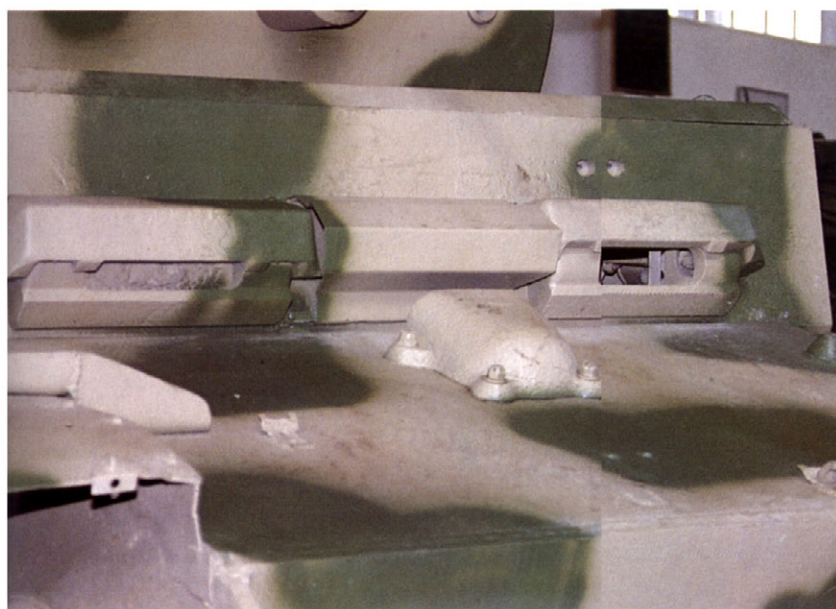
▲足元にはシートを掛けた機関室上部が覗がっていた。その上には正体不明のハッチ。
Covered engine deck with sheet.



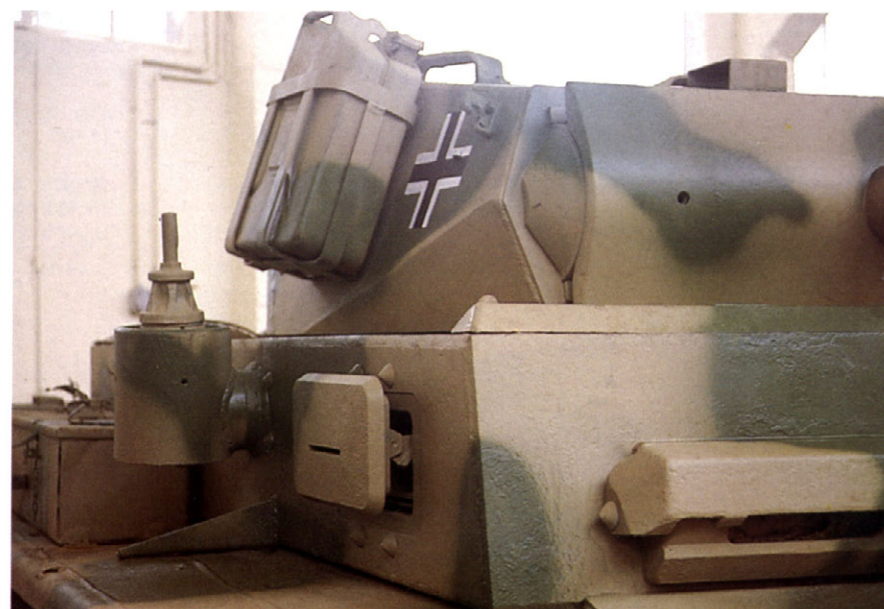
キャタピラと最終減速機ギアカバー。
Track and final drive gear housing.



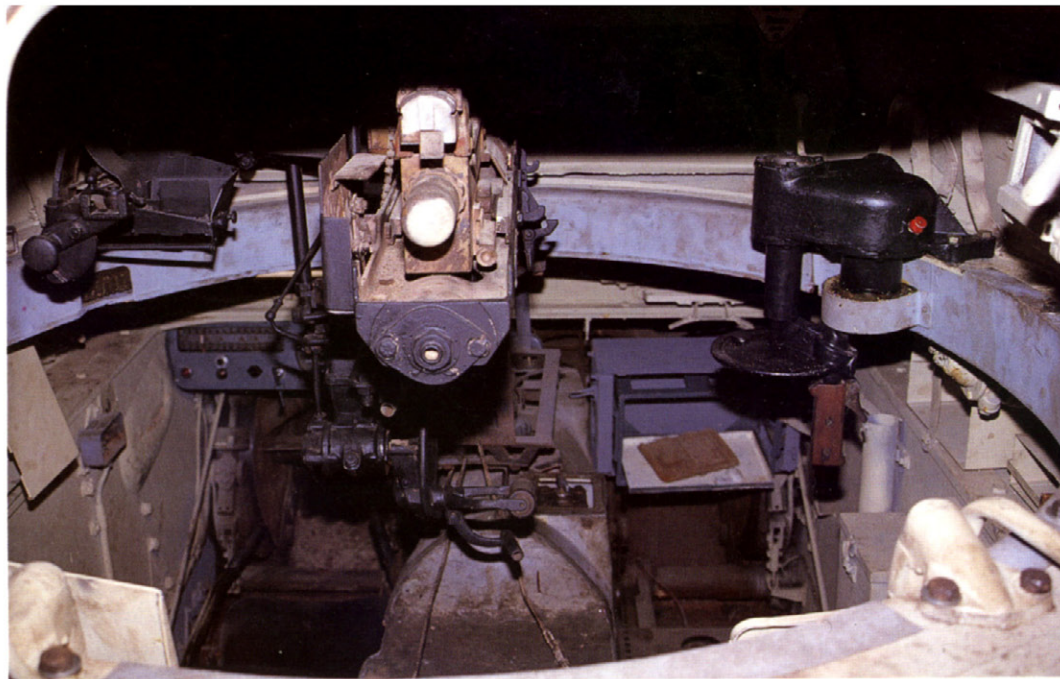
キャタピラと最終減速機ギアカバー。
Track and final drive gear housing.



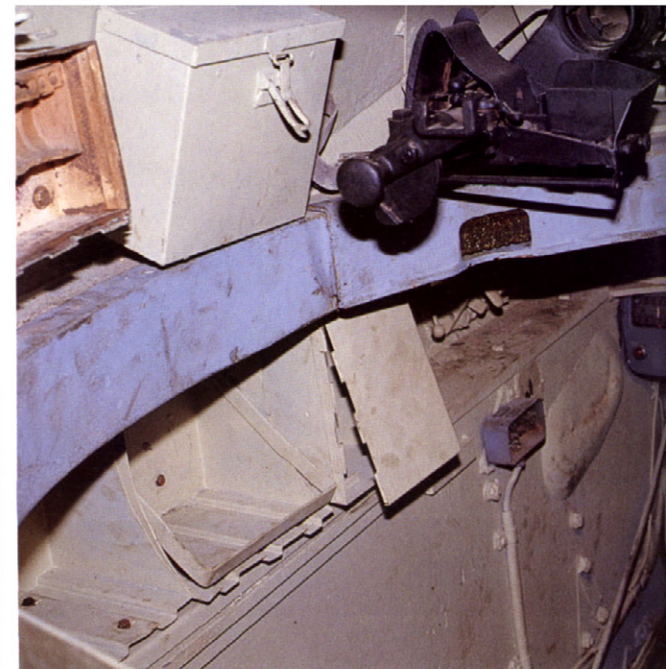
真ん中の装甲バイザーは、(おそらくは、ソ連軍の対戦車銃の狙撃をさそうため)薄い鉄板製の偽物である。
The middle pivoting armoured vision slot cover is a dummy (probably seems to be fitted here to distract Soviet anti-tank rifle fire), it is made of thin metal.



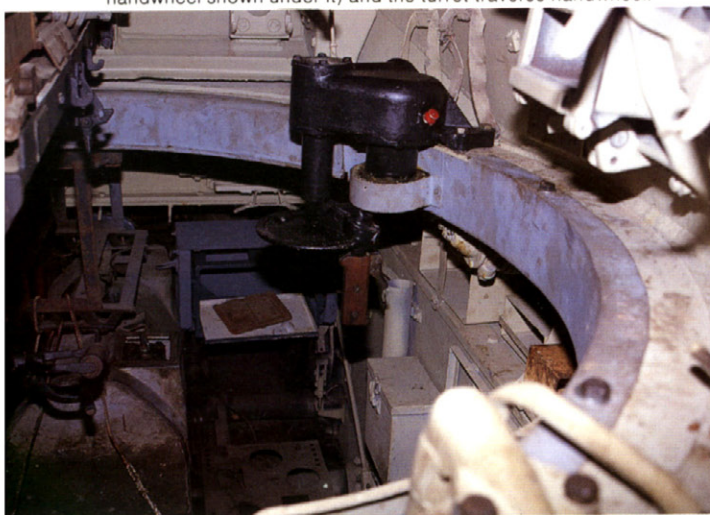
Fu G12用のアンテナマウント、ここには長さ2メートルの棒型アンテナが装着された。
Fu G12は大戦後期のドイツ軍偵察車輻用の無線機だった。
The aerial mount is for the Fu G12 radio, 2m rod aerial was provided here.
A Fu G12 radio was for the reconnaissance vehicle in a late period of WWII.



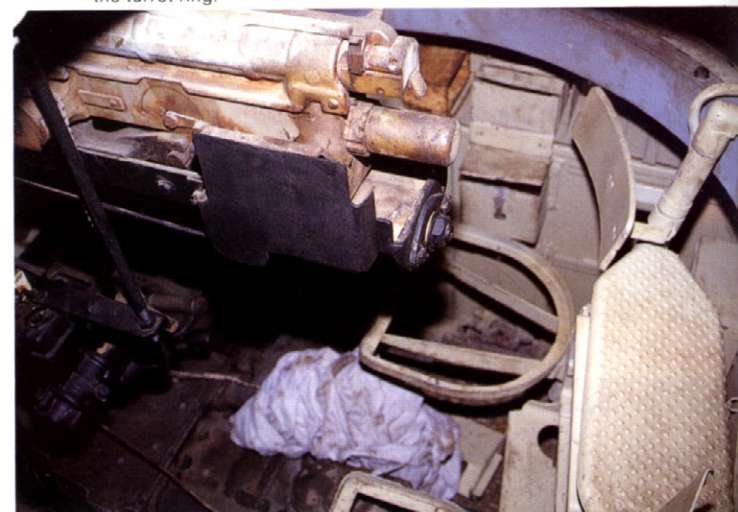
砲塔の後部ハッチから見た車内、左から同軸機銃マウント、2センチKwk38（戦車砲38型）の砲尾（その下に砲の俯仰ハンドルの把手がみえる）、砲塔旋回用ハンドル。
Interior view from turret's rear hatch (from left) the coaxial machine gun mount, the 2cm KwK38 (the grip of elevation handwheel shown under it) and the turret traverse handwheel.



同軸機銃マウント、ターレットリングの下に2センチ砲弾マガジンを収納するラックがみえる。
Coaxial machine gun mount, the 2cm round magazine storage shown under the turret ring.



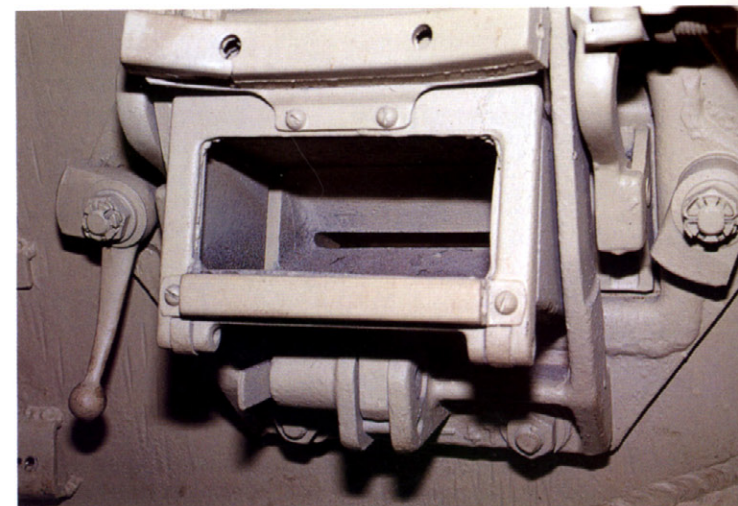
◀砲塔旋回ハンドルと無線手席付近
Turret traverse handwheel and radio operator's position.



▶2センチKwk38の砲尾、砲塔後部ハッチ用のステップ、フレームだけ残っている砲手用シート。
2cm KwK38, step for turret's rear hatch, frame of gunner's seat.



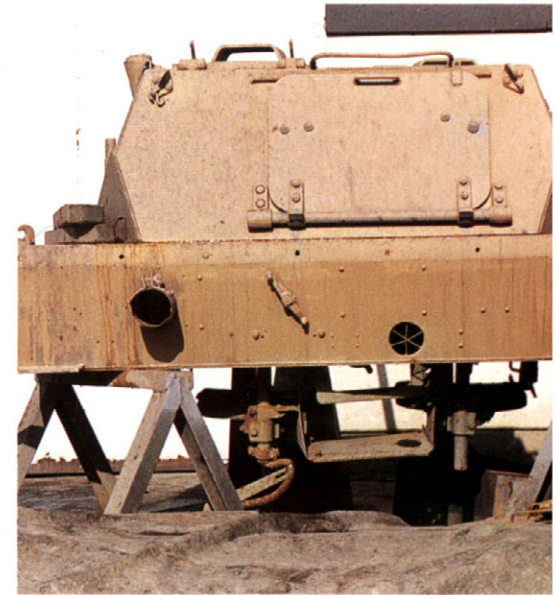
◀車長ハッチから見た車内、砲塔後部ハッチのロックと蓋のとれた砲塔の配電盤がみえる。
Interior view from commanders's hatch shows, the lock for turret's rear hatch and the turret's fuse box.



▶砲手用のビジョンポート（視視孔）、実際には防弾ガラスがはめこまれている。
Gunner's vision port, its bullet-proof glass is missing.



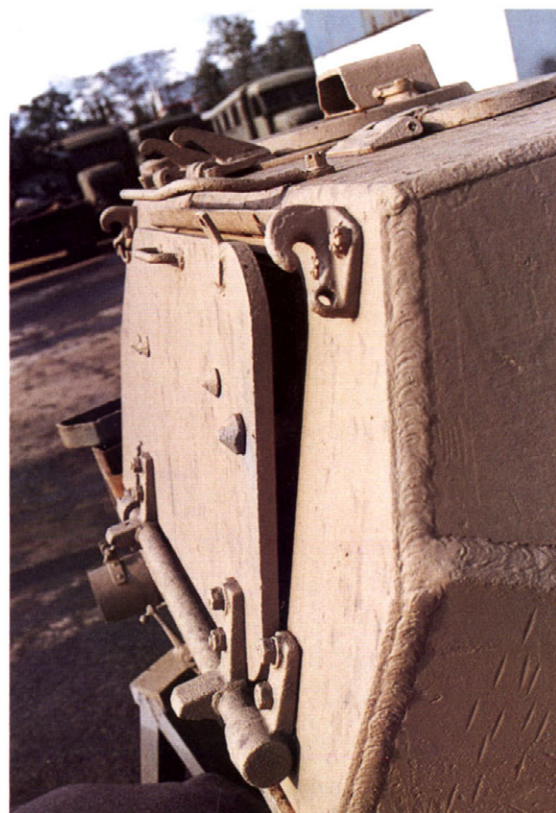
III号戦車のG～J型初期にとりつけられた物と同形の砲手用ビジョンポート、内部のレバーで開閉することができる。
Gunner's vision port it is the same armoured cover as PzKpfw III Ausf G～J early production type's.



砲塔後部ハッチ
Turret's rear hatch.



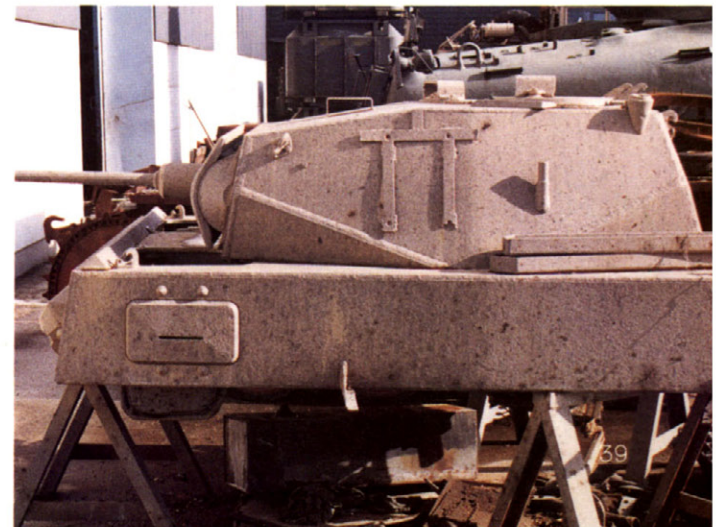
射手側に床から見上げた砲塔内部、上は砲塔旋回ハンドル、下は砲
の俯仰ハンドル。
Interior view from gunner's side floor, shows the turret tra-
verse handwheel (above) and elevation handwheel for gun
(below)

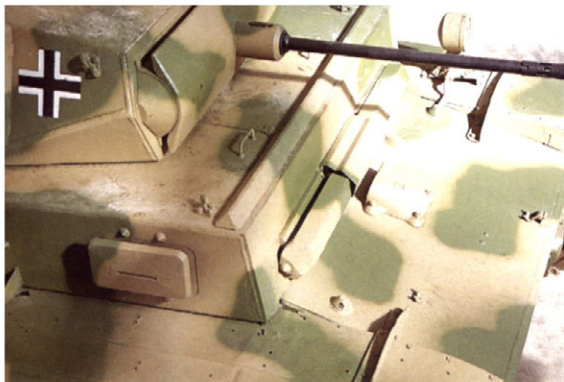


砲塔後部ハッチ
Turret's rear hatch.



反対側から見た砲の俯仰ハンドル。
Other side view of turret elevation handwheel.





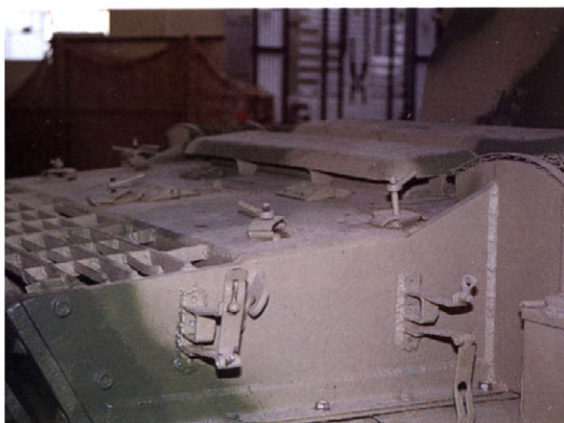
III号戦車と同形のスリットつき無線手用装甲バイザーに注意。
Note the same armoured vision port cover for the radio operator as PzKpfw III's.



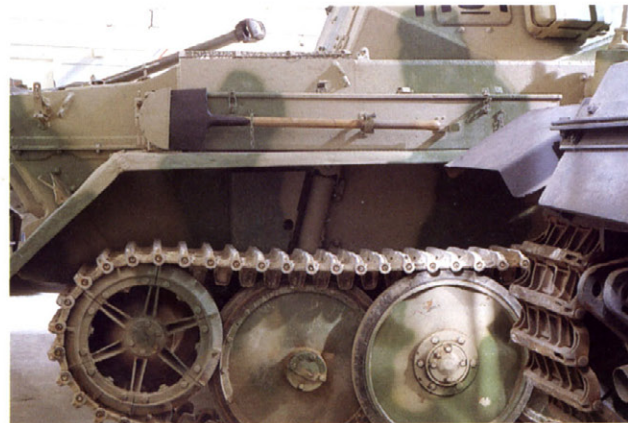
上から見た砲塔、手前から、砲手用回転式ペリスコープ、信号弾用小ハッチ、回転式ペリスコープつき車長ハッチ。
Top view of turret, from this side, rotating periscope for gunner, signal hatch and commander's hatch with rotating periscope.



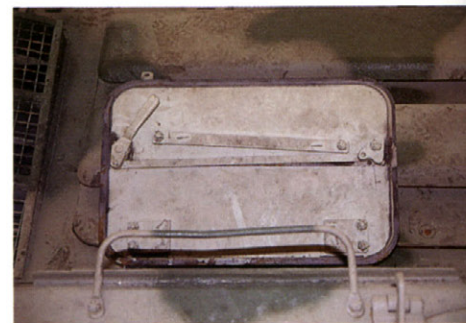
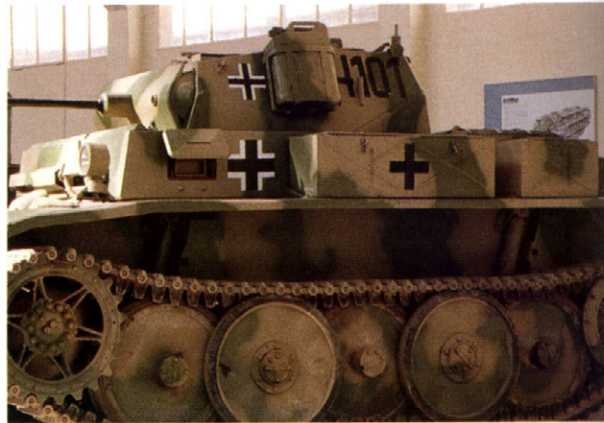
フェンダー上の細長い箱は2センチ戦車砲の予備砲身やそのクリーニング・ロッドなどを収めるための物と思われる。
The long and narrow box on a fender seems to be for storage of the spare barrel of 2cm tank gun and its cleaning rods.



ジャッキ留め金具。
Jack brackets.



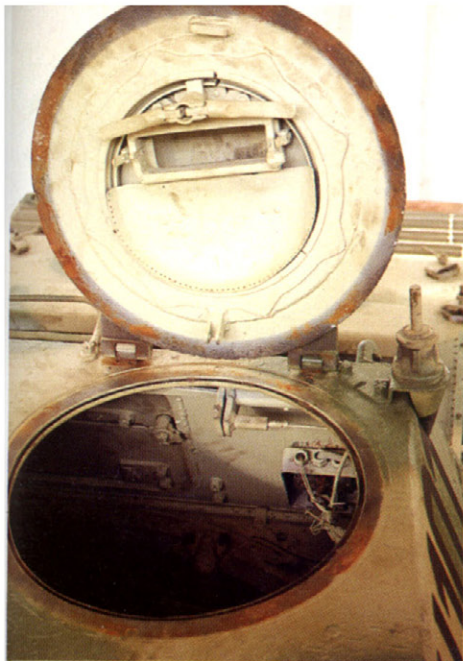
スコップとアイドラホイール。
Shovel and idler wheel.



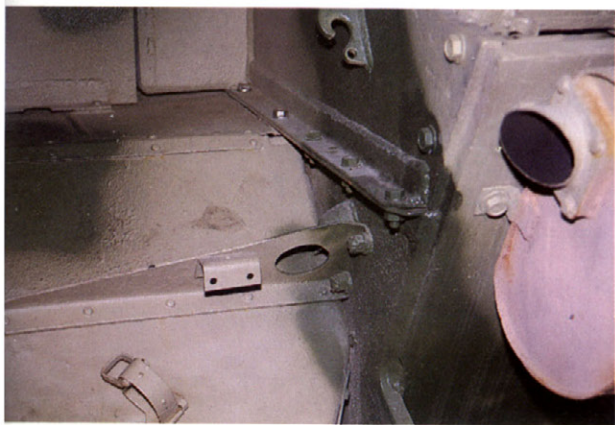
砲塔後部ハッチ内側、パッドがなくなっている。
Inside of rear hatch of turret, the pad is missing.



排気管とマフラー
Exhaust pipes and muffler.



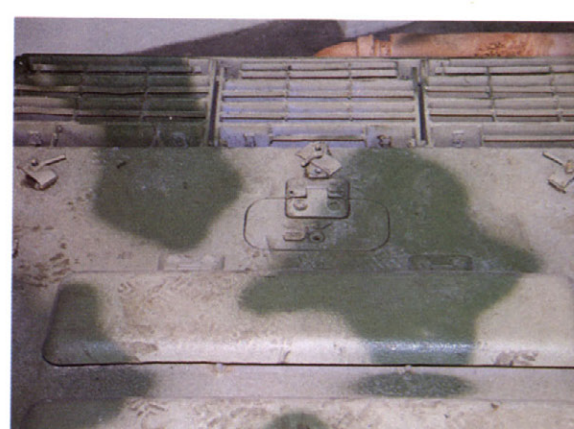
車長用ハッチの内側、ペリスコープ本体は失われている。
Inside of commander's hatch, the periscope is missing.



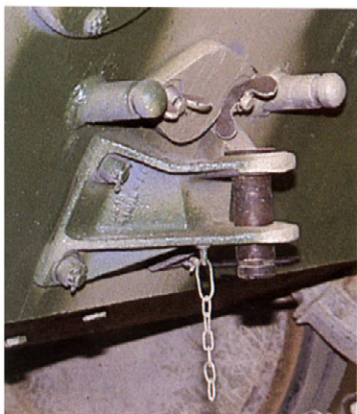
マフラーと後部泥よけ。
Muffler and rear dust shield.



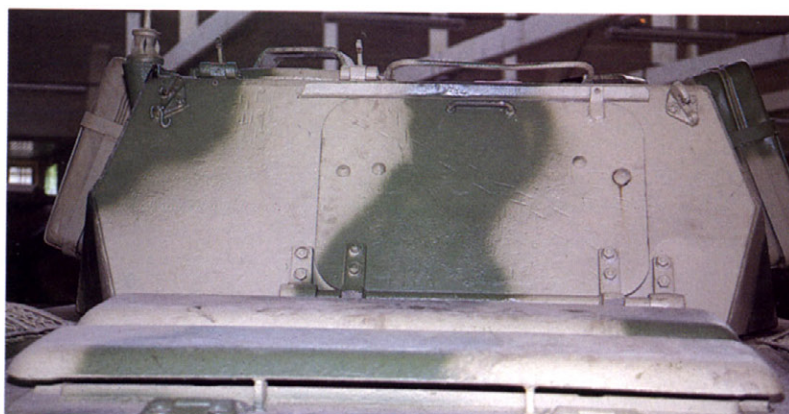
アイドラーホイール内側とキャタピラの緊張を調整するボルト。
Inside of idler wheel and track tensioner bolt head.



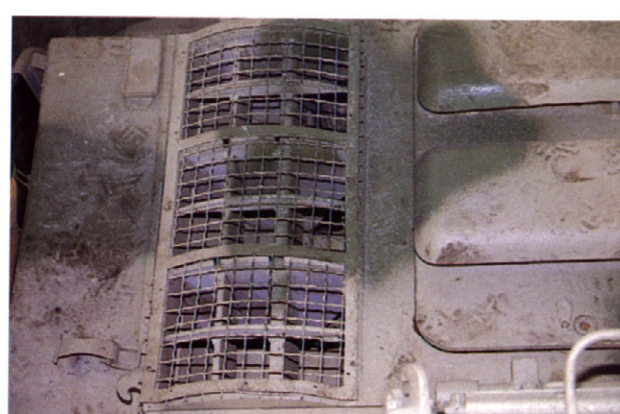
機関室上部。
Engine deck.



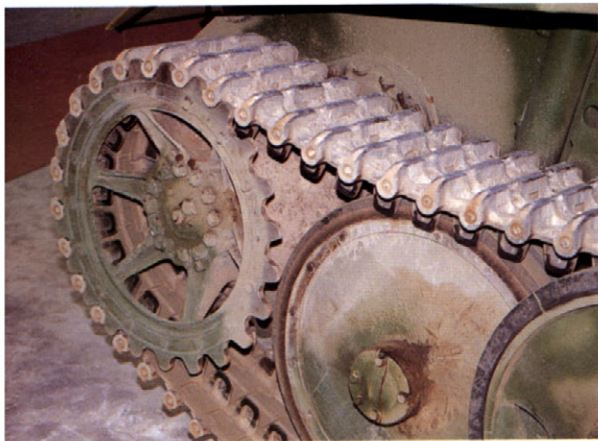
牽引フックの上にエンジンスターターカバーが見える。
Engine starter cover and towing pintle.



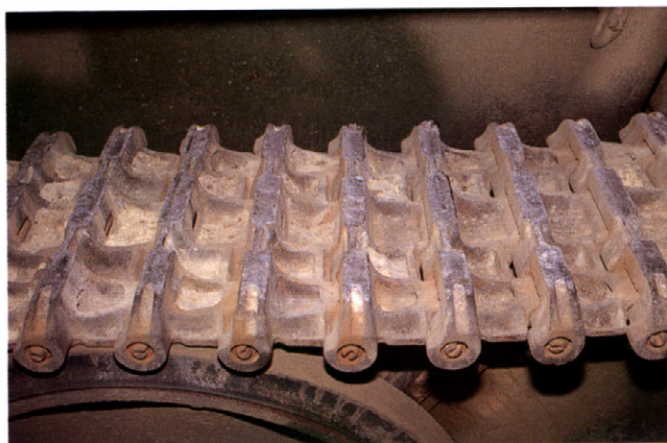
砲塔後部、左側に車輛間通信用のFu G Spr-a無線機のアンテナベースが見える。
Aerial mount (left hand side of the turret) is for Fu G Spr-a inter-vehicle communication radio (1.5m rod aerial was provided here).



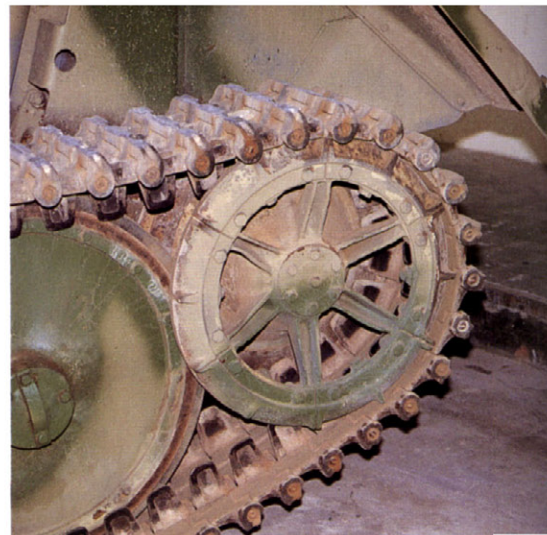
冷却空気吸入口。
Air intake for cooling engine.



車体前部の起動輪
Drive sprocket wheel.



転輪上のキャタピラ
Track on road wheels.



車体後部の誘導輪
Idler wheel.



キャタピラ正面
Track(underside).



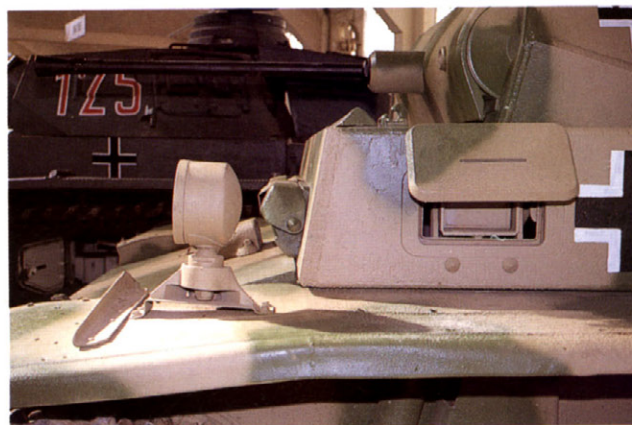
キャタピラと誘導輪、キャタピラの脱落防止ガイドに注意。
Track and idler wheel;note the horns of the track links.



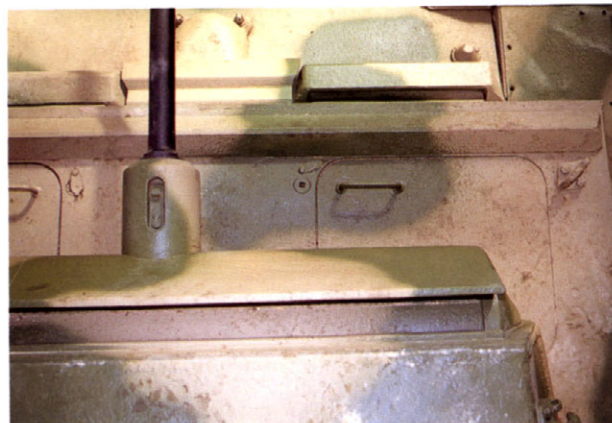
車体側面下部の転輪用のダンパー（緩衝器）。
Damper(for road wheel)of lower hull side.



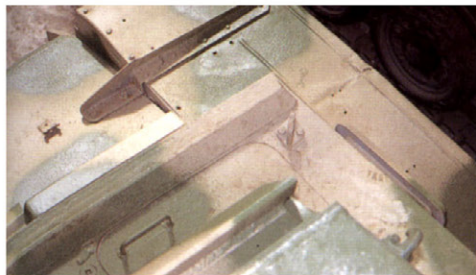
機関室上部、右側の冷却空気吸入口。
Air inlet and engine deck(right)



ボッシュ型管制燈（正面の光量を調節するカバーは失われている）と操縦手用
ビジョンポート（これもIII号戦車の物と同形）。
Bosch black out head light (the black out cover is missing)and driver's
vision port (it is the same armoured cover as Pzkw III's too).

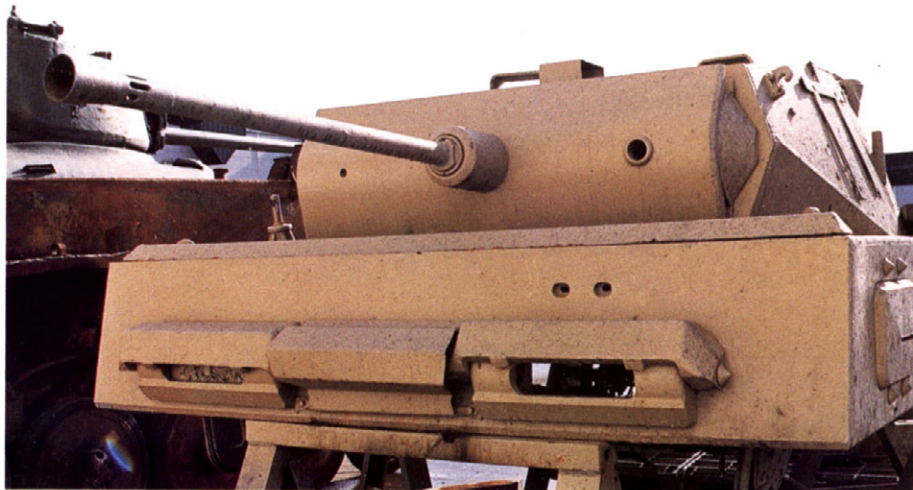


操縦手用ハッチ（左）と無線手用ハッチ（右）、これらは下側（車内）に開く。
ハッチ横の鍵穴とそのカバーに注意。
Driver's hatch (left)and radio operator's hatch (right);they are opened
inside.Note the key holes and its covers shown beside the hatches.



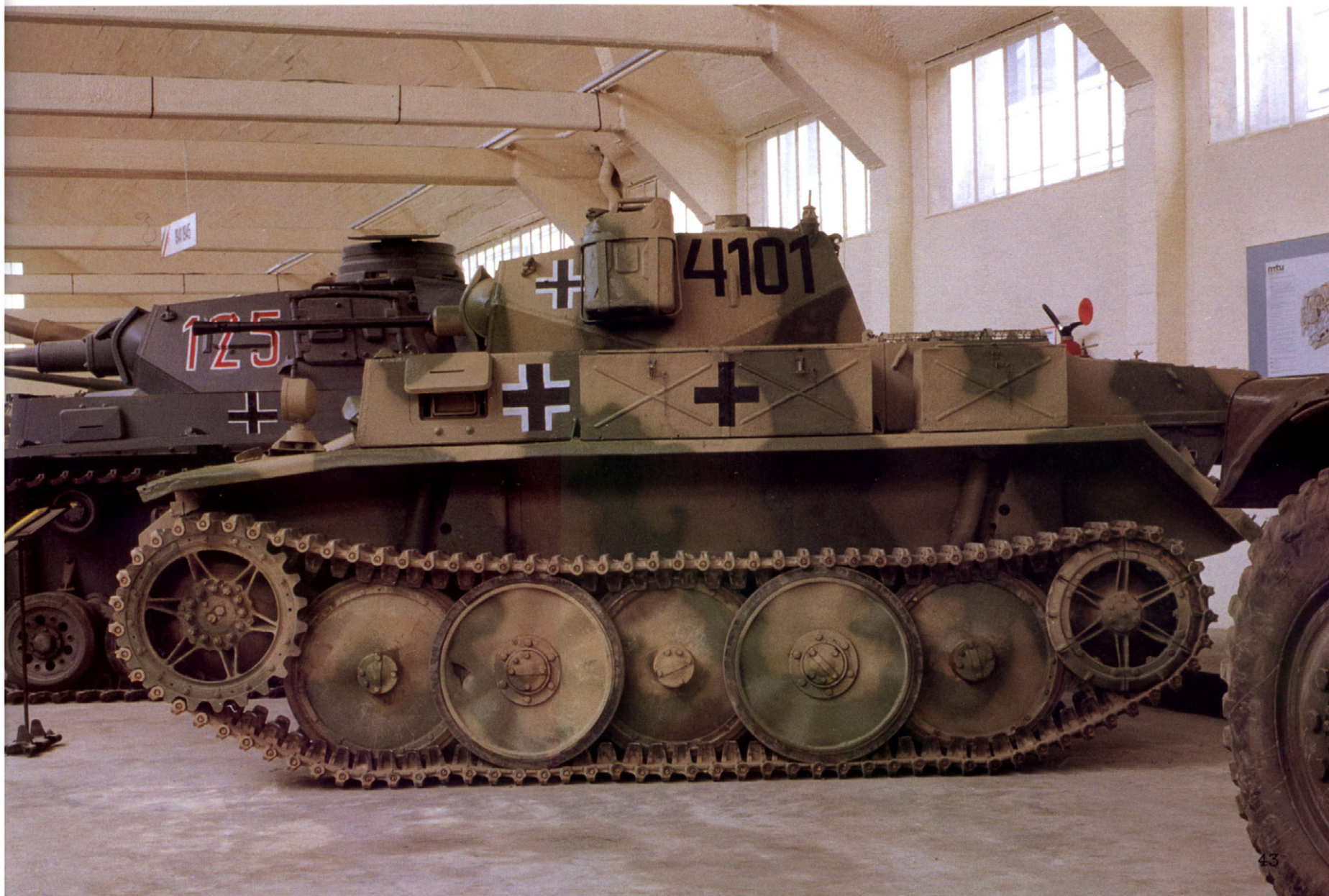
機関室上面のルーバー、手前にハッチのような物が置いてあるが、正体は不明(ガスマスクケースをとりつけるための金具とベルト、更に把手もついている)。あるいはレックスのパーツではないかもしれない。

Louver of engine deck, note the plate (with bracket for gasmask canister and grabirons) on the sheet.



車体前面装甲板。操縦手用のペリスコープの小さな穴が正円でないことに注意。

Note the pair of small elliptical openings for the driver's periscope on frontal armour of the hull.



Panzer IV L70 Alkett version Zwischenlösung (interim development)

IV号戦車L70(A) IV号駆逐戦車アルケット型 ツヴァイシェンレーズンク(中間段階暫定案)

この車輛はシャーマン戦車からの被弾数発を受けた後、自由フランス軍に捕獲され、この博物館に展示されることになった。
This vehicle was captured by the French, after it received some hits from a Sherman.

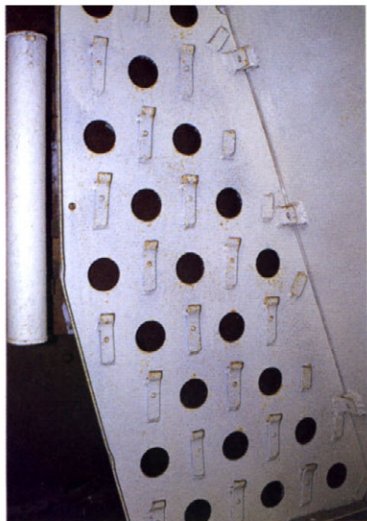


Manufacturer: Nibelungenwerke
 Chassis Nos.: 91501-
 278 produced from August 1944 to March 1945
 Crew: 4
 Weight (tons): 28
 Length (metres): 8.44
 Width (metres): 2.88
 Height (metres): 2.35
 Engine: Maybach HL120TRM & TRM 112
 Gearbox: 6 forward, 1 reverse
 Speed (km/hr): 38
 Range (km): 320
 Radio: FuG5

Armament: One 7.5cm PaK42L/70 One 7.92mm MG42
 Traverse: 10° left 10° right (hand) hand
 Elevation: -5° +15°
 Sight: SflZF

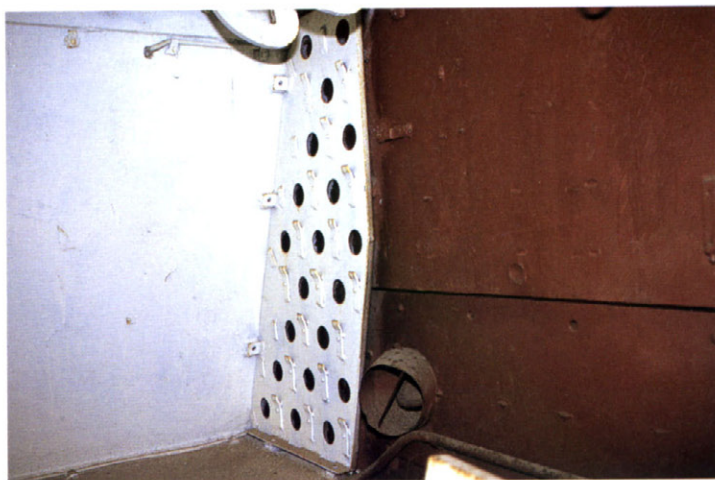
Armour (mm/angle):	Front	Side	Rear	Top/Bottom
Superstructure (upper):	80/50°	40/30°	20/35°	20/90°
(lower):	80/10°	40/30°	20/10°	10/90°
Hull:	80/14°	30/0°	20/10°	10/90°
Gun mantlet:	80/Saukopfblende			





車体左側面の車長席横の後部弾庫、ここに弾頭を後に向けて20発が収容された。

Round storage in left rear sponson beside commander, it stowed 20 rounds (nose to rear).



車体右側面の後部弾庫、ここにも弾頭を後に向けて20発が収容された。この他にも車体左右前部にも各20発ずつ、計80発が搭載できたようだ。

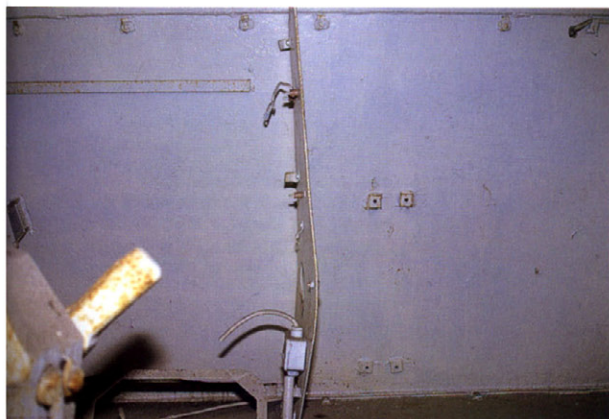
Round storage in right rear sponson, it stowed 20 rounds (nose to rear). This vehicle stowed total 80 rounds.



赤く塗られた戦闘室後部装甲板と機関室隔壁、丸い穴はベンチレーターファンがついていた跡、その横には車長用シートのフレームがみえる。

Red painted rear armour of superstructure, a circular opening is for ventilation (the ventilating fan is missing) and the frame of a commander's seat.

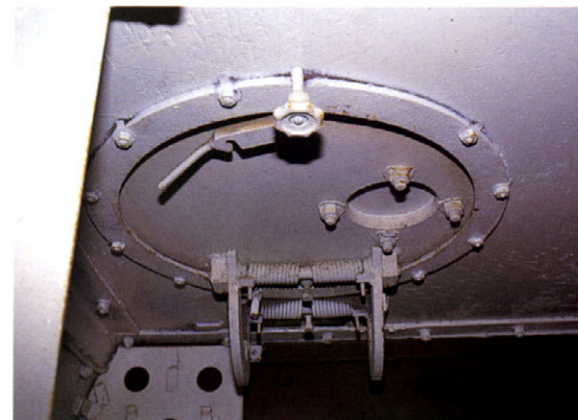




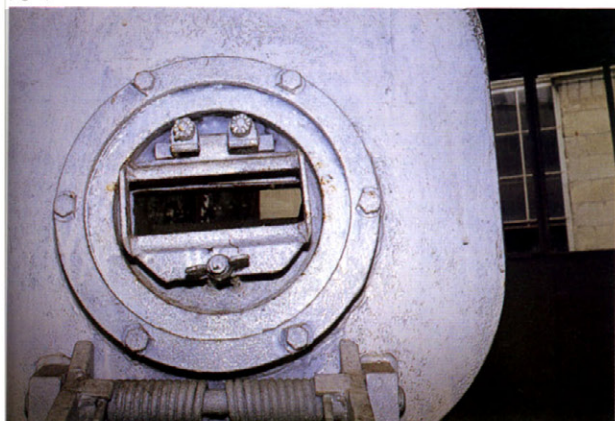
左は無線機用のスペース、右は車体左前方弾庫、といっても今は無線機への配線以外にはほとんど何も残っていない。
Radio equipment space (left) and round storage in left front sponson (right).



フレームだけになった装填手/無線手シート
Frame for loader/radio operator's seat.



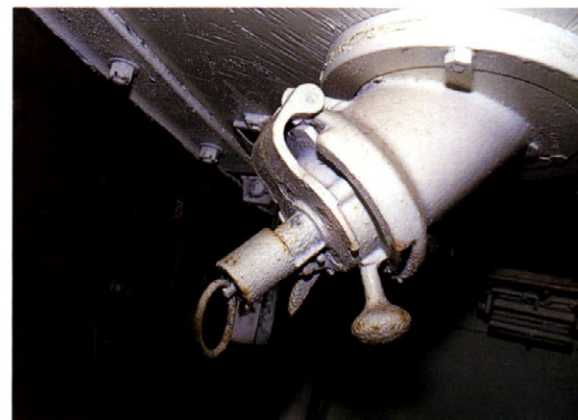
装填手用ハッチ
Loader's hatch.



車長用ハッチにとりつけられた回転式ペリスコープのマウント、ペリスコープ自体はとりはずされている。
Rotating periscope mount in commander's hatch (the periscope is missing).



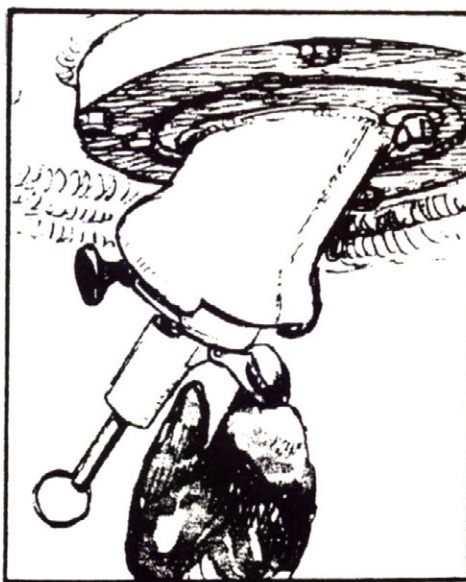
ハッチ横の車長用ペリスコープマウントとハッチのロックレバー。
Commander's periscope mount (beside the hatch) and lock lever for commander's hatch.



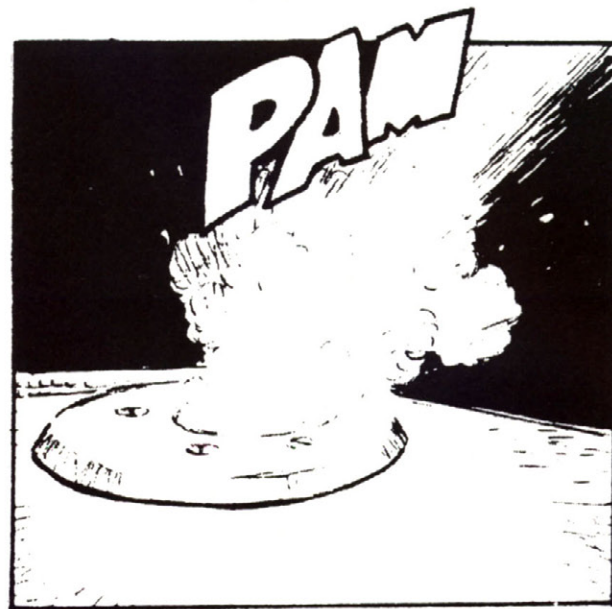
S マイン発射器 (ナールフェルタイドゥンクス・ヴァッフェ ; 近接防衛兵器)
S-mine thrower (Nahverteidigungswaffe ; Close-in defense weapon)



蓋を開き、S マイン (本来は踏むと地面から飛び上がって爆発し破片を広範囲に撒き散らす、対人用の特殊小型地雷) を装填する。
Load a S-mine (German anti-personnel mine) into the barrel.



丸い輪のついたボルトを引き、ペリスコープで狙いをつけて引き金を引く。
Cock the striker, aim with a periscope and pull the trigger.



発射!! S マイン発射器は敵歩兵の攻撃を防ぐために、ゆるい弧を描いて発射される極射程の短い迫撃砲であった。
Fire!! The S-mine thrower was a very short range mortar used to lob anti-personnel grenades (S-mine) at attacking infantry.



一番前の全鋼製転輪を含めて、前部の転輪のハブがとれてしまっているのに注意。
Note the all armoured hub-caps of road wheels are missing.



博物館の倉庫に保管されているIV号駆逐戦車L48前期型。残念ながらこの車輻は非公開である。
Jagdpanzer IV L48 early production type, it is in a stock room of the museum, but the room is in the off limit area.



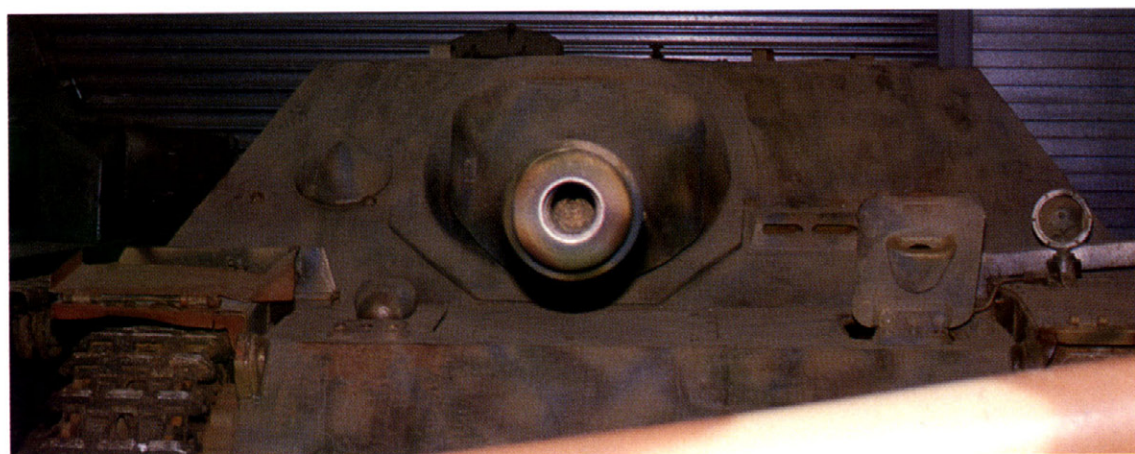
IV号駆逐戦車L48の車長用ハッチ、手前の前期型照準器カバーに注意。

Commander's hatch of Jagdpanzer IV L48 early production type, note the early type sight opening armoured traverse cover.



IV号駆逐戦車L70(A)の最後期型照準器カバーのレール(カバー自体は失われている)。

Final production type sight opening armoured traverse cover rail of panzer IV L70 (A) (the cover is missing).



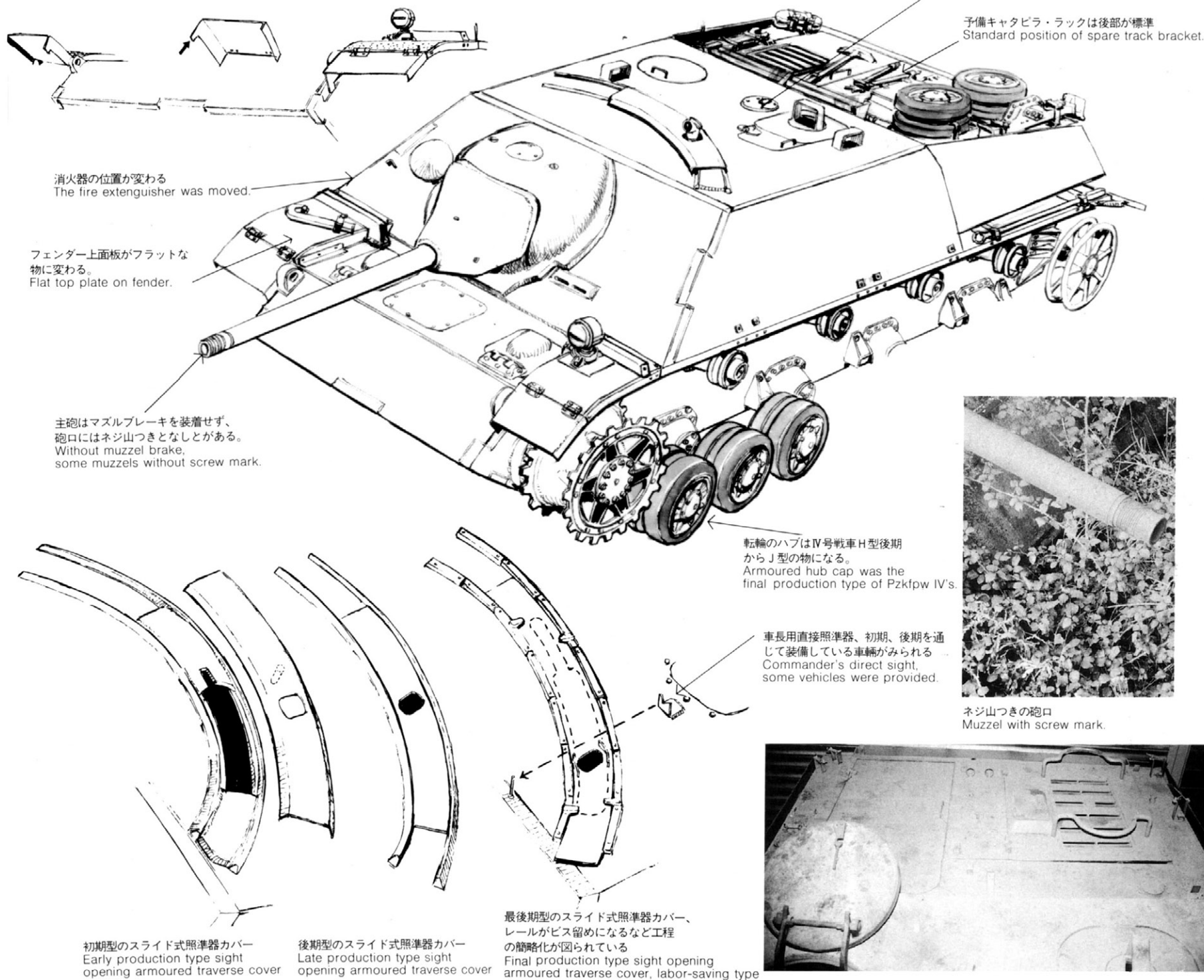
博物館の倉庫の裏に放置されていた、IV号駆逐戦車の試作型。IV号戦車の車体に軟鋼製の上部構造物を取りつけたこの試作車は1943年の10月20日にヒトラー総統に呈示された。
Prototype of Jagdpanzer IV, this soft steel prototype debut on October 20 1943.

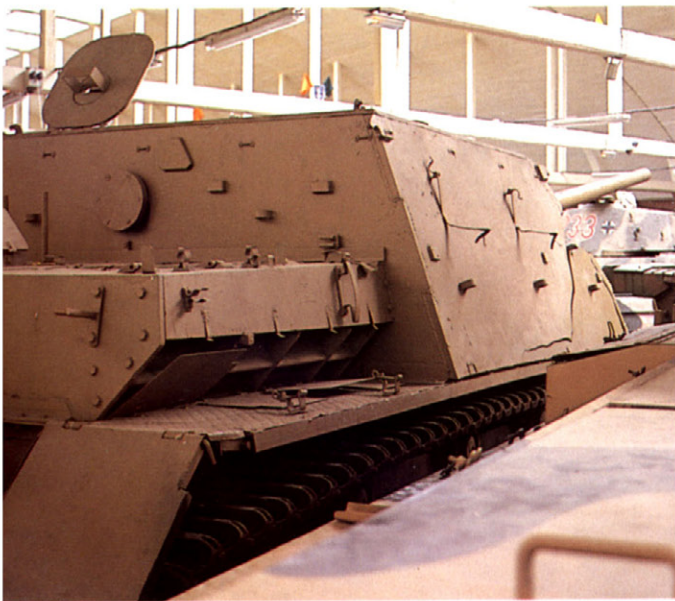


IV号駆逐戦車L48後期型

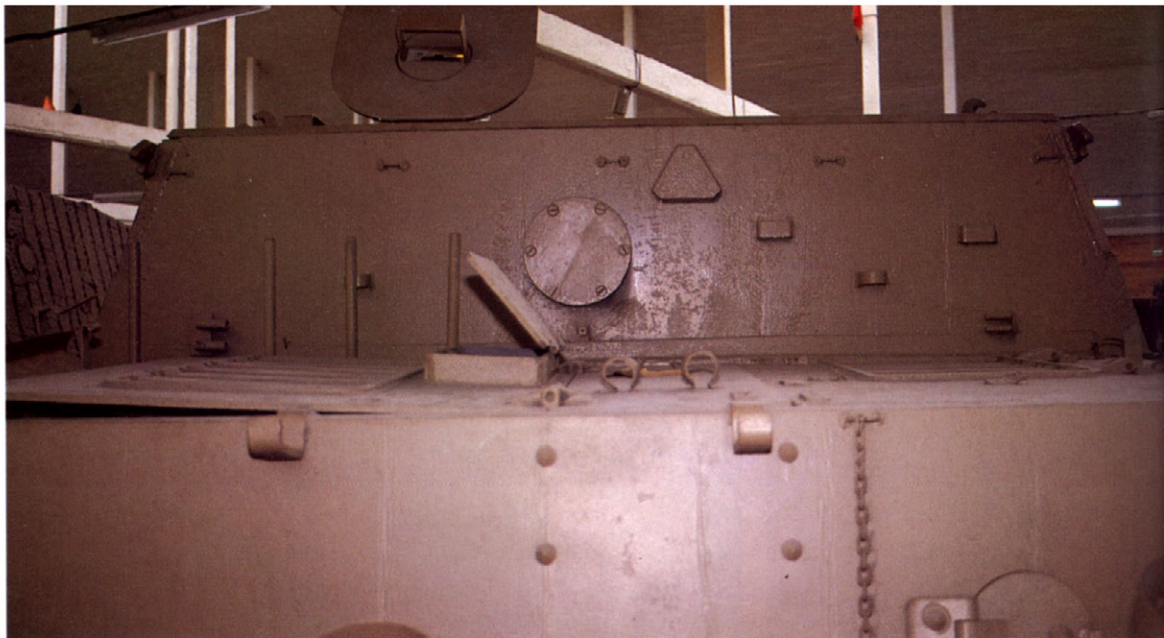
Jagdpanzer IV L48 Late production type

小林源文 Illustrated by Motofumi Kobayashi

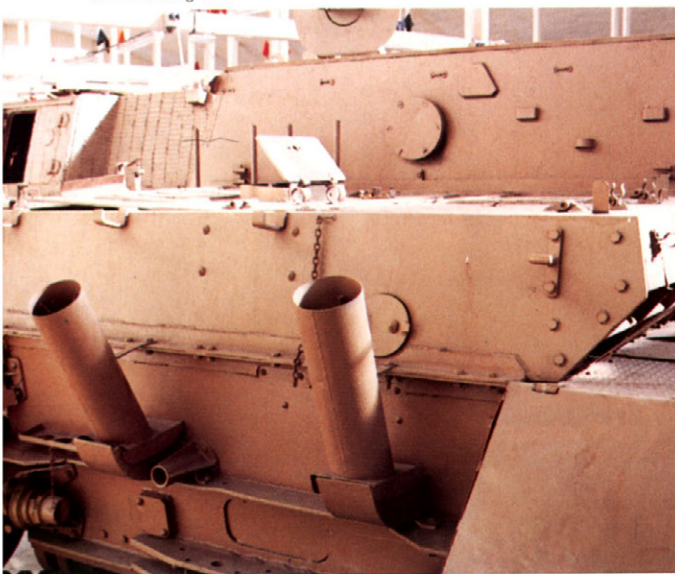




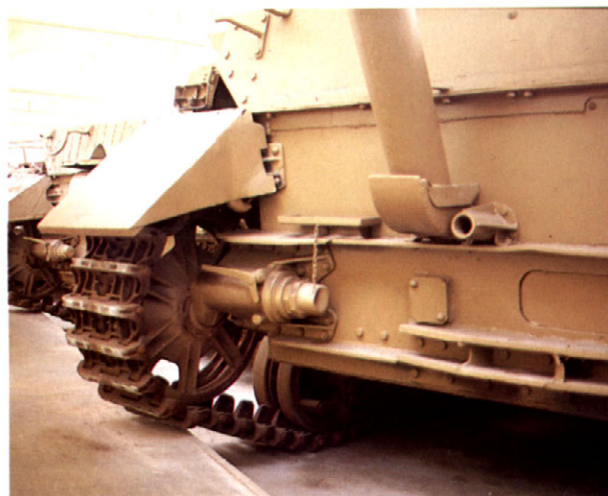
戦闘室後部の円形の板はベンチレーターの装甲カバー。
Circular plate on rear vertical armour is armour protector
of ventilating fan.



戦闘室後部
Rear of superstructure.



車体後部、垂直型エグゾーストパイプを装着している。
Rear of hull, provided the vertical exhaust pipes.



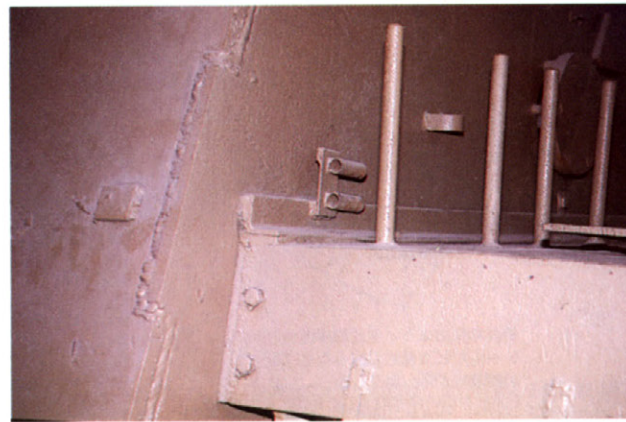
垂直型エグゾーストパイプの基部と、アイドラーホイール内側のキャタピラ緊張装置。
Base of vertical exhaust pipe and track tension unit inside of idler wheel.



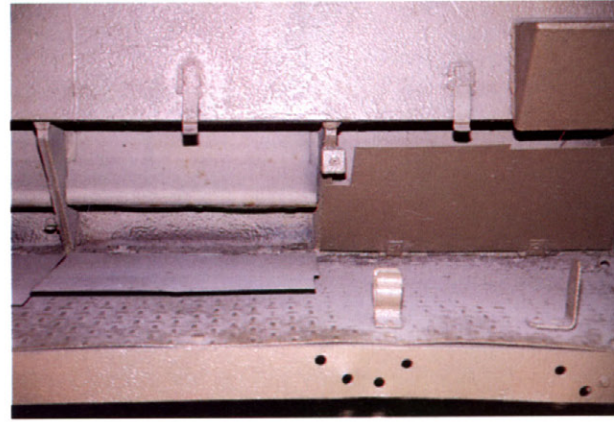
冷却空気は機関室天井に設置された2基の大型ファンにより車体右側面の開口部から吸入され、車体左側面の開口部から排出された。
Air was drawn into the engine compartment through a opening in the right-hand side of the hull and expelled through a opening on the left.



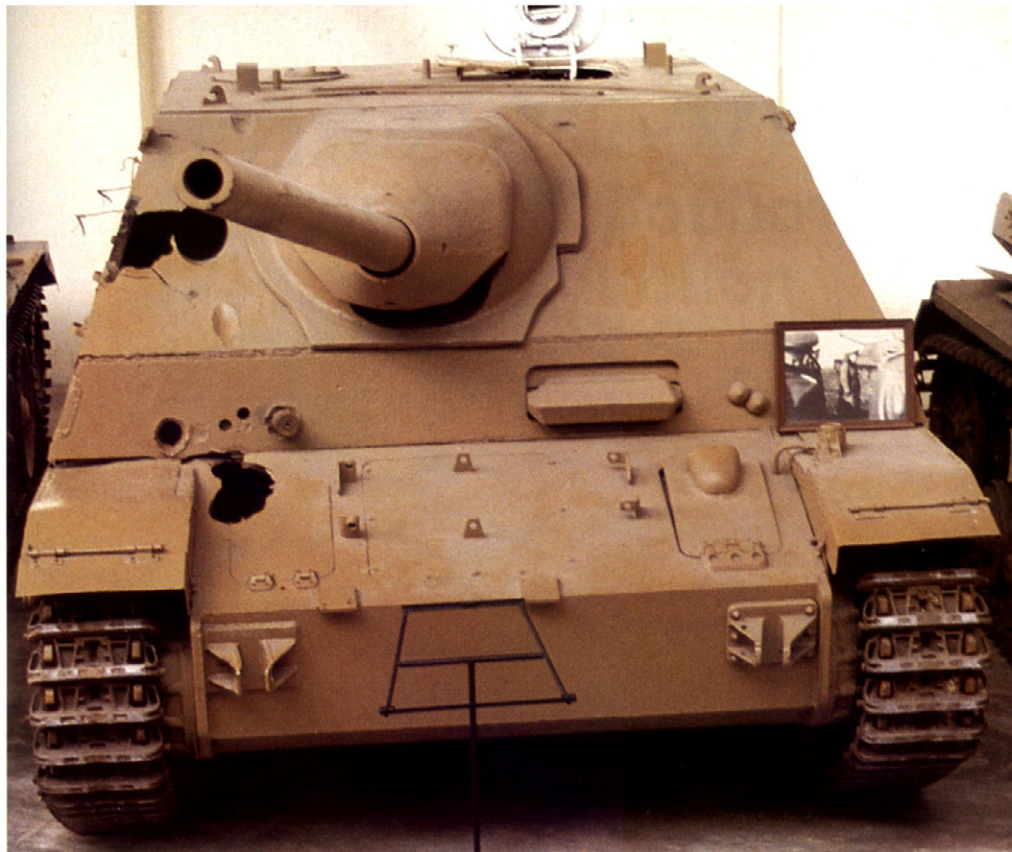
垂直型エグゾーストパイプの先端。
Top of vertical exhaust pipe.



機関室上部に立っている棒は予備転輪搭載用。
Four vertical rods on engine deck are spare wheel storage.



機関室側面、空気排出孔の蓋。(左が開状態、右が閉状態)
Side view of engine room(right) shows covers of air outlet
(shown left cover is opened and right one is closed).



上から見た軸回転式操縦手用クラッペの形に注意。
Pivoting armoured cover for a driver's visor (top), note its shape.



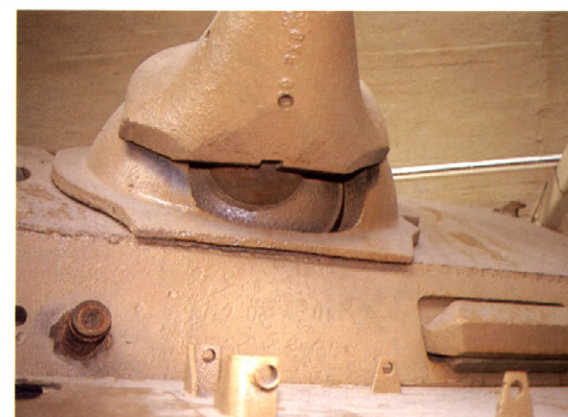
被弾で亀裂の入った装甲板、高初速弾命中の強い衝撃を受けると装甲板はしばしば割れる、溶接箇所でも割れる場合が多い。(装甲板は曲がらない)
The high-velocity projectile hits cracked and buckle the armour plate (armour plate does not bent), and occasionally pop open welded seams.



冷却空気吸入用のふくらみのついたブレーキ点検ハッチ。
Air intake and access hatch for steering brakes.



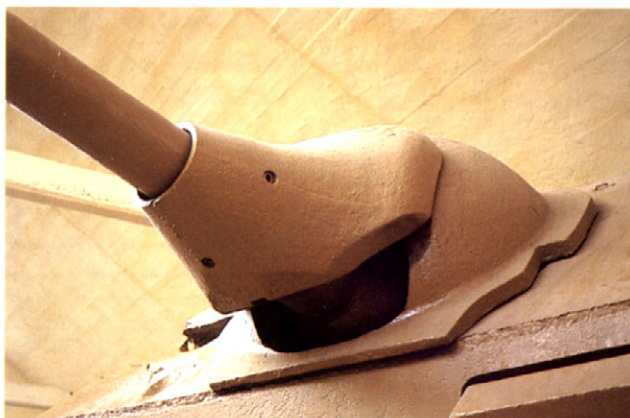
80ミリの前面装甲板に食い込んだシャーマンの75ミリ砲弾に注意。
Note the Sherman's 75mm projectile sticking in the 80mm thick frontal armour.



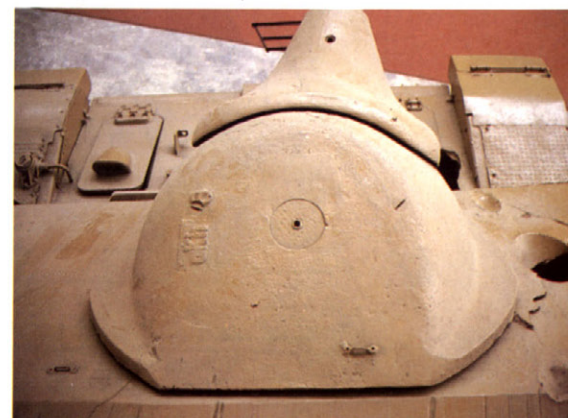
ザウコップ型防盾の下に80ミリ厚の跳弾板(内部防盾)がみえる。
The photo shows a 80mm thick splash shield (internal mantlet) inside the 'Saucopf' mantlet.



ザウコップ型鑄造防盾
Saucopf metal casting primary mantlet (right).



ザウコップ型鑄造防盾
Saucopf metal casting primary mantlet (bottom).



上部から見たザウコップ型鑄造防盾
Saucopf metal casting primary mantlet (top).

IV号戦車L70 (V) 初期型

Panzer IV L70 (V) Early production type

小林源文 Illustrated by Motofumi Kobayashi

IV号駆逐戦車はようやく本来搭載すべき7.5センチ70口径砲を搭載できることになったが、正式名称はなぜかL48型のIV号駆逐戦車から、IV号戦車L70に変更された。試作型は1944年5月に完成、同年8月からフォルクス社で生産が開始された。1944年12月まで、その生産はIV号駆逐戦車と平行して行われた。名称は変わったが、初期の生産型は特に、砲身長が伸びた他はあまりIV号駆逐戦車と変わっていない。しかし、生産が進むにつれ、IV号戦車L70の細部は少しずつ変化していった。まず、砲身長が伸び、砲自体の重量も増したため、アルケット型同様、重心が前部に移動、前部転輪の損耗が激しくなったため、前2組み4個の下部転輪が全鋼製の物に変えられた。上部転輪も各4個から3個に減らされたことを始めとして、図に示すように、各部分の生産工数の省力化が段階的に行われていった。

レールが短くなった。
The rail is shorter.

主砲の変化に伴いザウコップの形状が変わり、先端が太くなった。
Extremity of Saukopf was thickened for new gun.

スペアアンテナ2本
Two spare aerials.

砲身清掃用の棒
Gun cleaning rods.

斧
Axe

消火器
Fire extinguisher.

IV号戦車用ジャッキ
Jack for Pzkw IV.

リングスパン兼用ボックス
(起動輪、誘導輪用)
Track tension lever.

Fu G Sprf アテナ基部
Fu G Sprf aerial base.

誘導輪位置調整用片ロスパン
Track tension lock spanner.

始動クランク・ハンドル
Starter crank handle.

牽引用シャックル
Towing clevis.

バール
Crowbar

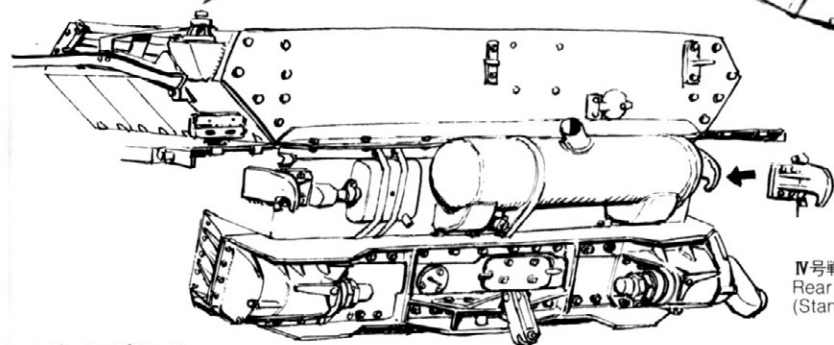
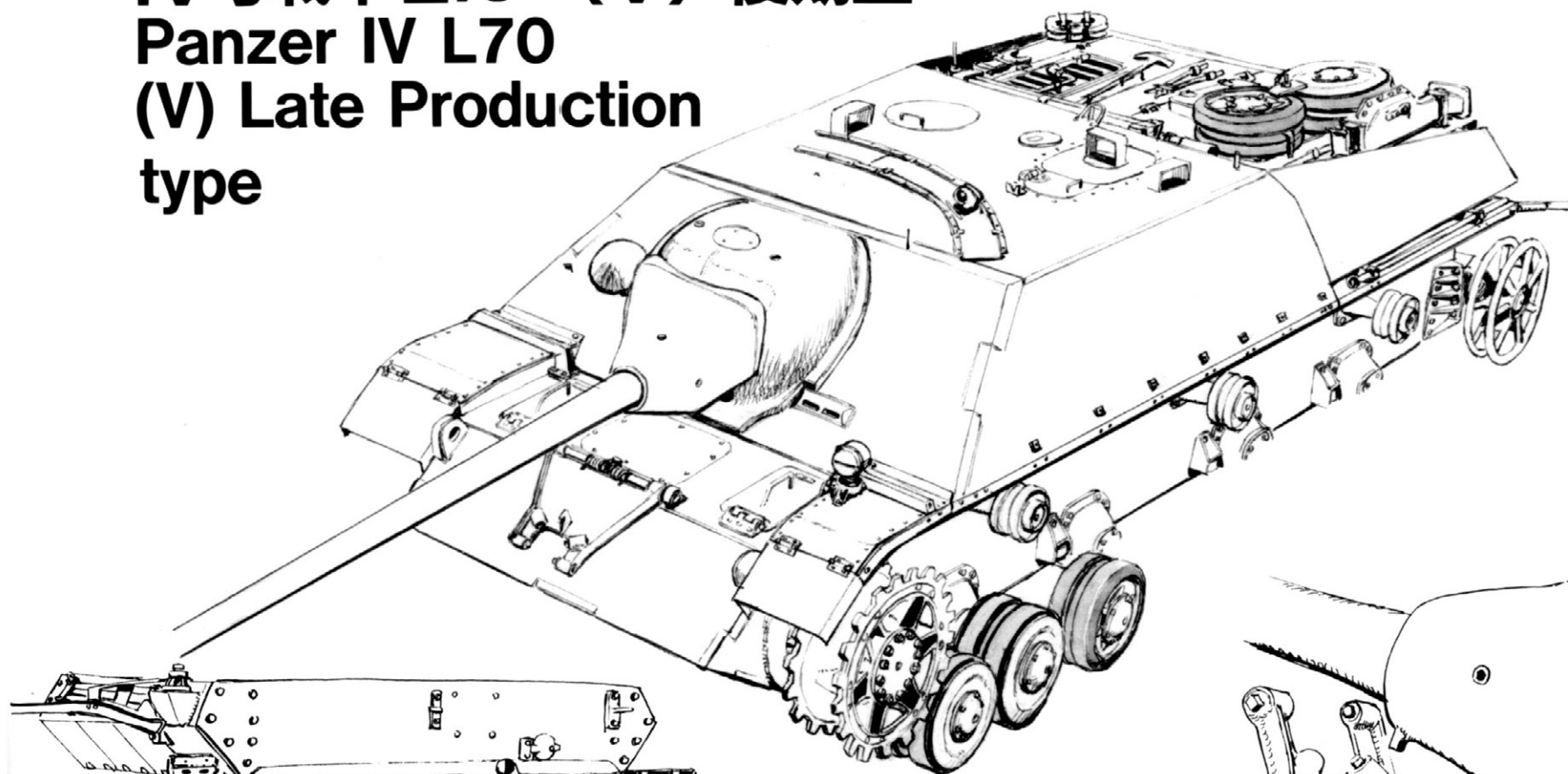
ワイヤーカッター
Wire cutter

スコップ
Shovel.

IV号戦車L70 (V) 後期型

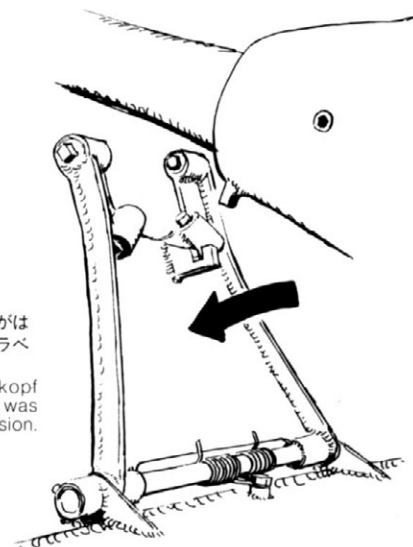
Panzer IV L70

(V) Late Production type



IV号戦車H型(前期標準型)の後部
Rear view of Pzkw IV Ausf H
(Standard type of early production)

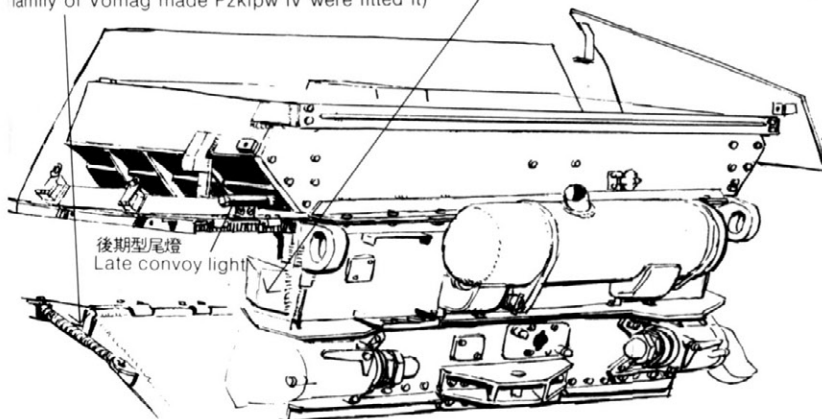
ザウコップが上がるとロックがはずれ、スプリングによってトラベルランプは前に倒れる
Lock was released by Saukopf elevation, then travel rest was brought down by spring tension.



フェンダーの springs
マーク社のIV号戦車
の車輪の特長)

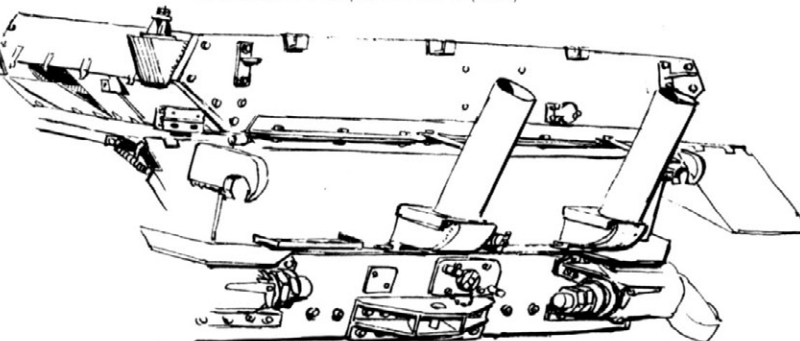
ing of rear fender
family of Vomag made Pzkw IV were fitted it)

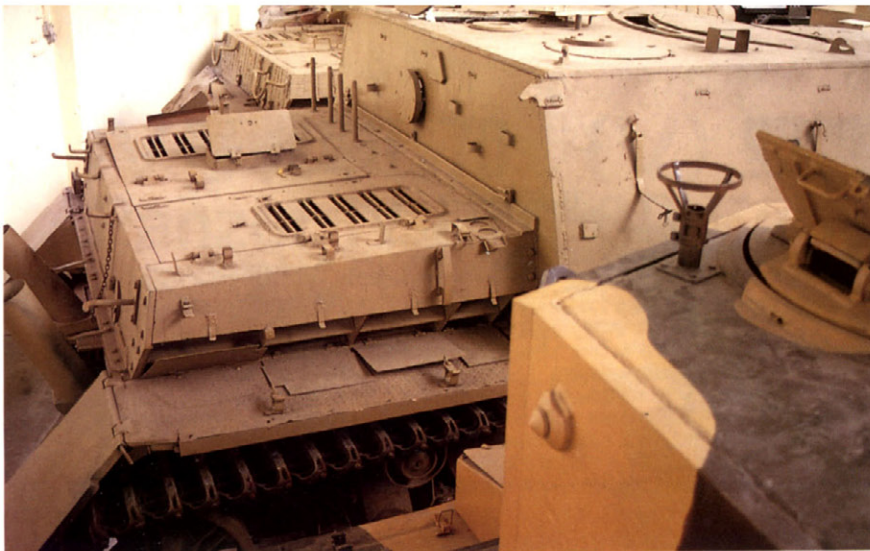
キャタピラピン脱落防止板
Mount welded to prevent track pin falling off.



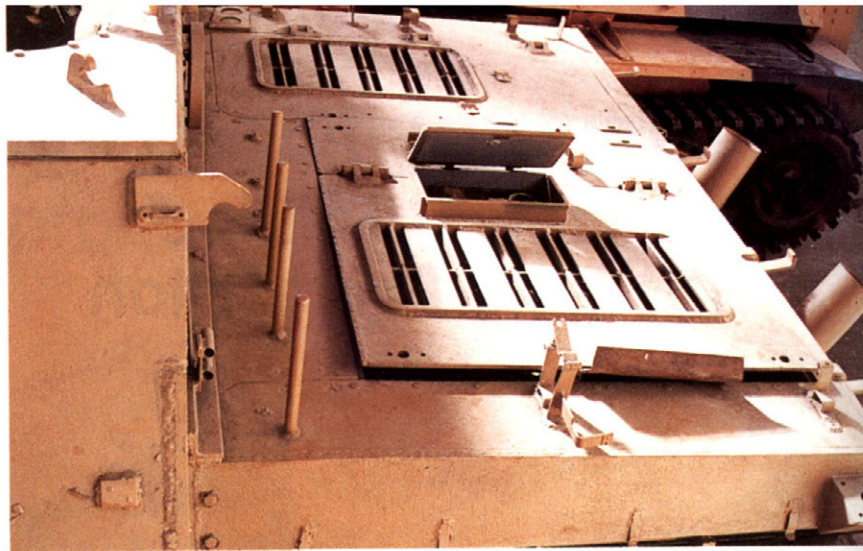
IV号駆逐戦車L48(後期型)及びL70(前~中期型)の後部
Rear view of Jagdpanzer IV L48 (Late) and L70 (Early~middle)

IV号戦車J型(後期型)の後部
Rear view of Pzkw IV Ausf J (Late)





機関室上部の金具類、手前から斧、かなてこ、ワイヤーカッター、手前側面にはスコップとリッパ金具がみえる。
Brackets on top of engine deck, from this side axe, long crowbar, wire cutter and brackets for shovel on vertical side.



機関室上部手前の金具はジャッキ用。
This side brackets on the engine deck is for a jack.



◀上部戦闘室側面の金具は砲身のクリーニング
グロッド用。
A couple of brackets for a barrel
cleaning rods.

▶Sマイン発射器（ナーフェルタイドウング
ス・ヴァッフエ；近接防衛兵器）
S-mine thrower (Nahverteidigungs
waffe; Close-in defence weapon).



▶最後期型照準器カバーのレール（カバー自
体は失われている）。
Sight opening armoured traverse cover of
final production type (cover is missing).



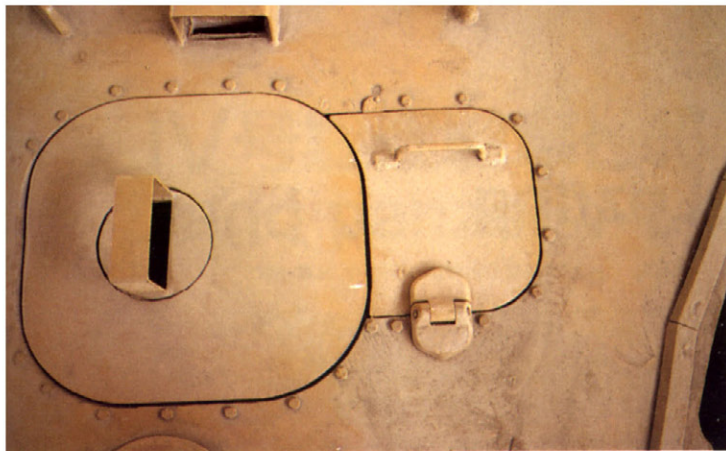
機関室上部、開きかけている小さなハッチは冷却水注入孔。
Deck (top) half opened small hatch is for water filler.
54



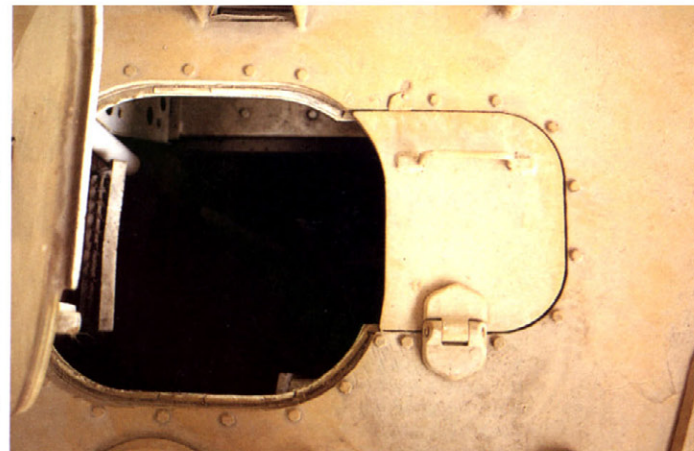
円形の装填手用ハッチ。
Circular shape loader's hatch.



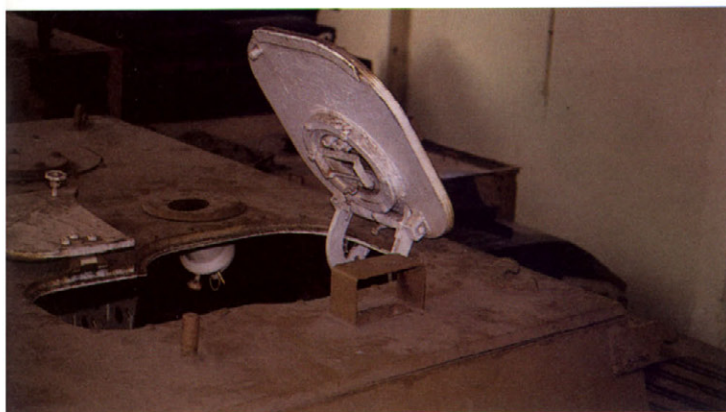
円形の装填手用ハッチ。
Circular shape loader's hatch.



◀ 砲隊鏡用小ハッチと、車長用 360 度回転式ペリスコープつきハッチ。(閉状態)
Binocular telescope observation small hatch and commander's 360° rotating periscope fitted in hatch(closed).



▶ 砲隊鏡用小ハッチと、車長用 360 度回転式ペリスコープつきハッチ。(砲隊鏡ハッチは閉状態、車長ハッチは開状態)
Binocular telescope observation small hatch (closed) and commander's 360° rotating periscope fitted in hatch (opened).



▶ 車長用ハッチの内側、ペリスコープ自体は失われている。
Inside of commander's hatch, the periscope is missing.



開状態の砲隊鏡用小ハッチ (ネジ式のロックに注意) と、車長用 360 度回転式ペリスコープつきハッチ (回転式ペリスコープの基部がみえる)。
Binocular telescope observation small hatch (Note its lock) and commander's 360° rotating periscope fitted in hatch (The inside view shows the mount of its periscope).

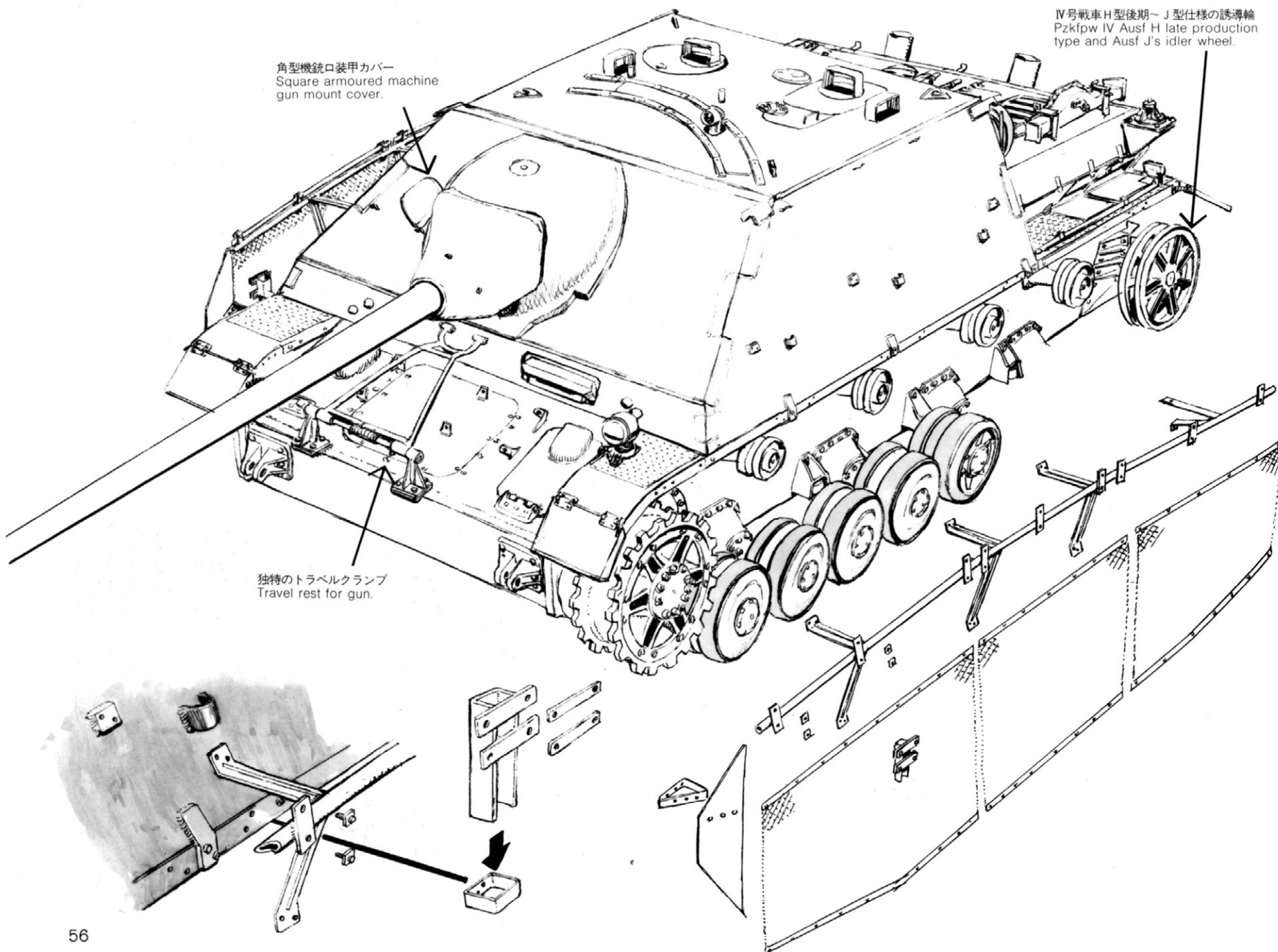


IV号戦車L70 (A) ZL型 Panzer IV L70 (A) Zwischen Lösung

小林源文 Illustrated by Motofumi Kobayashi

最終的にはIV号戦車の全てを、70口径7.5センチ砲搭載型にせよ、というヒトラー総統の指示により、ニーベルンゲンヴェルケのIV号戦車J型の生産ラインから引き抜いたIV号戦車の車体をそのまま使って、1944年8月からアルケット社で生産されたのが本車である。同じ1944年8月から、VI号駆逐戦車L48の系列車輛としてフォーマグ社でその生産が開始されたIV号駆逐戦車L70(V) (正式にはIV号戦車L70(V))、それに対して、アルケット社で生産された本車はIV号戦車L70(A)と呼ばれる。車体その物は標準型のIV号戦車J型と共通で、戦闘室上面、及び主砲とその防盾などはフォーマグ型と全く同じ。装甲厚は同

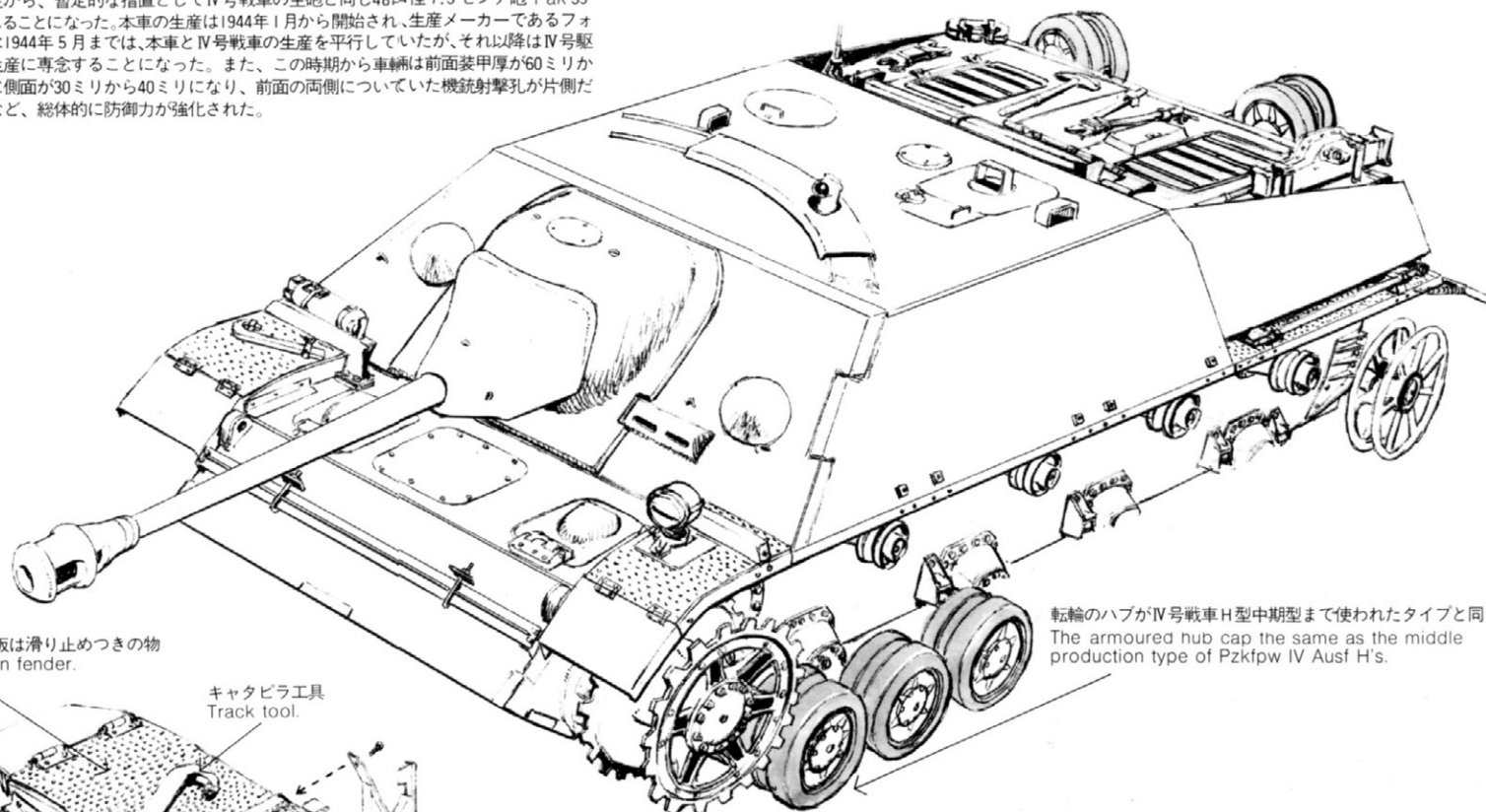
等だが戦闘室全体の形状がかなり背の高い物となったので防御上若干不利になっている。しかし車内容積の増加に伴い搭載する砲弾の数は多少増加している物と思われる。また、フォーマグ型と同様に70口径7.5センチ砲搭載した結果、車体前部へ重心が移動、前部の転輪への重量負担が増したため前2組の4個の下部転輪は全鋼製の物とされた。後期型では、上部転輪の数が3個に減り、車体前部の牽引具と取り付け部がIII号戦車のようなシンプルな物に変えられている。



IV号駆逐戦車L48 初期型

Jagd panzerIV L48 Early production type

IV号駆逐戦車は、ヒトラー総統の命によってIII号突撃砲の後継車輛として、本来ならば強力な「70口径7.5センチ砲を搭載する新型突撃砲」として開発されたが、70口径7.5センチ砲の不足から、暫定的な措置としてIV号戦車の主砲と同じ48口径7.5センチ砲 Pak 39が搭載されることになった。本車の生産は1944年1月から開始され、生産メーカーであるフォアマーク社は1944年5月までは、本車とIV号戦車の生産を平行していたが、それ以降はIV号駆逐戦車の生産に専念することになった。また、この時期から車輛は前面装甲厚が60ミリから80ミリに側面が30ミリから40ミリになり、前面の両側についていた機銃射撃孔が片側だけになるなど、総体的に防御力が強化された。



フェンダー上の薄い鉄板は滑り止めつきの物
Nonskid top plate on fender.

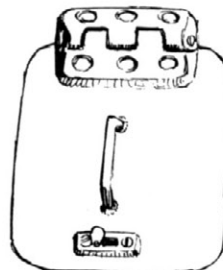
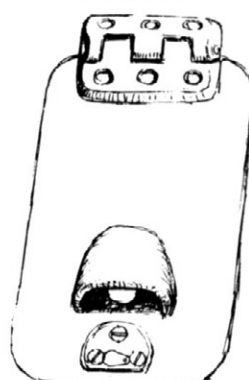
キャタピラ工具
Track tool.

転輪のハブがIV号戦車H型中期型まで使われたタイプと同じ。
The armoured hub cap the same as the middle production type of Pzkw IV Ausf H's.

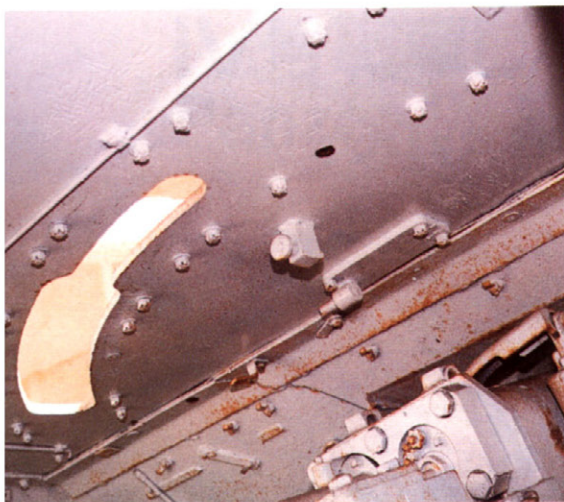
IV号戦車の標準型ブレーキ点検ハッチ
Pzkw IV's standard type brake access hatch.

IV号駆逐戦車、初期、後期用
For Jagdpanzer IV early and late production types.

IV号駆逐戦車最後期用
For Jagdpanzer IV final production type.



装填手用ハッチと、円形カバーで塞がれているSマイン投射器(近接防御兵器)。
Loader's hatch and covered opening for S-mine thrower (Close defense weapon).



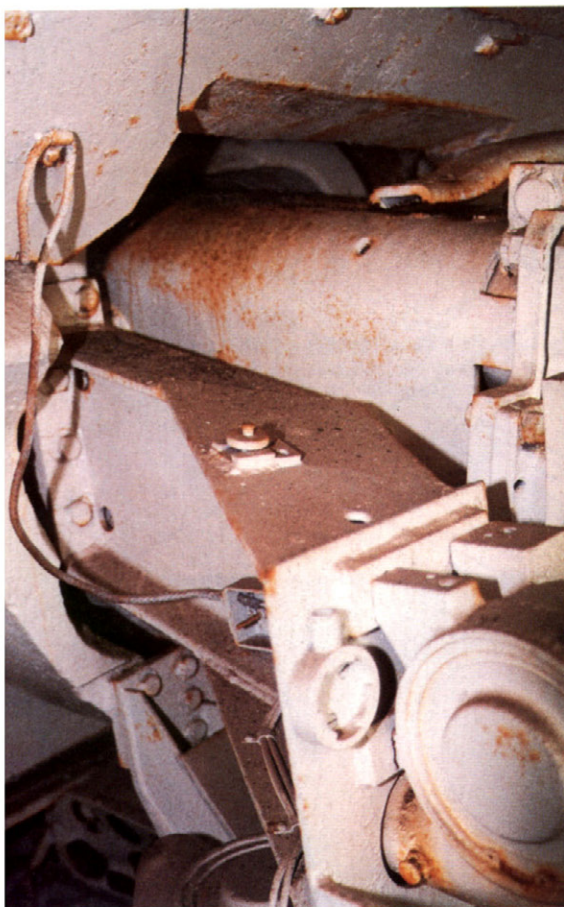
照準器左右動用の開口部。
Opening for sight traverse.



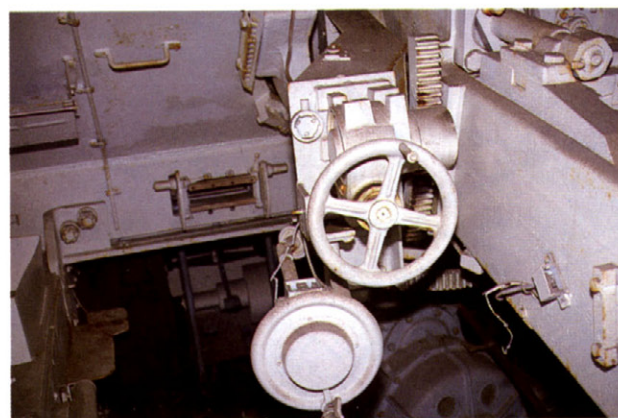
操縦手席、IV号戦車と同形の操縦手用、軸回転式バイザーのハンドルがみえる。
防弾ガラスはなくなっている。
Interior view of driver's position shows the handles of the pivoting armour cover for the driver's visor (standard type for Pzkw IV). Its bullet proof glass is missing.



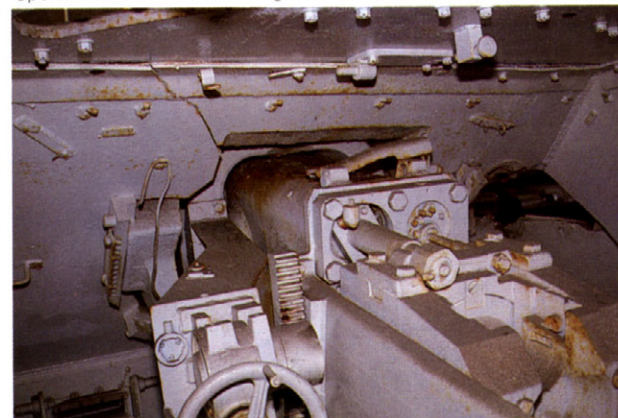
向かって右側のキャタピラの上に張りだした車体側面部内側、上にみえるのは操
縦手用の物入れ。
Driver's kit bin on left sponson.



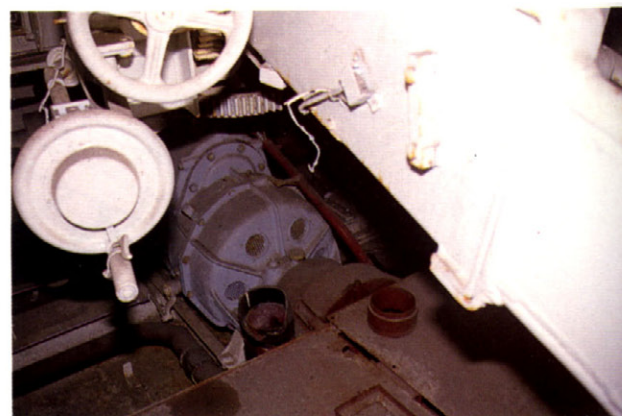
「カルダン枠」型砲架に収められた70口径7.5センチ42型対戦
車砲。
7.5cm Pak42L70 in 'Kardan' frame type gun mount.



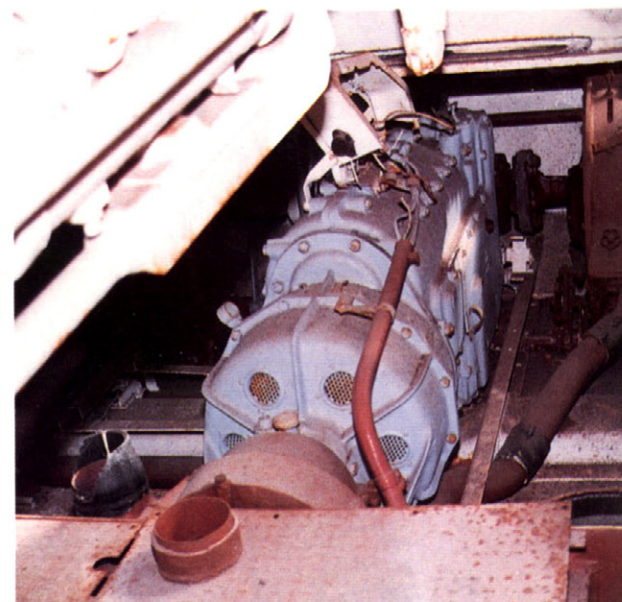
スポークのついたハンドルがこのPak42の俯仰用、もう一つの小さい方が左右用の
砲操作ハンドル。
Spoked handwheel for elevating Pak42, and solid handwheel for traversing.



駐退器と閉鎖器。
Recoil buffer and gun breech block.



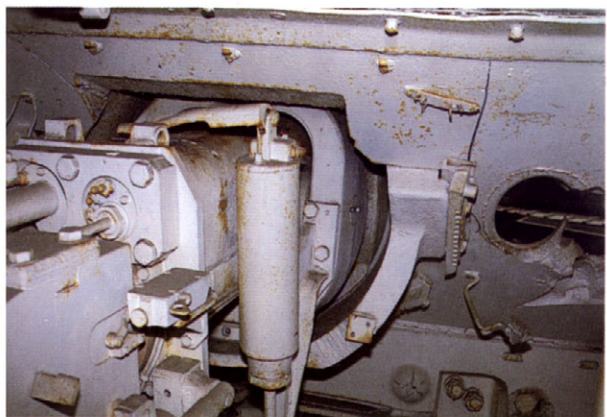
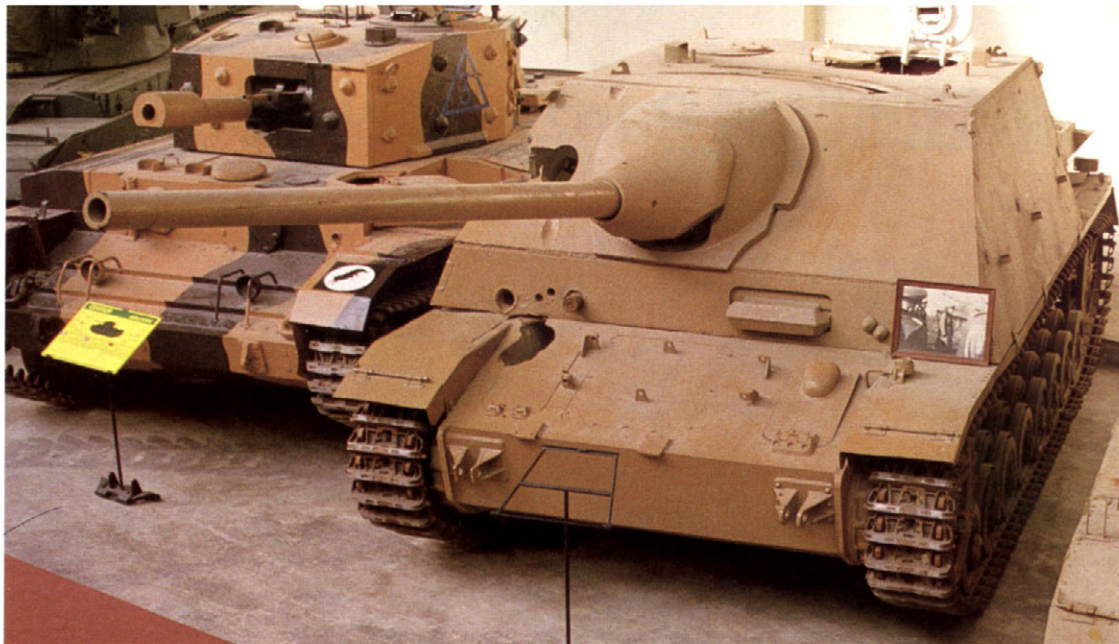
砲の下に青いZF SSG77型ギアボックスがみえる。
Blue ZF SSG77 gearbox under the gun mount.



ギアボックスとZF SSG77型最終減速器、ブレーキなどがみえる。
ZF SSG77 gear box and final drive gear box and brake.



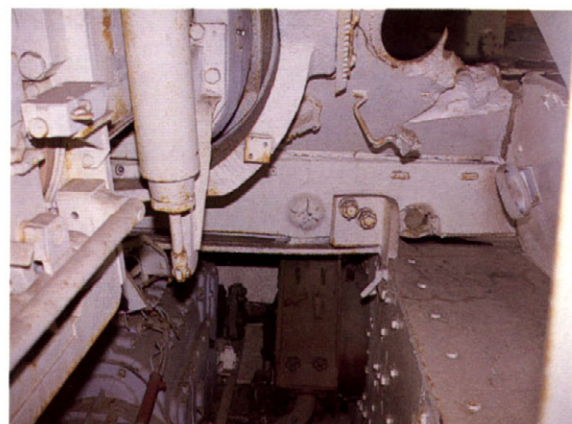
退復座器とカルダン枠上部
op part of Kardan frame, recoil buffer and recuperator housing.



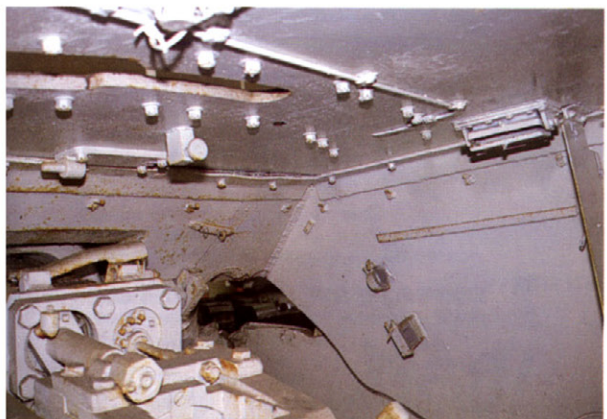
カルダン枠型砲架
kardan frame type gun mount.



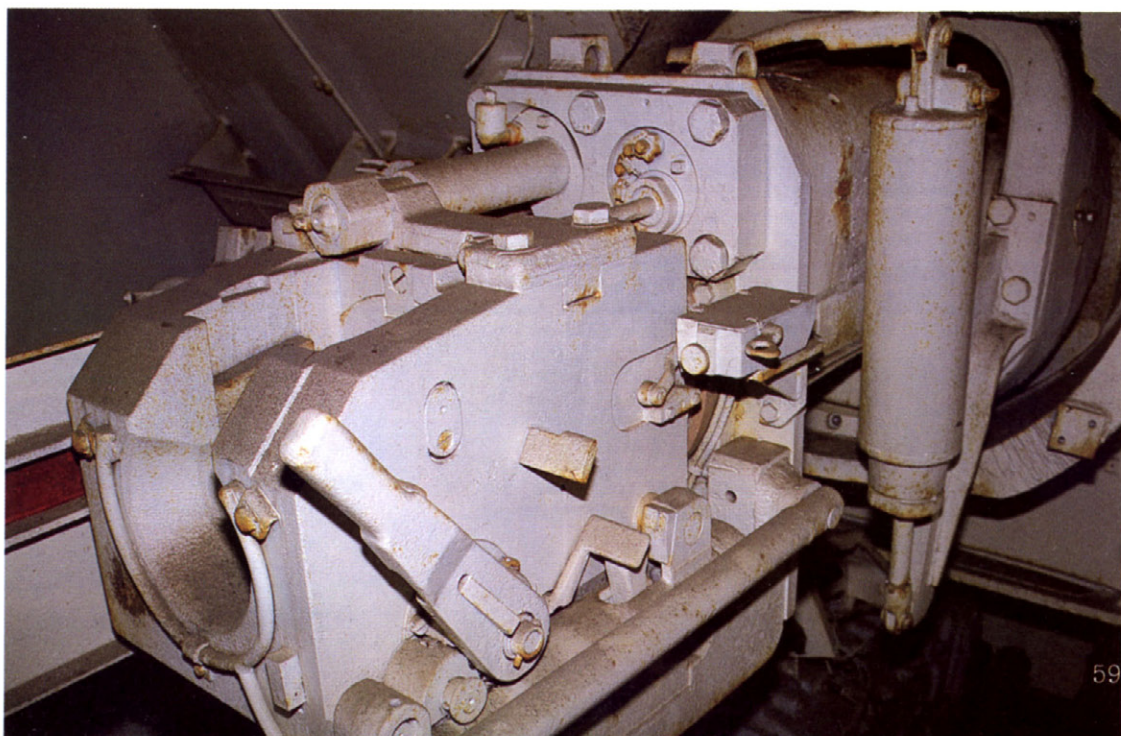
シャーマン戦車からの被弾の跡。
Some hits from Sherman tank.



無線手席
Radio operator's position.



▶ 閉鎖器とロックレバー
Breech block and locking lever.



戦車師団標識 Panzer Division Insignia

指定外は黄色 (all yellow except notes)





初めてティーガーII型を見た時は、まるで道で三船敏郎に出会ったような感じだった。

©Dai Nippon Kaiga 1993

Printed in Japan

Publisher by Koji Ogawa

Edited by Hiroshi Ichimura

Designed by Reiko Hihara

Editor

ART BOX Co., Ltd.

Nando-Cho-3 Shinjuku-ku

Tokyo 〒162 Japan tel.03-3235-2761 fax.03-3235-1640

Publisher

Dai Nippon Kaiga Co., Ltd.

Nishiki-Cho 1-7 Kanda Chiyoda-ku

Tokyo 〒101 Japan tel.03-3294-7861

パンツァーズ・イン・ソミュールNO.1

1993年7月新装版第1刷 1994年10月新装版第2刷

発行人 小川光二

編集 市村弘

デザイン 日原玲子

企画・編集 株式会社アートボックス

〒162 東京都 新宿区 納戸町 3

Tel.03-3235-2761 Fax.03-3235-1640

発行・発売 株式会社大日本絵画

〒101 東京都 千代田区 神田錦町1-7

Tel.03-3294-7861 (代表)

本誌に掲載された記事、写真、図版等の無断転載を禁じます。

ずっと前から写真や模型では良く知っている戦車を実際に見るというのは道で芸能人にばったり出会ってしまうような感じで、私はいつもしばしばかんと見惚れてしまいます。博物館に展示中の戦車のディテール写真集の出版を、という声は以前からかなり耳にしていたが、今日迄、ただただ私の意慢から陽の目をみまませんでした。今回掲載した写真は全て1987年と1988年の二回に亘ってソミュール戦車博物館を取材した際に撮ったものです。現地では撮りもしなく必要な所は全て撮ったつもり(なんと二枚も撮ったのだ)でも、日本に帰って良くチェックしてみるとずいぶん撮り洩れがあり、慌てて1987年に同行してくれた富岡吉勝氏のところへ写真を借りに行くことになりました。それでも、まだやはり自分の目でははっきり見た記憶があるのに、写真がない、という箇所もたくさん残ってしまい、完璧には遠い写真集となってしまいました。もし今度またソミュールに行く機会があったら、この本を持って行き見比べながら撮り出してその穴を埋めたいと思っています。おもしろいことに、その逆に自分では見た覚えのないような(単に頭が悪いだけか?)ところから写真に写っていて驚いたり、感心したり、せっかく遠々までかけて行ったのに、肝心なところは却も見てないし、目で見て納得した物も写真撮るの忘れる。シャッター押すだけでちゃんと写真撮ってくれるカメラの方がずっと偉い。戦車の撮影は、いちいち三脚かマニピュレーター、中々体力が必要で、想像を絶する重さの鉄塊ハッチを開閉、入ってみたい戦車の底はオイルの海、そこら中クモの巣だらけ、などという事もままありますが、シートに座ってスリットから外を覗いたり、脱出ハッチから埃だらけになって這い出たりすると忍者屋敷の探検みたいでとてもおもしろい。この写真集からその深さを少しでも感じてもらえたらと思っています。各写真のキャプションは極力正確に書くことに努めたが、特に車内の備品の解説に関しては、それらについて詳しく述べられた参考資料が手元になかったため、推測による記述もあり、記述に誤りや、用語の不適切な使用、表現等のある可能性は十分にあります。読者の皆さんからの誤りのご指摘、ご叱責をお待ちしております。

1989年2月10日 梅本弘

